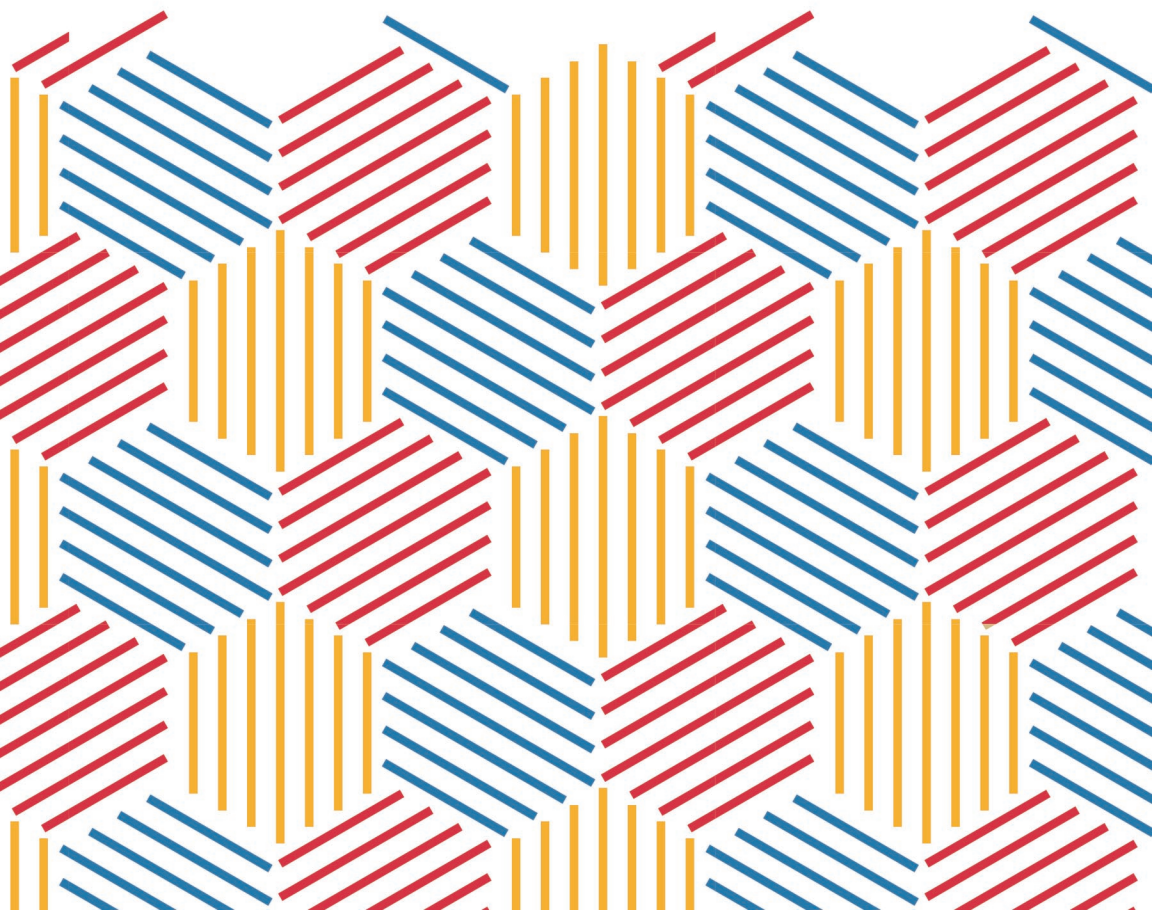


2021

EDUCATORS' CATALOGUE DES ENSEIGNANTS

THE AZRIELI FOUNDATION'S
HOLOCAUST SURVIVOR MEMOIRS PROGRAM

LE PROGRAMME DES MÉMOIRES
DE SURVIVANTS DE L'HOLocauste
DE LA FONDATION AZRIELI



**The Azrieli Foundation's
Holocaust Survivor
Memoirs Program
Educators' Catalogue
2021**

**Programme des
mémoires de survivants
de l'Holocauste de
la Fondation Azrieli
Catalogue des enseignants
2021**

Le Programme des mémoires de survivants de l'Holocauste de la Fondation Azrieli

En racontant leur histoire, les auteurs ont pu se libérer. Pendant de longues années, nous n'en avons pas parlé, même une fois devenus citoyens de sociétés libres. Aujourd'hui, alors qu'enfin nous écrivons sur les expériences qui furent les nôtres durant cette période sombre de l'Histoire, conscients que nos récits seront lus et qu'ils nous survivront, il nous est possible de nous sentir complètement libérés.

David J. Azrieli, C.M., C.Q., M.Arch.

Survivant de l'Holocauste et philanthrope

Le Programme des mémoires de survivants de l'Holocauste de la Fondation Azrieli a été créé en 2005 afin de collecter, conserver et partager les mémoires et journaux intimes rédigés par des survivants de l'Holocauste qui ont immigré au Canada. Les mémoires invitent le lecteur à engager une réflexion à la fois approfondie et éclairée sur les événements complexes de l'Holocauste et à établir des liens porteurs de sens avec les témoins canadiens qui l'ont vécu. De récit en récit, le lecteur découvre des parcours très différents dont la diversité même permet de mieux saisir l'ampleur de cet événement historique.

Ces mémoires — publiés en français et en anglais — sont distribués **gratuitement** aux établissements scolaires et aux bibliothèques à travers le Canada. L'équipe d'éditeurs et de chercheurs du Programme vérifie avec soin l'exactitude des faits relatés et propose aux lecteurs du matériel supplémentaire : des glossaires, des introductions rédigées par des chercheurs spécialisés, ainsi que des cartes. Des ressources éducatives bilingues sont également mises à la disposition des enseignants qui utilisent les mémoires dans leur salle de classe.

The Azrieli Foundation's Holocaust Survivor Memoirs Program

In telling these stories, the writers have liberated themselves. For so many years we did not speak about it, even when we became free people living in a free society. Now, when at last we are writing about what happened to us in this dark period of history, knowing that our stories will be read and live on allows us to feel truly free.

David J. Azrieli, C.M., C.Q., M.Arch.

Holocaust survivor and philanthropist

The Holocaust Survivor Memoirs Program was established by the Azrieli Foundation in 2005 to collect, preserve and share the memoirs and diaries written by survivors of the Holocaust who came to Canada. The memoirs encourage readers to engage thoughtfully and critically with the complexities of the Holocaust and to create meaningful connections with the lives of survivors. The diversity of Canadian stories allows readers to grasp the enormity of what happened to six million Jews — one story at a time.

These memoirs — published in both English and French — are distributed **free of charge** to educational institutions across Canada and are for sale online. The program's editorial and research staff carefully fact-checks the accounts and offers readers supplementary material, such as glossaries, introductions written by experts and maps. A variety of bilingual educational materials are available to support teachers who are using the memoirs in their classrooms.

"Quarantined
area. Only
through traffic
is permitted."
Warsaw ghetto,
1940.



Educational Philosophy

The educational mission of the Holocaust Survivor Memoirs Program is to connect teachers and students across Canada to first-hand accounts of Holocaust survivors who immigrated to Canada after the war. Our approach to Holocaust education emphasizes the importance of the individual story and is based on a few key principles:

Our memoirs can only be properly understood in each of their specific historical, geographical, sociological and political contexts.

By focusing on the particularities of the experiences of one or more authors, students realize the enormous multiplicity of stories that make up this historical event.

Emphasizing the ordinary lives lived by people before they were disrupted by war and genocide highlights our shared humanity.

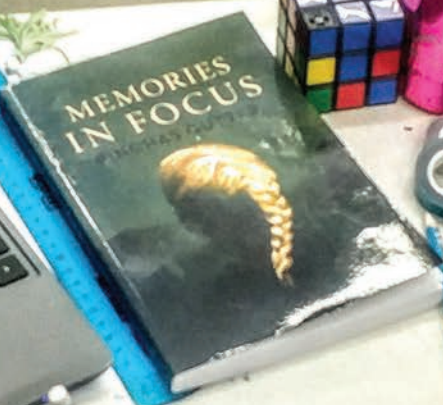
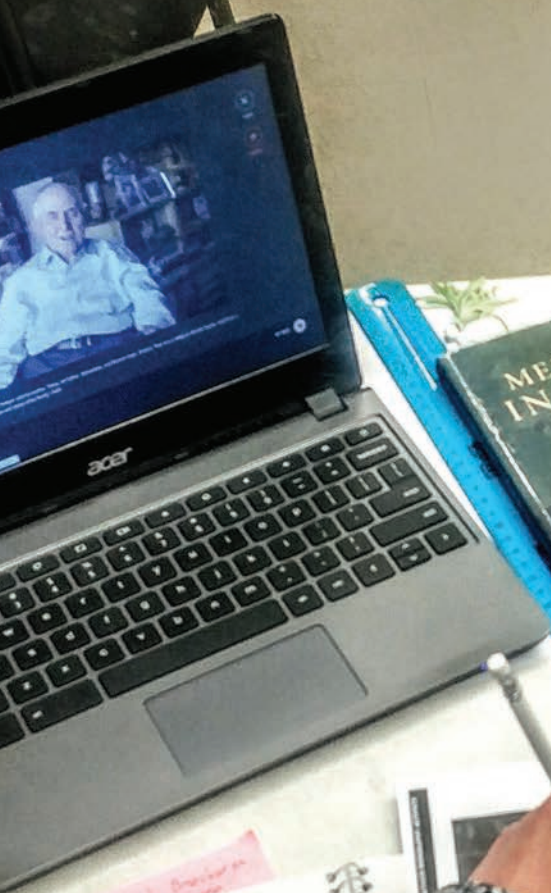
Students form connections with the authors and see them as individuals they can learn from and engage with, rather than as statistics or victims.

First-person accounts demonstrate the impact of the Holocaust on individuals and the struggles they faced in its aftermath, including in their immigration to Canada.

Students engage in historical empathy by understanding how people navigated their way through an unprecedented historical situation.

Educational programs need to challenge students to think critically about complex and sensitive topics.

Students develop the capacity to understand contemporary global issues and debates as they grow into an informed and thoughtful younger generation.



Educational Resources

The Holocaust Survivor Memoirs Program staff is available to work with educators across the country who are interested in using survivor memoirs to teach their students about the Holocaust. We offer the following resources and programming **free of charge** in both French and English:

- **Memoirs** to educators and students. PDFs and ebooks are also available.
- **Re:Collection**, a digital resource and educational tool for students to explore the history of the Holocaust through first-hand accounts of survivors.
- **Downloadable educational materials** that meet curriculum guidelines for a range of courses to help teachers bring the memoirs into the classroom.
- **School Presentations** that engage students directly in the study of the Holocaust. Presentations featuring a Holocaust survivor author can be organized after students have been prepared to understand the story they hear through a unit of study using the author's memoir or Re:Collection. Today's students are part of the last generation to hear this testimony directly from survivors.
- **Workshops for teachers** that provide tools to educate students about the Holocaust using the memoirs and the digital resource, Re:Collection. Workshops are available across the country and can be arranged for professional development days.
- **Short films** that offer a portrait of the author and the unique nature of their story.
- **Academic conferences and events** to support scholarly discussion of Holocaust testimony and to encourage post-secondary students to engage with the memoirs.

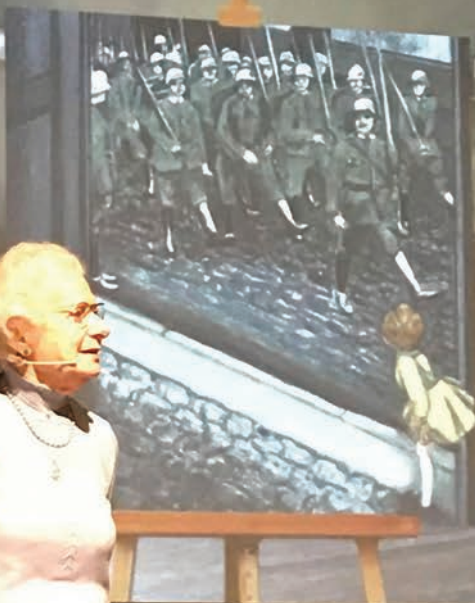
To inquire about resources for educators or to organize an event at your school, community centre or other educational institution, visit

<http://memoirs.azrielifoundation.org/en/education/memoirs>

or email **memoirs@azrielifoundation.org**.

CACHÉE

MARGUERITE ÉLIAS QUDDUS
ILLUSTRATIONS DE L'AUTEURE



Démarche éducative

Notre mission éducative consiste à diffuser aux enseignants et aux étudiants canadiens les témoignages de survivants de l'Holocauste ayant immigré au Canada après la guerre. Notre approche pédagogique s'articule autour de la singularité de chaque témoignage publié et s'appuie sur les principes fondamentaux exposés ci-dessous :

Nos mémoires ne peuvent être appréhendés sans une compréhension claire des contextes historique, géographique, sociologique et politique dans lesquels ils s'inscrivent.

En se concentrant sur la spécificité des expériences vécues par un ou plusieurs auteurs, les étudiants prennent conscience de l'extrême diversité des témoignages qui se rapportent à cet événement historique.

Évoquer la vie quotidienne de l'auteur avant qu'elle ne soit bouleversée à jamais par la guerre et le génocide fait ressortir le fond commun d'humanité qui nous rassemble.

Les étudiants tissent ainsi des liens avec les auteurs et les perçoivent comme des individus qui ont une expérience importante à leur transmettre à propos de laquelle ils peuvent échanger. Les survivants deviennent à leurs yeux plus que des victimes ou de simples statistiques.

Les récits autobiographiques mettent en lumière de quelles manières l'Holocauste a affecté la vie des rescapés et évoquent les difficultés qu'ils ont rencontrées par la suite, y compris dans leurs démarches pour immigrer au Canada.

Les étudiants portent un regard plus compassionnel sur l'histoire lorsqu'ils comprennent comment les survivants ont traversé cet événement sans précédent.

Les programmes éducatifs doivent encourager les étudiants à une approche critique des sujets complexes et sensibles.

Les étudiants acquièrent la capacité de saisir les enjeux et les débats du monde actuel, compétence qui fera des membres de cette nouvelle génération des acteurs sociaux informés et engagés.

Ressources éducatives et formations

Notre équipe d'éducateurs se tient à la disposition des enseignants canadiens qui souhaitent utiliser les mémoires de survivants en classe, afin de les accompagner dans la mise en œuvre de leur projet éducatif sur l'Holocauste. Les ressources éducatives et les formations sont proposées **gratuitement**, en français et en anglais :

- **Des mémoires**, mis à la disposition des enseignants et des étudiants, en format papier ou PDF/ebook.
- **Re:Collection**, notre ressource éducative et numérique, qui permet aux étudiants de découvrir l'histoire de l'Holocauste au travers de témoignages de survivants.
- **Des ressources éducatives téléchargeables** qui tiennent compte des programmes scolaires et aident les enseignants à présenter les mémoires en salle de classe.
- **Des rencontres avec un auteur-survivant**, au cours desquelles les étudiants auront la chance unique d'appréhender l'histoire de l'Holocauste à travers l'expérience personnelle d'un témoin canadien. Afin de profiter pleinement de cette rencontre exceptionnelle, les élèves devront avoir pris connaissance de l'expérience du rescapé au travers de ses mémoires ou de Re:Collection. Les élèves d'aujourd'hui font partie de la dernière génération en mesure d'échanger de vive voix avec les survivants.
- **Des ateliers pour former les enseignants** aux ressources éducatives élaborées à partir des mémoires et de Re:Collection. Il est possible d'organiser des ateliers de formation dans tout le pays, notamment lors des journées pédagogiques.
- **Des colloques universitaires** visant à accompagner les débats académiques sur les témoignages de l'Holocauste et à encourager les étudiants du post-secondaire à approfondir leur compréhension des mémoires.
- **Des courts-métrages** qui présentent les auteurs et la singularité de leurs récits.

Pour tout renseignement concernant les ressources à la disposition des enseignants ou l'organisation d'événements dans votre école, centre communautaire ou autre établissement éducatif, rendez-vous sur :

<http://memoirs.azrielifoundation.org/fr/education/memoires>
ou écrivez-nous à : **memoirs@azrielifoundation.org**.





• View All

Survivors

Themes

Special
Collections



RECOLLECTION

Fondation
Azrieli
Foundation



RE:COLLECTION

DIGITAL RESOURCE FOR THE CLASSROOM

Re:Collection is an educational tool for exploring the history of the Holocaust through first-hand accounts of survivors. This innovative digital resource combines video interviews with memoir excerpts, photos and artifacts, and features interactive timelines and maps to place survivors' stories in historical and geographic context. Re:Collection encourages students to make meaningful connections between survivors and across themes as they curate their own collections.

Use Re:Collection in your classroom to help students understand the experiences of individual survivors and to learn about these important aspects of the Holocaust:

- Family
- Pre-war Daily Life
- Politics and War
- Discrimination and Persecution
- Deportation
- Ghettos
- Camps
- Violence and Mass Murder
- Resistance
- Hiding
- Escape
- Luck and Miracles
- Rescuers and the Righteous
- Liberation
- Immigration
- Aftermath

<http://memoirs.azrielifoundation.org/recollection>

RE:COLLECTION

RESSOURCE NUMÉRIQUE POUR LA CLASSE

Re:Collection est un outil éducatif qui permet aux étudiants de découvrir l'histoire de l'Holocauste à travers les témoignages des survivants. Cette ressource innovante regroupe des vidéos d'entretiens, des extraits de mémoires, des photos et des artefacts, et propose des chronologies et cartes interactives permettant de replacer les parcours des rescapés dans leurs contextes historique et géographique. Re:Collection invite les étudiants à créer des liens porteurs de sens entre les expériences des survivants et à travers des thèmes, alors qu'ils créent leurs propres « collections ».

Utilisez Re:Collection dans votre classe pour aider vos étudiants à engager une réflexion critique et appréhender l'histoire du génocide à travers des récits personnels et des thèmes-clés de l'Holocauste :

- La famille
- La vie quotidienne avant la guerre
- La politique et la guerre
- La discrimination et les persécutions
- La déportation
- Les ghettos
- Les camps
- La violence et les massacres
- La Résistance
- La clandestinité
- La fuite
- La chance et les miracles
- Les sauveurs et les Justes
- La Libération
- L'immigration
- Les séquelles

[http://memoirs.azrielifoundation.org/fr/recollection](http://memoirs.azrielifoundation.org/fr/reollection)



Marian Domanski

Marian (Finkelman) Domanski est né en 1928 en Pologne. Il s'évade du ghetto d'Otwock puis, se faisant passer pour un non-Juif, devient berger et travaille de ferme en ferme. Il immigré au Canada en 1970. Marian est décédé en 2012.

• Tout voir

Les survivants

Les thèmes

Échantillons de
collections



Joseph Beker

Joseph Beker est né à Kozowa, en Pologne, le 1^{er} avril 1913. Il a été soldat au sein de l'armée polonaise, a survécu au ghetto de Kozowa, et a passé le reste de la guerre en clandestinité. Il s'est installé au Canada en 1948. Il est décédé en 1988.

RE:COLLECTION



Educational Materials

We offer a variety of educational materials that can be adapted to the needs of your classroom based on the age of your students, the subject you teach or the time that you have available. Our Education Programs and short activities explore important themes related to the Holocaust and build students' knowledge of the historical context of the survivors' stories. Use these educational materials in conjunction with the stories of Canadian survivors that are available in our memoirs or on our digital resource, Re:Collection. There are no graphic images on Re:Collection and the content is appropriate for all students mature enough to study the Holocaust.

ACTIVITIES

These short activities are designed to supplement a broader unit of study on the Holocaust. Each activity centres around a theme or a survivor's story and takes approximately one hour to complete. Visit our website to view all the activities.

Thematic Activities



THE HUMAN EXPERIENCE OF AUSCHWITZ

Designed to introduce your students to the history of the Auschwitz concentration camp complex, this activity uses survivor testimony to help students build their knowledge of and reflect on the experiences of prisoners at one of the most significant sites in the Holocaust.

Survivor Activities



ELLY GOTZ

Elly Gotz was born in Kovno (Kaunas), Lithuania, in 1928. He survived the Kovno ghetto and the Kaufering subcamp of Dachau.

These activities help students explore this survivor's story by providing historical context and questions about the survivor's experience.

EDUCATION PROGRAMS

These multi-lesson units offer a complete program of study on a theme related to the Holocaust, using the stories of several survivors. Each program comprises several lessons that are 60-75 minutes long and is adaptable to the needs of your classroom.



HIDDEN CHILDREN, IDENTITY AND THE HOLOCAUST: SURVIVING IN THE MARGIN OF THE CATASTROPHE

This program explores stories of survivors who were hidden as children during the Holocaust and later immigrated to Canada.

These educational materials and others are available on our website. To receive updates on new activities and education programs, subscribe to our newsletter by emailing: memoirs@azrielifoundation.org.

Ressources éducatives

Selon l'âge de vos étudiants, la matière que vous enseignez ou le temps dont vous disposez, nous vous proposons diverses ressources éducatives adaptées aux besoins de votre salle de classe. Nos courtes activités ou nos programmes éducatifs permettront à vos étudiants d'explorer des thèmes-clés de l'Holocauste et d'appréhender le contexte historique dans lequel s'insèrent les récits de survivants. Nos activités et programmes se fondent sur des témoignages de rescapés qui ont immigré au Canada, disponibles sous forme de mémoires ou sur notre ressource numérique Re:Collection. Le contenu accessible sur Re:Collection est adapté à tout étudiant ayant la maturité pour étudier l'histoire de l'Holocauste.

ACTIVITÉS

Les activités permettent aux étudiants de concentrer leur apprentissage sur un thème ou sur un récit de rescapé(e). Elles sont conçues pour être intégrées à un enseignement plus large de l'histoire de l'Holocauste. Chaque activité peut être menée sur une à deux périodes de cours. Visitez notre site internet pour consulter l'ensemble des activités.

Activités thématiques



SURVIVRE À AUSCHWITZ

Cette activité a été conçue pour amener les étudiants à appréhender l'histoire du complexe concentrationnaire d'Auschwitz. À travers des témoignages de rescapés, les étudiants vont acquérir des connaissances et engager une réflexion sur ce qu'ont vécu les déportés dans un des sites les plus emblématiques du génocide.

Activités biographiques



ELLY GOTZ

Elly Gotz est né en 1928 à Kovno (Kauņas) en Lituanie. Il a survécu au ghetto de Kovno et à Kaufering, un camp annexe de Dachau.

Ces activités permettent aux étudiants d'explorer un témoignage et son contexte historique, à travers des questions ciblées.

PROGRAMMES ÉDUCATIFS

Les programmes éducatifs permettent aux étudiants d'appréhender un thème-clé de l'Holocauste de manière exhaustive, à travers les expériences de plusieurs rescapés. Un programme éducatif se compose de plusieurs activités, chacune d'entre elles est conçue pour être menée sur une à deux périodes de cours. Les programmes peuvent être adaptés à vos objectifs d'enseignement et votre salle de classe.



ENFANTS CACHÉS, IDENTITÉ ET HOLOCAUSTE : SURVIVRE EN MARGE DE LA CATASTROPHE

Ce Programme permet aux étudiants de découvrir les récits de survivants qui, enfants, ont dû entrer en clandestinité pour survivre au génocide.

Ces ressources éducatives, et beaucoup d'autres, sont téléchargeables depuis notre site internet. Pour être tenu(e) informé(e) des nouvelles ressources disponibles, inscrivez-vous à notre infolettre en écrivant à memoirs@azrielifoundation.org.



Note to Teachers

THE MEMOIRS

Due to the traumatic and often horrific nature of the authors' experiences surviving the Holocaust, the memoirs contain sensitive material, such as violence and sexual content. It is the policy of the Holocaust Survivor Memoirs Program not to excise these passages; we maintain the integrity of the survivors' accounts, editing only for clarity and editorial consistency.

Our memoirs have been classified by age according to content and not by reading level. We strongly urge teachers to use their discretion and consult the mature content notice listed in the "At a Glance" sections.

AGE CATEGORIES		
12+	14+	16+

MATURE CONTENT NOTICES		
sexual content	sexual violence	graphic violence

ONLINE EDUCATIONAL RESOURCES

Many of the survivor stories published in our collection are available in other formats. The "At a Glance" sections in the catalogue indicate which authors are featured on our digital resource  and in our short film  collection, and whether downloadable educational materials are available.

The content on Re:Collection and in the short film collection is appropriate for all students mature enough to study the Holocaust, and the educational materials are classified by age on our website.

Note à l'attention des enseignants

LES MÉMOIRES

Du fait de la nature traumatisante et souvent horrible des expériences vécues par les auteurs ayant survécu à l'Holocauste, les mémoires abordent des sujets sensibles et peuvent avoir un caractère violent ou sexuel. Le Programme des mémoires de survivants de l'Holocauste a choisi de ne pas supprimer ces passages ; nous tenons à préserver l'intégrité des témoignages des survivants et nous les modifions uniquement dans un souci de clarté et de cohérence éditoriale.

Nos mémoires ont été classés par catégories d'âge selon leur contenu et non selon le niveau de lecture requis. Au moment de choisir les livres, les enseignants sont tenus de consulter nos recommandations relatives aux catégories d'âge et de contenu sensible, dans la section « En bref ».

CATÉGORIES D'ÂGE		
À partir de 12 ans	À partir de 14 ans	À partir de 16 ans

CATÉGORIES DE CONTENU SENSIBLE		
Contenu à caractère sexuel	Violence sexuelle	Contenu à caractère violent

LES RESSOURCES DISPONIBLES EN LIGNE

Plusieurs récits de survivants publiés dans notre Collection sont disponibles sous d'autres formats. Dans le catalogue, la section « En bref » indique si l'auteur(e) dispose d'une page sur , si un court-métrage  lui est consacré et si des ressources éducatives sont disponibles.

Le contenu de Re:Collection et des courts-métrages est adapté à tout étudiant ayant la maturité pour étudier l'histoire de l'Holocauste. Les ressources éducatives font l'objet de recommandations d'âge, disponibles sur notre site internet.

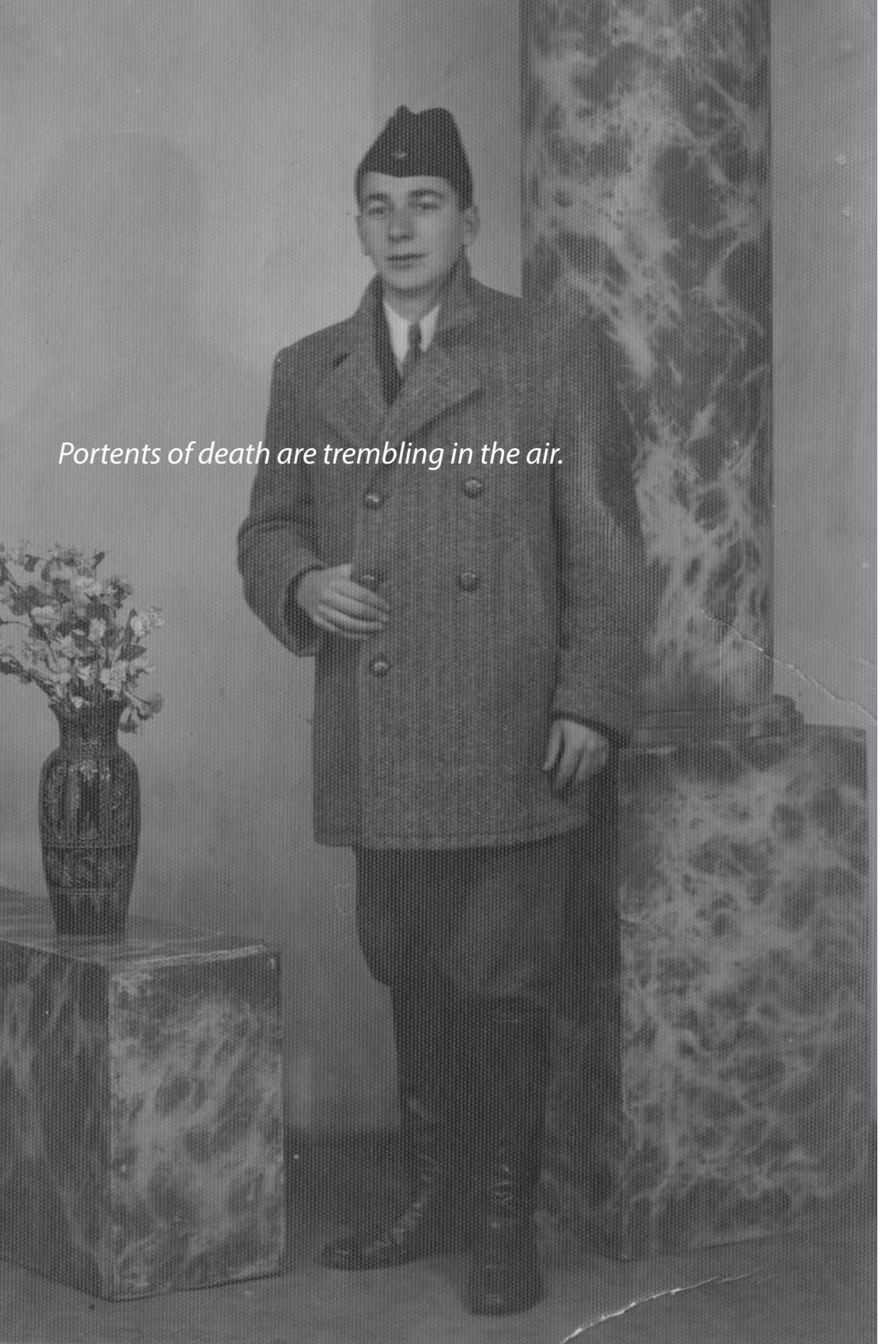




New Books

Nouveaux titres





Portents of death are trembling in the air.

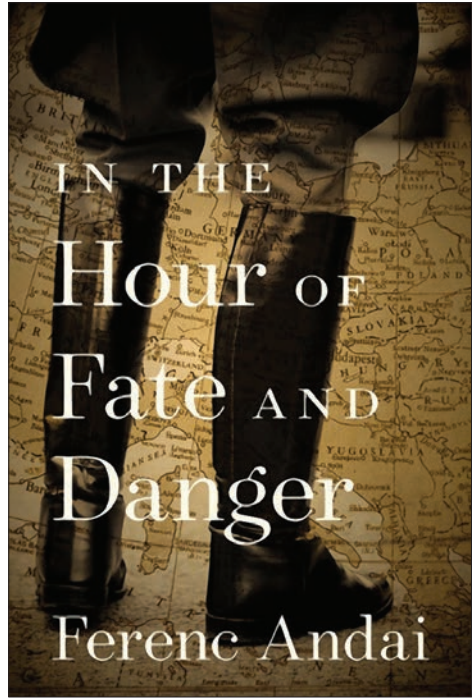
In the Hour of Fate and Danger

Ferenc Andai

In the lush mountains of Serbia in 1944, thousands of Hungarian Jewish men are held captive as slave labourers, their pain and suffering echoing in the silence of their surroundings. Within the beauty and the devastation, nineteen-year-old Ferenc Andai is forced to work to exhaustion, subject to the whims of cruel Hungarian commanders and German overseers. For Ferenc, the only relief from his harsh reality is his company — an artistic and literary circle of men that includes the renowned poet Miklós Radnóti. As liberation inches closer and a fierce battle for power between Nazi collaborators and resisters rages on in the region, Ferenc faces decisions that will determine whether he lives or dies.

ABOUT THE AUTHOR

Ferenc Andai was born in Budapest, Hungary, in 1925. He arrived in Canada in 1957, where he obtained an MA in Slavic Studies and a teaching diploma, later earning his PhD in history from Budapest's Eötvös Loránd University. *In the Hour of Fate and Danger* is the first English translation of Ferenc's Hungarian memoir, *Mint tanu szólni: Bori történet* (To Bear Witness: A Story of Bor), winner of the Miklós Radnóti Prize. Ferenc Andai passed away in Ottawa in 2013.



At a Glance

- Hungary; Yugoslavia; Serbia; Romania
- Bor, Serbia, forced labour camps
- Resistance
- Tito Partisans
- Poetry by Miklós Radnóti
- Arrived in Canada in 1957
- Published in Hungarian in 2003
- Winner of 2004 Miklós Radnóti Prize
- 276 pages
- 16+

*And yet, as long as we were together, four sisters,
we felt fortunate.*



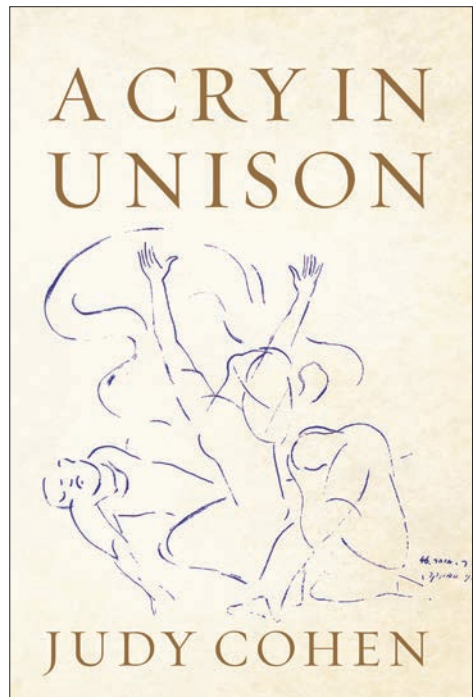
A Cry in Unison

Judy Cohen

Judy Weissenberg is the mischievous and lively youngest child growing up in a large family in Debrecen, Hungary. But as the Nazis rise to power in Europe and anti-Jewish laws tear her family and community apart, Judy's joyful youth becomes marred by fear and the hushed whispers of the adults around her. Then, in 1944, Germany occupies Hungary and Judy's world is shattered. One terrifying event follows another, and soon Judy is faced with the incomprehensible — Auschwitz-Birkenau. In the shadow of the gas chambers, she clings to her sisters and "camp sisters," who are her only hope of enduring the miseries that are to come.

ABOUT THE AUTHOR

Judy Weissenberg Cohen was born in Debrecen, Hungary, in 1928. She immigrated to Montreal in 1948. In 1961, Judy married and moved to Toronto, where she raised two children and worked in public relations. Since the early 1990s, Judy has been an activist and public speaker, sharing her story and knowledge with hundreds of high school and college students. In 2001, Judy founded the website "Women and the Holocaust," which collects testimony, literature and scholarly material exploring the specific gender-based experiences of women in the Holocaust. Judy lives in Toronto.



At a Glance

- Hungary; Germany
- Debrecen ghetto
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Bergen-Belsen concentration camp; forced labour camp
- Death march
- Postwar Hungary and Germany, displaced persons camp
- Garment Workers Scheme (Tailor Project)
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada
- Women's experiences in the Holocaust
- 232 pages
- RECOLLECTION
- 16+



My dear Judit! September 1, which I have been awaiting for so long, will be here soon. I have thought a lot about this day. It is the day when you and I are supposed to be reunited.

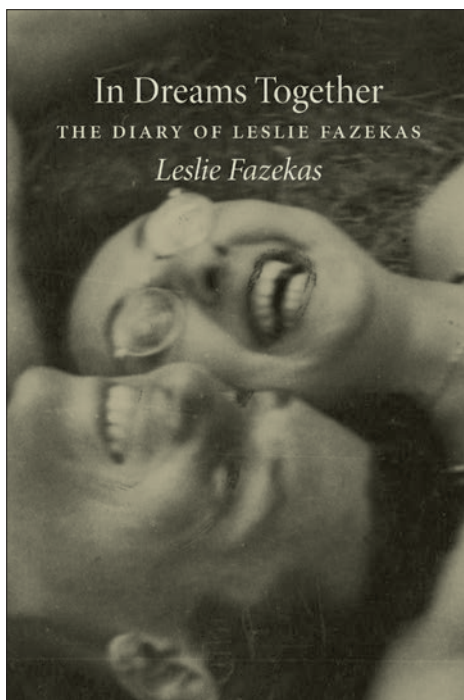
In Dreams Together: The Diary of Leslie Fazekas

Leslie Fazekas

In the summer of 1944, Leslie Fazekas and his family are deported from their hometown of Debrecen, Hungary, to Vienna, Austria, as forced labourers. It is only after the war that they will discover that most of the cattle car trains from their hometown were destined for Auschwitz. Fate and fortune have intervened to save their lives, and in the devastating circumstances of their captivity, Leslie details all of his experiences in diary entries and letters to his girlfriend, Judit, whom he was separated from in Vienna. Leslie's writing from August 10, 1944, to April 2, 1945, are both love letters and precious archival documents, and they are a testimony of his family's survival during a precarious time.

ABOUT THE AUTHOR

Leslie Fazekas was born in Debrecen, Hungary, in 1925. After the war, he reunited with Judit (Judy), and they married in Budapest in 1949. Leslie returned to school and earned his mechanical engineering diploma at the Technical University of Budapest. In 1956, Leslie and his family immigrated to Toronto, where Leslie attended the University of Toronto for computer programming, a field he worked in until he retired in 1988. Leslie and Judy live in Toronto.



At a Glance

- Hungary; Austria
- Debrecen ghetto
- Strasshof distribution camp
- Forced labour camp
- Wartime diary and letters paired with postwar memoir
- Arrived in Canada in 1956
- 184 pages
- 14+

*I often wonder now how I could even have thought
of running away. Where did I get my faith
in the future?*



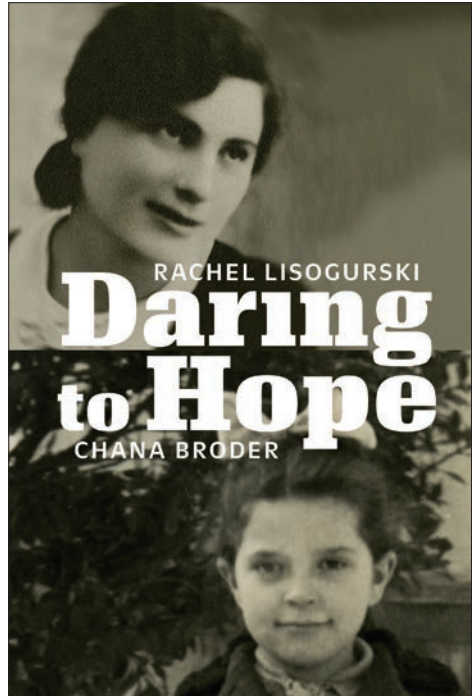
Daring to Hope *Rachel Lisogurski and Chana Broder*

When Rachel and her husband, Avrumeh, escape from the Siemiatycze ghetto in Poland one winter night in 1942 with their four-year-old daughter, Chana, they are desperate for refuge. Turned away by their closest friends, they are forced to wander the countryside looking for places to hide and asking for help from strangers. For close to two years, every day is filled with uncertainty for them and for the courageous farmers who eventually hide them. Decades after the war, Chana finally has the opportunity to honour those who rescued her family.

ABOUT THE AUTHORS

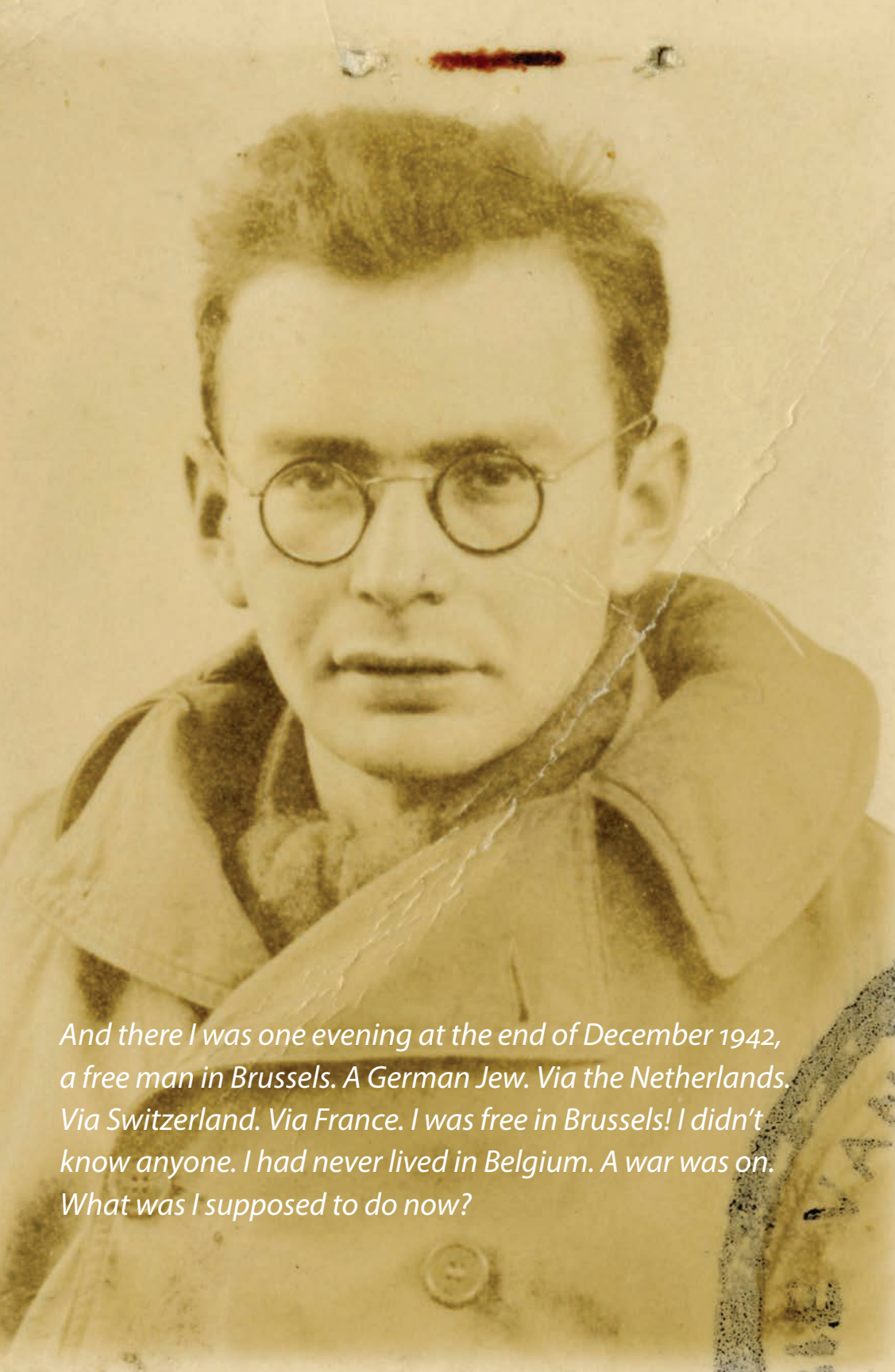
Rachel Lisogurski was born in Grodzisk, Poland, in 1911. After the war, she and her family lived in a displaced persons camp in Italy before immigrating to Montreal in 1948. Rachel first wrote her memoir in 1967 as a way to improve her English. Rachel passed away in Israel in 1998.

Chana Broder was born in Siemiatycze, Poland, in 1938. After the war, she continued her education, married and raised a family. In 1972, Chana and her family moved to Israel, where Chana became an ESL teacher. She later reunited with the descendants of her wartime rescuers and had them recognized as Righteous Among the Nations. Chana lives in Israel.



At a Glance

- Poland
- Ghetto
- Hiding
- Postwar Italy, displaced persons camp
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada
- Arrived in Israel in 1972 (Chana) and 1985 (Rachel)
- Adjusting to life in Israel
- 248 pages
- 14+



*And there I was one evening at the end of December 1942,
a free man in Brussels. A German Jew. Via the Netherlands.
Via Switzerland. Via France. I was free in Brussels! I didn't
know anyone. I had never lived in Belgium. A war was on.
What was I supposed to do now?*

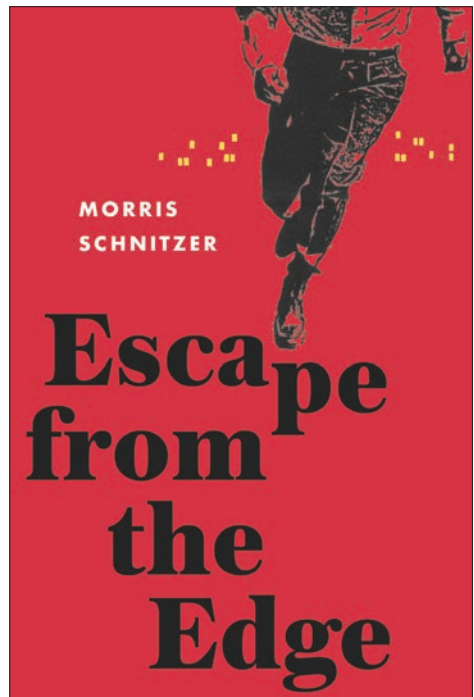
Escape from the Edge

Morris Schnitzer

Narrow escapes and bold decisions define the life of young Morris Schnitzer during World War II. Fleeing from Nazi Germany after the violence of the Kristallnacht pogrom, with his father's warning to never set foot in a concentration camp echoing in his mind, Morris resolves to fight — and survive. As he assumes three different false identities and crosses countless borders in search of safety, Morris poses as a farmhand in the Netherlands, is arrested and turned away from safety in Switzerland, is jailed in France, joins the resistance in Belgium, and, ultimately, enlists in the American army, vowing to take revenge for all that he has lost.

ABOUT THE AUTHOR

Morris Schnitzer was born in Bochum, Germany in 1922. In 1947, he immigrated to Montreal, where he earned both a BSc and MSc at McGill University, going on to earn his PhD in 1955. In Ottawa, Morris worked at the Canadian government's Department of Agriculture as a principal researcher in the chemistry of soil organic matter. He won the prestigious Wolf Prize in Agriculture in 1995 and wrote three books and more than four hundred scientific papers over the course of his distinguished career. Morris Schnitzer passed away in Ottawa in 2020.



At a Glance

- Germany; the Netherlands; France; Belgium
- Kristallnacht
- Kindertransport
- Escape
- Passing/false identity
- Resistance
- Postwar Netherlands
- Arrived in Canada in 1947

- 196 pages
- 14+

Publication date: November 2020



Who would have imagined that the girls in the home would be so different from each other? My Jewish companions and I quickly adopted the gentile Parisians' ways of behaving and expressing themselves, and from the outside, the group looked completely homogeneous. Which means we hid our traumas well. — Eva Lang

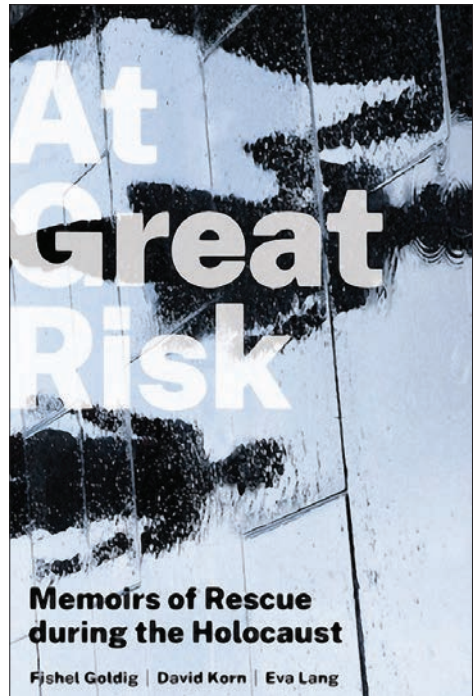
At Great Risk: Memoirs of Rescue During the Holocaust

Fishel Goldig, David Korn, and Eva Lang

In a village in Poland, a farmer hides Fishel and his family; in a Protestant orphanage in Slovakia, a pastor shelters David and his brother; and in France, underground networks save Eva and her sisters. At a time when most turned away from the anti-Jewish atrocities, some people risked their lives to save their Jewish friends, neighbours and often, even strangers. These three stories emphasize not only the courage and moral strength of a rescuer, but also the survivor's remembrance and gratitude to them. After the war, Fishel and Eva were instrumental in having their rescuers honoured with the title of Righteous Among the Nations, and David reconnected with his rescuer, who was also named righteous. *At Great Risk* also features fifteen Azrieli Foundation authors who were rescued during the Holocaust.

ABOUT THE AUTHORS

Fishel Goldig was born in Mielnica, Poland (now Melnytsia-Podilska, Ukraine), in 1933. In 1948, he immigrated to Montreal, where he still lives. David Korn was born in Brno, Czechoslovakia (now Czech Republic), in 1937. He immigrated to Israel in 1949 and to Canada in 1965. David lives in Halifax. Eva Lang was born in Brussels, Belgium, in 1930. She immigrated to British Mandate Palestine in 1945 and to Canada in 1974. Eva lives in Netanya, Israel. Fishel, David and Eva are all active in Holocaust education.



At a Glance

- Anthology of memoirs by three survivors, featuring a section on fifteen Azrieli Foundation authors and their rescue stories
- Poland; Czechoslovakia; Slovakia; France
- Vichy France
- Ghetto; hiding; passing/false identity
- Resistance and rescue
- Righteous Among the Nations
- Arrived in Canada in 1948 (Fishel); 1965 (David); 1974 (Eva)
- 326 pages
- Educational materials available
- 14+

Publication date: January 2021



Titles in Print

Titres publiés





En bref

Judy Abrams

- Hongrie
- Enfant en clandestinité
- Fausse identité
- Immigration au Canada en 1949
- Adaptation à la vie canadienne
-  RECOLLECTICON
- Matériel pédagogique disponible

Eva Felsenburg Marx

- Tchécoslovaquie; Slovaquie
- Clandestinité
- Fausse identité
- Immigration au Canada en 1949
- Adaptation à la vie canadienne
- 

- 256 pages (pour les deux récits)
- 12+

Retenue par un fil Judy Abrams Une question de chance Eva Felsenburg Marx

J'avais toujours aimé les jeux d'imagination, mais ils m'avaient fait comprendre que celui-ci était bien réel. Je n'ai jamais trahi mon secret.

Deux fillettes juives nées à six mois d'écart — Judit Grünfeld en Hongrie et Eva Felsenburg en Tchécoslovaquie — sont séparées de leurs parents et contraintes de se faire passer pour des chrétiennes. Leurs mémoires évoquent les parcours parallèles et néanmoins uniques de ces deux enfants qui ont survécu là où tant d'autres ont péri.

À PROPOS DES AUTEURES

Judy Abrams est née en 1937 à Budapest (Hongrie). Elle a immigré à Montréal en 1949, puis elle a enseigné le français à l'École internationale des Nations Unies à New York. Judy réside à Montréal.

Eva Marx est née en 1937 à Brno (Tchécoslovaquie, aujourd'hui en République tchèque). En 1949, elle a immigré à Montréal, où elle est devenue enseignante au primaire. Eva réside à Montréal.

Tenuous Threads

Judy Abrams

One of the Lucky Ones

Eva Felsenburg Marx

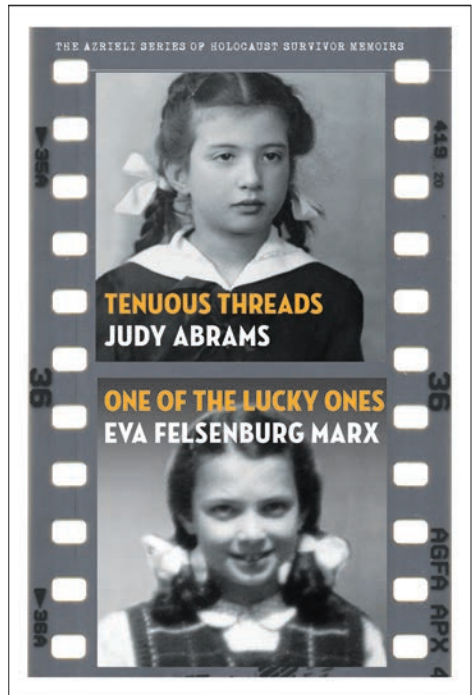
I had always liked to play make-believe, but somehow they made me understand that this game was real. I never gave away my secret.

Two Jewish girls born six months apart — Judit Grünfeld in Hungary and Eva Felsenburg in Czechoslovakia — are separated from their parents and forced to “pass” as Christian children. Theirs are the amazingly parallel but unique stories of two children who were able to survive when so many others perished.

ABOUT THE AUTHORS

Judy Abrams was born in Budapest, Hungary, in 1937. She immigrated to Montreal in 1949 and later taught French at the UN International School in New York City. Judy lives in Montreal.

Eva Marx was born in Brno, Czechoslovakia (now Czech Republic), in 1937. She immigrated to Montreal in 1949, where she became an elementary school teacher. Eva lives in Montreal.



At a Glance

Judy Abrams

- Hungary
- Hidden child
- Passing/false identity
- Arrived in Canada in 1949
- Adjusting to life in Canada
-  RECOLLECT  COLLECT
- Educational materials available

Eva Felsenburg Marx

- Czechoslovakia; Slovakia
- Hiding
- Passing/false identity
- Arrived in Canada in 1949
- Adjusting to life in Canada
- 

- 224 pages (for both memoirs)
- 12+

Signature du délégué:
 Signature of Delegate:
 Unterschrift des Delegierten:
 Firma del delegato:
 Firma del delegado:
 Підпис делегата:
 Podpis delegata:

Dr. H. W. de Salis

UFFICIO DI P. S.
 AEROPORTO DI ROMA
 (CIAMPINO)

MAR 15 1947

Cachet de la Délégation:
 Delegation stamp:
 Stempel der Delegation:
 Timbro della Delegazione:
 Sello de la Delegación:
 Підпис делегата:
 Podpis delegata:



I had watched my family being torn apart and degraded, and I had feared for my life. I was heartbroken, but I had been hardened, and I had learned not to cry.

Empreintes digitales (obligatoires)
 Finger-prints (compulsory)
 Fingerabdruck (unverzichtbar)
 Impronte digitali (obbligatorie)
 Huellas digitales (obligatorias)
 Отпечатки пальцев (обязательные)
 Odciski palca (obowiazkowe)



Photographie (facultatif)
 Photograph (optional)
 Lichtbild (nach Belieben)
 Fotografia (facoltativo)
 Fotografía (facultativa)



Six Lost Years

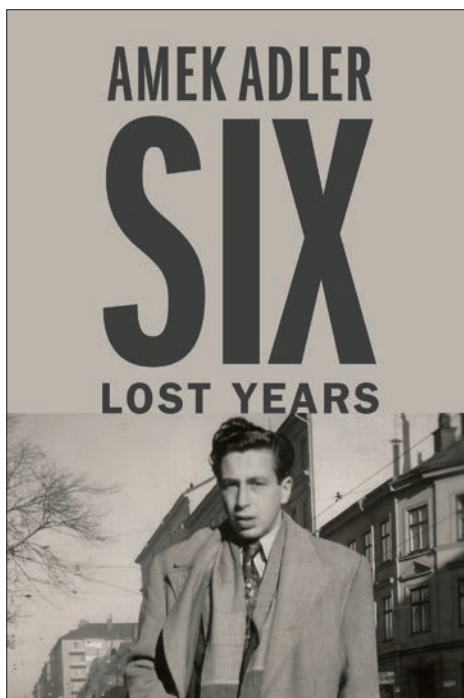
Amek Adler

I had watched my family being torn apart and degraded, and I had feared for my life. I was heartbroken, but I had been hardened, and I had learned not to cry.

"How much longer could we last?" sixteen-year-old Amek Adler laments, after arriving at another concentration camp in the spring of 1945. From the Lodz and Warsaw ghettos to the Radom forced labour camp, and from Natzweiler to Dachau, Amek has witnessed too much destruction and tragedy to bear any more suffering. To hold onto hope for his survival, he dreams of the life he had with his parents and three brothers, and he dreams of the future.

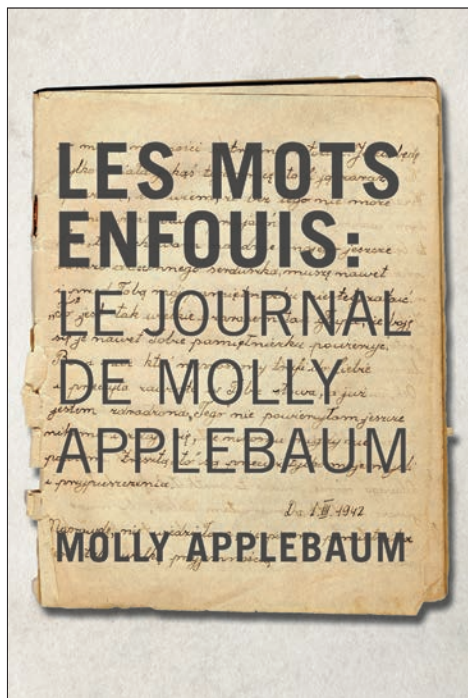
ABOUT THE AUTHOR

Amek Adler was born in Lublin, Poland, in 1928. After the war, he reunited with his mother and two of his brothers. Amek lived in Italy between 1945 and 1947, immigrated to Sweden in 1948 and came to Canada in 1954 with his wife, Ruth. In Toronto, Amek succeeded in both the fur industry and the jewellery business, becoming president of the Canadian Jewellers Association in 1989. Amek spoke to numerous audiences about his experiences during the Holocaust and educated countless students on the March of the Living. Amek Adler passed away in 2017.



At a Glance

- Poland
- Lodz ghetto, Warsaw ghetto, Radom ghetto
- Forced labour and concentration camps
- Dachau concentration camp
- Postwar Italy, displaced persons camp; Sweden
- Arrived in Canada in 1954
- Adjusting to life in Canada
- 144 pages
- RECOLLECTION
- 14+



Les Mots enfouis : Le Journal de Molly Applebaum

Molly Applebaum

Quand je regardais le monde avec mes yeux d'enfant, je le voyais tout en rose... Et aujourd'hui ? Je suis heureuse si je survis un jour de plus, et j'attends le suivant dans la peur. Quand tout cela va-t-il finir ? Arrivons-nous à rester en vie jusqu'à la fin ?

Cachée dans une caisse ensevelie sous terre, Molly, douze ans, n'a pour seule compagnie que sa cousine plus âgée et son journal. Pendant deux ans, elle décrit son enfermement dans ce « cercueil » : l'espace froid et obscur, l'atroce souffrance de la faim, et la relation de dépendance compliquée avec les deux fermiers qui risquent leur vie pour sauver la sienne. *Les Mots enfouis* nous livre sans détours les craintes de Molly, ses secrets, son désespoir et surtout son désir ardent de survivre.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Molly Applebaum est née en 1930 à Cracovie (Pologne). Après la guerre, elle a passé trois ans dans des camps de personnes déplacées avant d'immigrer au Canada en tant qu'orpheline de guerre. *Les Mots enfouis* est la première traduction française du journal que Molly a rédigé en polonais de mars 1942 à janvier 1945, publié avec ses mémoires écrits dans les années 1990. Molly Applebaum vit à Toronto.

En bref

- Pologne
 - Clandestinité
 - Journal intime rédigé durant l'Holocauste, accompagné des mémoires d'après-guerre
 - Camps de personnes déplacées (Autriche et Allemagne d'après-guerre)
 - Projet des orphelins de guerre
 - Immigration au Canada en 1948
 - Adaptation à la vie canadienne
-
- 200 pages
 - 16+
 - Contenu à caractère sexuel

Buried Words: The Diary of Molly Applebaum

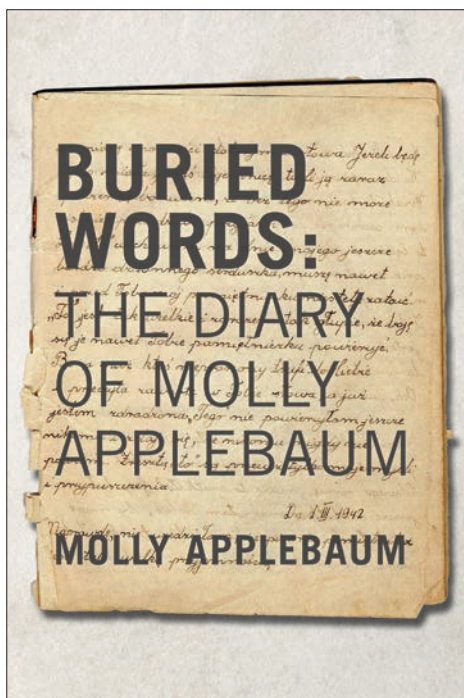
Molly Applebaum

When I looked at the world with the eyes of a child it appeared so rose-coloured... and now? I am happy when I survive another day and I await the next in fear. When is it going to end? Are we even going to live until the end?

Hidden away underground, in a box, twelve-year-old Molly has only her older cousin and her diary to keep her company. For two years, she writes of her confinement “in a grave”: the cold, dark space, the unbearable suffering from insufficient food, and the complicated reliance on the two farmers who are risking their own lives to save her. *Buried Words* is a stark confession of Molly’s fears, despair and secrets and, above all, her fervent wish to stay alive.

ABOUT THE AUTHOR

Molly Applebaum was born in Krakow, Poland, in 1930. After the war, she spent three years in displaced persons camps before immigrating to Canada as a war orphan. *Buried Words* is the first English translation of the diary Molly wrote in Polish from March 1942 to January 1945, accompanied by the memoir she wrote in the 1990s. Molly Applebaum lives in Toronto.



At a Glance

- Poland
 - Hiding
 - Wartime diary paired with postwar memoir
 - Postwar Austria and Germany, displaced persons camps
 - War Orphans Project
 - Arrived in Canada in 1948
 - Adjusting to life in Canada
-
- 184 pages
 - 16+
 - Sexual content

LE COLIS CACHÉ



CLAIRE BAUM

Le Colis caché Claire Baum

Quand j'ai ouvert le colis, le passé a ressurgi, avec ses souvenirs oubliés depuis longtemps. Les lettres, les photographies et les dessins témoignaient de moments parfois heureux, parfois tristes, lorsqu'Ollie et moi vivions cachées et séparées de Mam et Pap.

Près de 40 ans après la fin de la guerre, Claire Baum a ouvert un colis que lui a fait parvenir une inconnue de Rotterdam, déclenchant un flot de souvenirs d'enfance refoulés. En replongeant dans son passé, Claire a mis au jour le sacrifice et le courage de ses parents, de la Résistance néerlandaise et des familles qui lui ont procuré un refuge ainsi qu'à sa sœur, Ollie. *Le Colis caché* met en scène ses années passées en clandestinité et rend hommage à tous ceux qui ont joué un rôle dans sa survie et ainsi, assuré la pérennité de sa famille.

A PROPOS DE L'AUTEURE

Née en 1936 à Rotterdam (Pays-Bas), Claire Baum a été libérée le 5 mai 1945 par l'armée canadienne. En 1951, Claire et les siens ont immigré au Canada, où elle a épousé Seymour Baum en 1956. Ensemble, ils ont élevé trois enfants et fondé une entreprise très prospère. Depuis 1984, Claire s'est investie dans l'enseignement de l'histoire de l'Holocauste, elle partage ses expériences durant la guerre et sa gratitude envers le Canada, le pays de ses libérateurs. Claire vit à Toronto.

En bref

- Pays-Bas
- Enfant en clandestinité
- Dessins et lettres datant de la guerre
- Immigration au Canada en 1951
- Médaille de bronze décernée lors des *Moonbeam Children's Book Awards* en 2015
- 144 pages
-  RECOLLECTION
- Matériel pédagogique disponible
- 12+

The Hidden Package

Claire Baum

When I opened the parcel, I was confronted with the past, memories long forgotten. The letters and drawings described happy as well as sad moments while Ollie and I were in hiding and separated from Mam and Pap.

Almost forty years after the end of the war, Claire Baum opens a package from a stranger in Rotterdam, unleashing a flood of repressed memories from her childhood. As Claire delves into her past, she uncovers the personal sacrifice and bravery of her parents, the Dutch resistance and the families that selflessly gave shelter to her and her sister, Ollie. *The Hidden Package* portrays Claire's years spent in hiding and pays tribute to all those who played a part in saving her life and ensuring a future for the next generations of her family.

ABOUT THE AUTHOR

Claire Baum was born in Rotterdam, the Netherlands, in 1936. She and her sister were liberated by the Canadian Army on May 5, 1945. She arrived in Canada with her family in 1951 and married Seymour Baum in 1956. Together they raised three children and built a very successful business. Claire has been a Holocaust educator since 1984, speaking about her experiences and her appreciation for living in Canada, the land of her liberators. Claire lives in Toronto.

THE HIDDEN PACKAGE



CLAIRE BAUM

At a Glance

- The Netherlands
- Hidden child
- Wartime letters and drawings
- Arrived in Canada in 1951
- 2015 Moonbeam Children's Book Award Bronze Medal
- 132 pages
-  RECOLLECTION
- Educational materials available
- 12+



Plus forts que le malheur *Bronia et Joseph Beker*

Quand Josio est entré dans ma chambre, il a été stupéfait. Je n'oublierai jamais l'expression de son visage : il ne pouvait pas croire que j'étais en vie. Je ne le comprenais pas moi-même.

Bronia Rohatiner et Josio (Joseph) Beker ont grandi dans le *shtetl* polonais de Kozowa. Quand Bronia, 19 ans, a rencontré le beau Josio, elle a été charmée par son assurance et son audace. Séparés quand Josio a été incorporé dans l'armée, puis réunis dans le chaos de la guerre, les jeunes gens ont consolidé leur attachement tandis que les persécutions s'intensifiaient. Lorsque la tragédie a frappé la famille Rohatiner, Josio a su redonner le goût de vivre à Bronia. Après avoir perdu tout ce qui leur était cher, ils ont pu reconstruire ensemble un nouvel avenir.

À PROPOS DES AUTEURS

Bronia Beker est née en 1920 à Kozowa (Pologne, aujourd'hui Kozova en Ukraine); Joseph Beker est né en 1913 dans la même ville. Ils se sont mariés en 1945 et sont venus au Canada en 1948, où ils ont élevé leurs deux filles, Marilyn et Jeanne. Joseph est décédé en 1988; Bronia, en 2015.

En bref

- Pologne
- Ghetto
- Clandestinité
- Fuite
- Immigration au Canada en 1948
- Introduction de Jeanne Beker

• 160 pages



• 14+

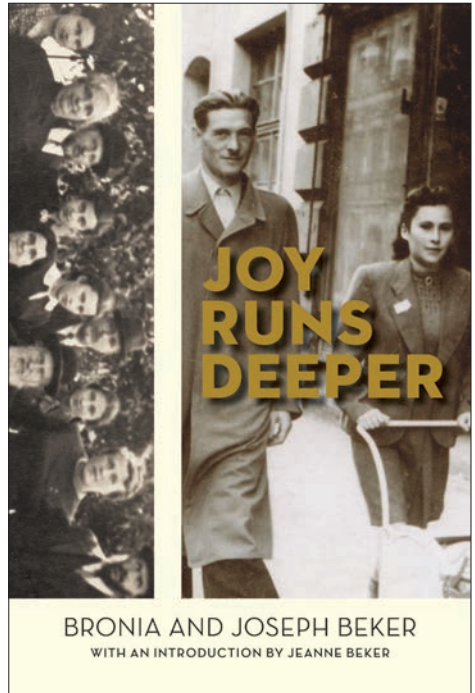
Joy Runs Deeper *Bronia and Joseph Beker*

When Josio came into my room he was stunned. I will never forget the look on his face — he could not believe that I was alive. I couldn't understand it myself. I believe it was fate.

Bronia Rohatiner and Josio (Joseph) Beker grow up in the shtetl of Kozowa, Poland, a small town filled with lively culture, eccentric characters and extended family. When nineteen-year-old Bronia meets the older, handsome Josio, she is charmed by his confidence and fearlessness. Separated when Josio is drafted into the army, reunited amid the chaos of the war, their connection endures as their persecution intensifies. After tragedy strikes Bronia's family, Josio strengthens her will to live. When everything they hold dear is lost, together they build a new future.

ABOUT THE AUTHORS

Bronia Beker was born in Kozowa, Poland (now Kozova, Ukraine), in 1920; Joseph Beker was born in the same town in 1913. They married in 1945 and came to Canada in 1948, where they raised their two daughters, Marilyn and Jeanne. Joseph passed away in 1988; Bronia passed away in 2015.



At a Glance

- Poland
- Ghetto
- Hiding
- Escape
- Arrived in Canada in 1948
- Introduction by Jeanne Beker

• 144 pages

• RECOLLECTION

• 14+



I want the next generations to know about these bright points that we can be proud of, and honour ourselves and our names. We need every point of light that we can find.

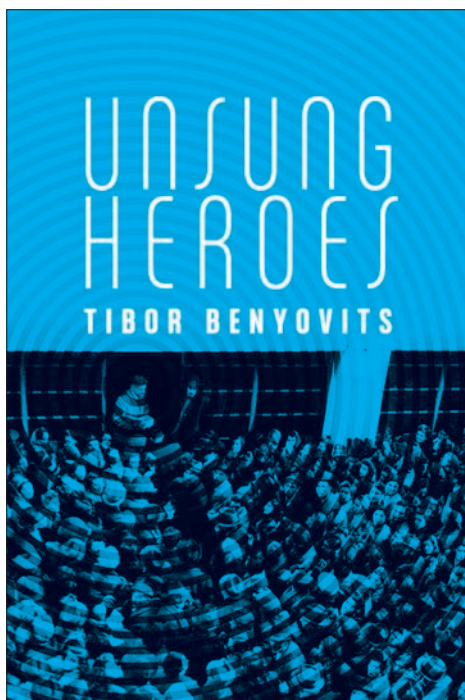
Unsung Heroes

Tibor Benyovits

In 1944, after German forces invade Hungary, the Zionist youth organization that twelve-year-old Tibor belongs to goes underground to avoid detection. When Tibor is separated from his family, he must rely on the support of his network, a courageous group under immense pressure to save as many Jews as possible in Budapest. Inspired by these *Unsung Heroes*, Tibor joins the resistance effort and bravely acts as a courier for the group, delivering false identity documents and protective papers to Jews in danger. When the war ends and Tibor must face all that he has lost, his group remains his lifeline, giving him hope and helping him find freedom.

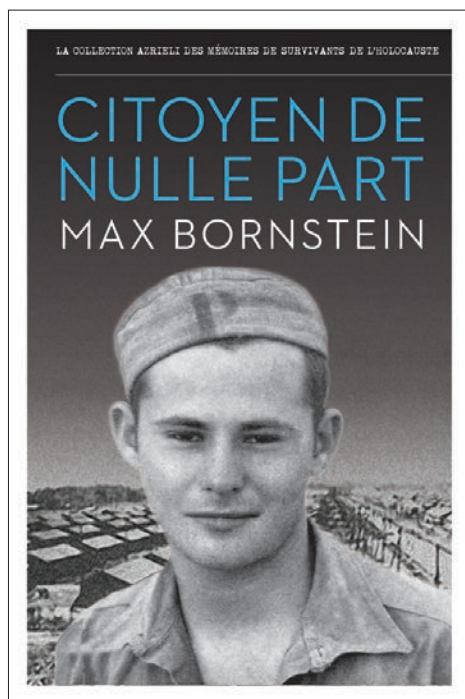
ABOUT THE AUTHOR

Tibor (Ted) Benyovits was born in Budapest, Hungary, in 1932. He immigrated to Israel in 1949, where he met his wife, Miriam, and where their first child was born. At the encouragement of relatives, they came to Toronto in 1962, where Ted eventually established a successful machinery business. He was a devoted and active member of his synagogue, Beit Rayim, and his love for Israel and Jewish life remained strong throughout his life. Ted Benyovits passed away in 2020.



At a Glance

- Hungary
 - Hiding
 - Passing/false identity
 - Resistance
 - Arrow Cross regime
 - Siege of Budapest
 - Postwar Israel
 - Arrived in Canada in 1962
-
- 192 pages
 - RECOLLECTION
 - 14+



Citoyen de nulle part Max Bornstein

J'ai plongé dans la rivière glacée, le choc brutal m'a coupé le souffle. Malgré tout, j'ai réussi à atteindre la berge opposée. J'entraîs enfin en zone libre, en terre de liberté.

Max Bornstein retrace le parcours d'un petit garçon juif né dans une famille pauvre en Pologne dans les années 1920. À 2 ans, il émigre au Canada, mais retourne en Europe en 1933, l'année de l'accession de Hitler au pouvoir. Réfugié apatride dans le Paris des années 1930, il réussit à fuir lors de la prise de la capitale par les nazis, mais sera interné dans un camp de concentration en Espagne. *Citoyen de nulle part* décrit la longue errance physique et psychologique vécue par un jeune homme juif emporté dans la tourmente politique de son époque.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Max Bornstein est né en 1921 à Varsovie (Pologne). Après avoir vécu au Canada de 1923 à 1933, Max y est retourné en 1947. À Toronto, il a travaillé dans l'industrie du vêtement et a épousé Minnie, avec qui il a élevé deux enfants. Tout au long de sa vie, il a gardé un vif intérêt pour la physique quantique et la politique internationale, ainsi que pour le judaïsme et Israël. Max Bornstein est décédé en 2015.

En bref

- Pologne; France; Espagne; Angleterre
- Émigration du Canada vers la France en 1933
- Fuite
- Camp de concentration espagnol
- Problèmes de santé mentale
- Angleterre d'après-guerre
- Seconde immigration au Canada en 1947
- 376 pages
-  RECOLECTI ON
- 16+

If Home Is Not Here

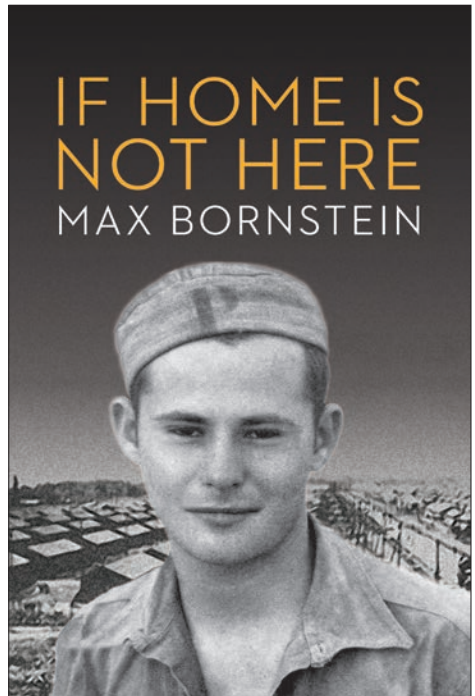
Max Bornstein

I dove into the frigid river, the sudden shock leaving me gasping. Somehow, I managed to reach the shore — the unoccupied zone of France and my entry into freedom.

Max Bornstein's epic account of a poor Jewish boy born in 1920s Poland is breathtaking in scope. Not quite two when he immigrates to Canada, he returns to Europe in 1933, the year that Adolf Hitler came to power. Barely surviving as a stateless refugee in 1930s Paris, he manages to escape as France falls to the Nazis only to be interned in a Spanish concentration camp. Rich in details of pre-war life in Poland, France and Canada and life for Jewish refugees in wartime Britain, *If Home Is Not Here* gives rare insights into the experiences of a Jewish boy caught up in political forces beyond his control.

ABOUT THE AUTHOR

Max Bornstein was born in Warsaw, Poland, in 1921. After living in Canada as a child, he arrived back on Canadian soil fourteen years later, in 1947. In Toronto, Max worked in the garment industry, married Minnie and raised two children. He maintained an avid interest in quantum physics, international politics and in Judaism and Israel. Max Bornstein passed away in 2015.



At a Glance

- Poland; France; Spain; England
- Returned to Europe from Canada in 1933
- Escape
- Spanish concentration camp
- Mental health struggles
- Postwar England
- Arrived in Canada again in 1947

• 328 pages



• 16+

*Everybody I knew seemed to be whispering all of the time.
I was scared, but no one would talk to me about anything.*



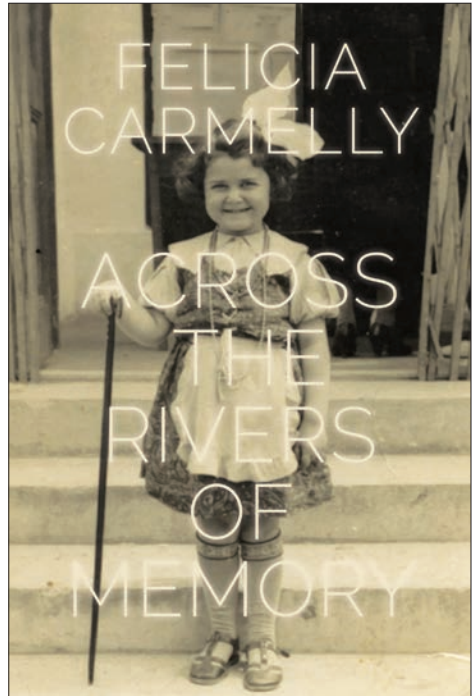
Across the Rivers of Memory

Felicia Carmelly

Ten-year-old Felicia Steigman is confused by the sudden disruption to her life when she is expelled from school and forced to wear a yellow star. But she is completely unprepared for what happens next — the forced abandonment of her home and a gruelling journey, overseen by cruel Romanian Nazi collaborators, to Transnistria, a squalid place that doesn't even exist on a map. Surviving three years surrounded by devastation and death, Felicia's innocence disappears. When her family's suffering is silenced and dismissed, Felicia boldly confronts the past, speaking out against injustice and commemorating the forgotten killing fields of Transnistria.

ABOUT THE AUTHOR

Felicia Carmelly was born in Vatra Dornei, Romania, in 1931. In 1959, Felicia and her family emigrated from Communist Romania to Israel. Three years later they immigrated to Canada, where Felicia earned her master's degree in social work. Felicia founded Toronto's Transnistria Survivors' Association in 1994 and published the anthology *Shattered! 50 Years of Silence: History and Voices of the Tragedy in Romania and Transnistria* in 1997. Felicia Carmelly passed away in 2018.

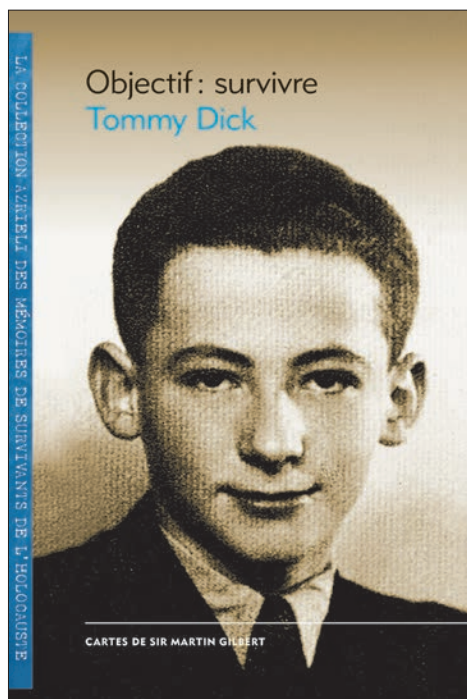


At a Glance

- Romania; Transnistria
- Deportation
- Death march
- Postwar Romania
- Life under Communism
- Israel
- Arrived in Canada in 1962
- Adjusting to life in Canada

• 200 pages

-  RECOLLECT 
- Graphic violence
- 16+



En bref

- Hongrie
- Né dans une famille juive convertie au christianisme
- Camp de travaux forcés
- Fuite
- Régime des Croix fléchées
- Immigration au Canada en 1948
- Médaille d'or décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2008
- 104 pages
- 
- Contenu à caractère violent
- 14+

Objectif : survivre Tommy Dick

Il a pointé son fusil et sa baïonnette dans ma direction et m'a ordonné de m'arrêter. Ma mâchoire, pendante, était en sang. J'étais incapable de parler et je tremblais.

Tommy Dick, dix-neuf ans, est exécuté. Mais il va miraculeusement survivre après une incroyable suite de rebondissements. Né dans une famille juive hongroise qui avait renoncé au judaïsme, Tommy se rend rapidement compte qu'aux yeux des nazis, il est resté « un Juif », une cible à déporter et à assassiner. En cavale et déguisé, il défie la mort à plusieurs reprises. Ses mémoires nous font voir comment, en pleine barbarie, certains actes de bravoure, la force inébranlable de ses amitiés et sa remarquable présence d'esprit ont déterminé le succès d'un plan qui a sauvé la vie de ce jeune homme résolu et aventureux.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Tommy Dick est né en 1925 à Budapest (Hongrie). En 1948, il a immigré au Canada et quelques années plus tard, s'est installé à Calgary. À l'âge de 36 ans, Tommy s'est inscrit à la faculté de droit de Calgary, puis a exercé la profession d'avocat dans cette même ville durant 30 ans. Tommy Dick est décédé en 1999.

Getting Out Alive

Tommy Dick

He pointed his gun and bayonet at me and ordered me to stop, my jaw was bleeding, hanging down. I could not speak and I was shivering.

Nineteen-year-old Tommy Dick was killed, only to resurface in an almost unfathomable series of twists and turns that miraculously resulted in his survival. Born into a Hungarian family that had converted from Judaism in a country where antisemitism was a constant reality, Tommy soon found out that in the eyes of the Nazis he was still a Jew, still a target for deportation and annihilation. *Getting Out Alive* is a fast-paced, gripping account of courage and tenacity in the face of overwhelming terror as, on the run and in disguise, Tommy is chased by luck as much as he is by death. Ultimately, the combination of courageous acts by others, unshakeable friendships and his own extraordinarily quick wit conspired to save the life of this adventurous and determined young man in the cruellest of times.

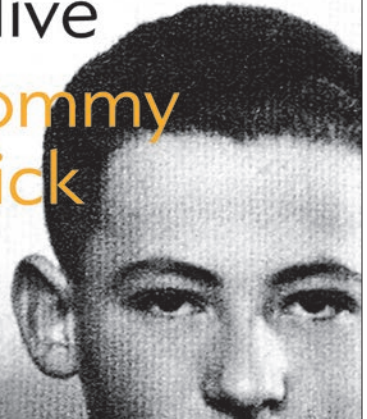
ABOUT THE AUTHOR

Tommy Dick was born in Budapest, Hungary, in 1925. In 1948, he immigrated to Canada and eventually settled in Calgary. At the age of thirty-six, Tommy enrolled in law school and practiced law in Calgary for thirty years. Tommy Dick passed away in 1999.

THE AZRIELI SERIES OF HOLOCAUST SURVIVOR MEMOIRS

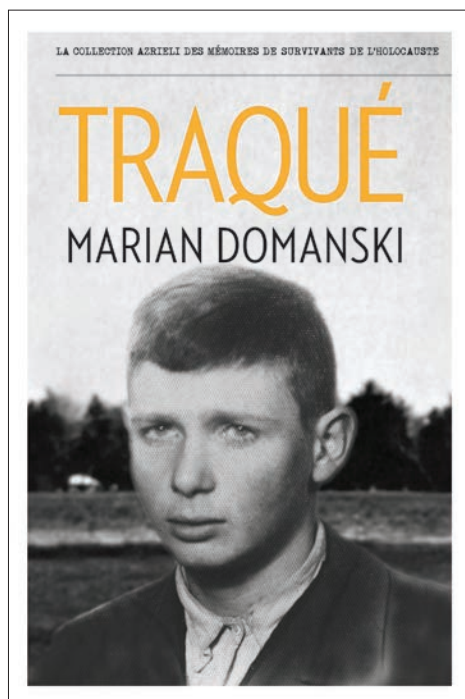
getting out alive

tommy dick



At a Glance

- Hungary
- Born Christian
- Forced labour camp
- Escape
- Arrow Cross regime
- Arrived in Canada in 1948
- 2008 Independent Publisher Gold Medal
- 96 pages
- RECOLLECTION
- Graphic violence
- 14+



Traqué Marian Domanski

*Suis-je un criminel, condamné à l'exécution ?
J'étais déterminé à m'échapper et cette pensée ne m'a pas quitté.*

Marian Finkelman — plus tard Domanski — est en fuite dans la Pologne occupée par les nazis. Orphelin à 13 ans, il doit se débrouiller seul. Forcé de grandir trop vite, Marian risque sa vie à chaque fois qu'il sort du ghetto de sa ville, Otwock, à la recherche de nourriture. Quand il s'échappe définitivement du Ghetto, seul et vivant d'expédients, il réussit à se faire passer pour un ouvrier agricole catholique et sillonne la campagne polonaise. Récit déchirant d'une enfance perdue, *Traqué* décrit de manière émouvante la vivacité d'esprit et la volonté exceptionnelle de survivre qui ont été les grandes forces de Marian Domanski.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Marian (Finkelman) Domanski est né en 1928 à Otwock (Pologne). Il s'est enrôlé dans l'armée de l'air polonaise après la guerre et a travaillé comme photographe avant d'aller s'installer au Danemark en 1968. Il a émigré au Canada deux ans plus tard et a été très actif dans la communauté juive polonaise de Toronto jusqu'à son décès en 2012.

En bref

- Pologne
- Ghetto
- Fausse identité
- Documents datant de la guerre
- Pologne d'après-guerre
- Immigration au Canada en 1970
- Médaille d'argent décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2011
- 232 pages
- RE:COLLECTION
- 14+

Fleeing from the Hunter

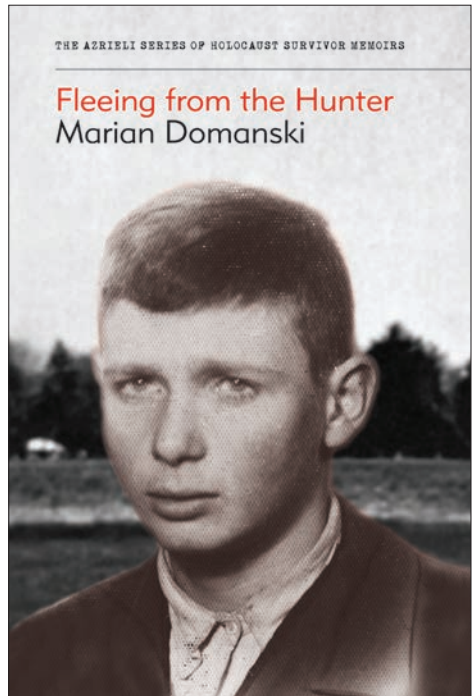
Marian Domanski

I asked myself, Am I a criminal doomed for execution? I was determined to run away ... that thought never left my mind.

On the run in Nazi-occupied Poland, thirteen-year-old orphan Marian Finkelman — later Domanski — must fend for himself in a desperate search for safety. Forced to grow up much too early, the daring young boy risks his life over and over again to slip in and out of the ghetto in his hometown of Otwock to find food. When he finally escapes the ghetto, alone and living by his wits, Marian's perfect Polish and fair complexion help him narrowly escape death as he travels through the Polish countryside "passing" as a Polish-Catholic farmhand. A heart-rending tale of lost youth, *Fleeing from the Hunter* poignantly describes the quick thinking and extraordinary will to live that are Marian Domanski's greatest strengths as he manages to survive against all odds.

ABOUT THE AUTHOR

Marian (Finkelman) Domanski was born in Otwock, Poland, in 1928. He joined the Polish air force after the war and worked as a photographer before moving to Denmark in 1968. He immigrated to Canada two years later, where he was very active in Toronto's Polish-Jewish community. Marian Domanski passed away in 2012.



At a Glance

- Poland
- Ghetto
- Passing/false identity
- Wartime documents
- Postwar Poland
- Arrived in Canada in 1970
- 2011 Independent Publisher Silver Medal
- 224 pages
- 
- 14+



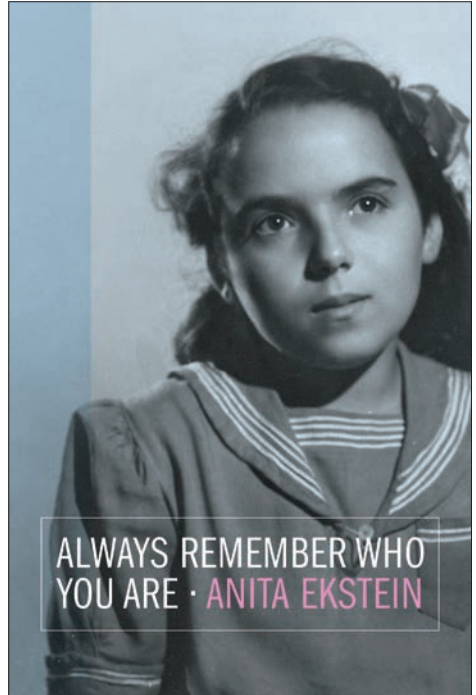
I had to assume a completely new identity and forget who I had been. And the family immediately began to teach me how to be a Catholic.

Always Remember Who You Are *Anita Ekstein*

When the Nazis invade eastern Poland in 1941, young Anita Ekstein, a cherished only child in a large, close-knit family, is suddenly living in the shadow of fear and violence. At seven years old, she and her parents are forced from their home into a ghetto, and one day, her mother is gone. As Anita's father desperately tries to save his beloved daughter, he befriends a Catholic man who smuggles Anita out of the ghetto, risking his own life to save hers. Frightened, living among strangers and missing the warmth her parents provided, Anita learns how to be Catholic and spends most of her days inside and in silence. After the war, orphaned and struggling with her identity, Anita finds her way through her grief and confusion to fulfill her father's last request to *Always Remember Who You Are*.

ABOUT THE AUTHOR

Anita Helfgott Ekstein was born in Lwów, Poland (now Lviv, Ukraine), in 1934. After the war, Anita and her aunt immigrated to Paris, arriving in Toronto in 1948. A dedicated Holocaust educator, Anita founded a group for child survivors and hidden children in Toronto, participated in the March of the Living eighteen times and has spoken to thousands of students. Anita lives in Toronto.



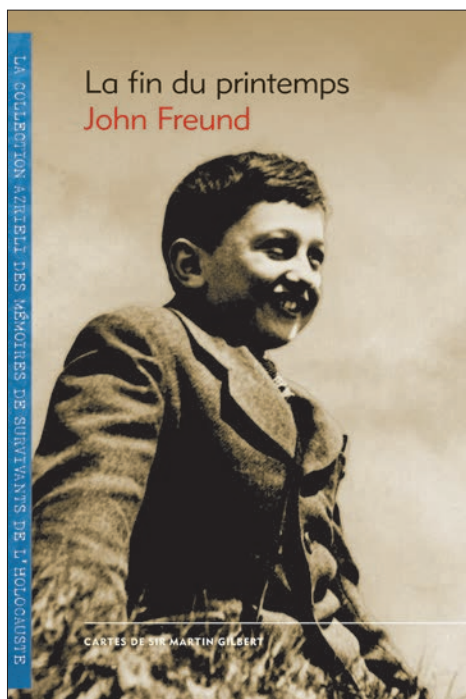
At a Glance

- Poland
- Hidden child
- Passing/false identity
- Postwar Poland and France
- Postwar identity struggles
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada

• 232 pages

• RECOLLECTION

• 14+



La Fin du printemps John Freund

*Vers un nouveau monde, un rêve m'a emporté
Le rêve de ne jamais plus voir couler le sang
Mais pourrai-je un jour oublier
Ces cauchemars qui ont souillé ma jeunesse ?*

Enfant, John Freund aimait écrire et jouer au football. *La Fin du printemps* raconte comment son enfance joyeuse a basculé après l'invasion allemande de son pays, la Tchécoslovaquie. Espérant au début que le conflit et les persécutions prendraient rapidement fin, la famille de John Freund a enduré l'érosion systématique de ses droits avant d'être déportée d'abord à Theresienstadt, puis au camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau. Le récit des souffrances de John Freund et la perte de son innocence sont d'autant plus poignants que ses mémoires témoignent d'une foi inébranlable en la nature humaine, d'un optimisme constant et d'une détermination courageuse à refaire sa vie au Canada.

À PROPOS DE L'AUTEUR

John Freund est né en 1930 à České Budějovice (Tchécoslovaquie, aujourd'hui en République tchèque). Durant l'occupation nazie, il a contribué à la rédaction d'un magazine clandestin appelé *Klepy* (Potins). Des exemplaires originaux du magazine sont aujourd'hui conservés au Musée juif de Prague. En 1948, John a pu immigrer au Canada du fait de son statut d'orphelin de guerre. Il réside à Toronto.

En bref

- Tchécoslovaquie
- Ghetto / Camp de concentration de Theresienstadt
- Camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau
- Marche de la mort
- Tchécoslovaquie d'après-guerre
- Projet des orphelins de guerre
- Immigration au Canada en 1948
- Médaille d'or décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2008
- 144 pages
-  RECOLLECTICON
- 14+

Spring's End

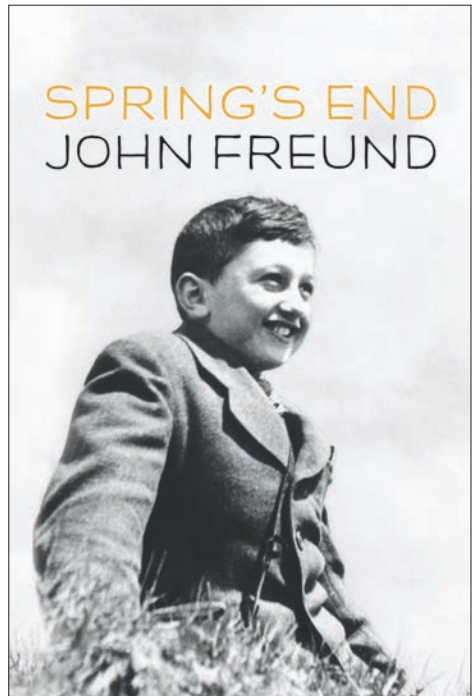
John Freund

*Into a new world I was brought by a dream
Never to see blood spilled again
But can I really throw away
The dreams that soiled my youth?*

A young boy who loved soccer as much as he loved to write, *Spring's End* tells how John Freund's joyful childhood is shattered by the German invasion of his homeland, Czechoslovakia. Hoping at first that the conflict and persecution would soon blow over, John's Jewish family suffers through the systematic erosion of their rights only to be deported to Theresienstadt — en route to the Auschwitz-Birkenau death camp. John's loss of innocence and suffering are made all the more poignant as his vivid words reveal an unwavering faith in humanity, determined optimism and commitment to rebuilding his life in Canada.

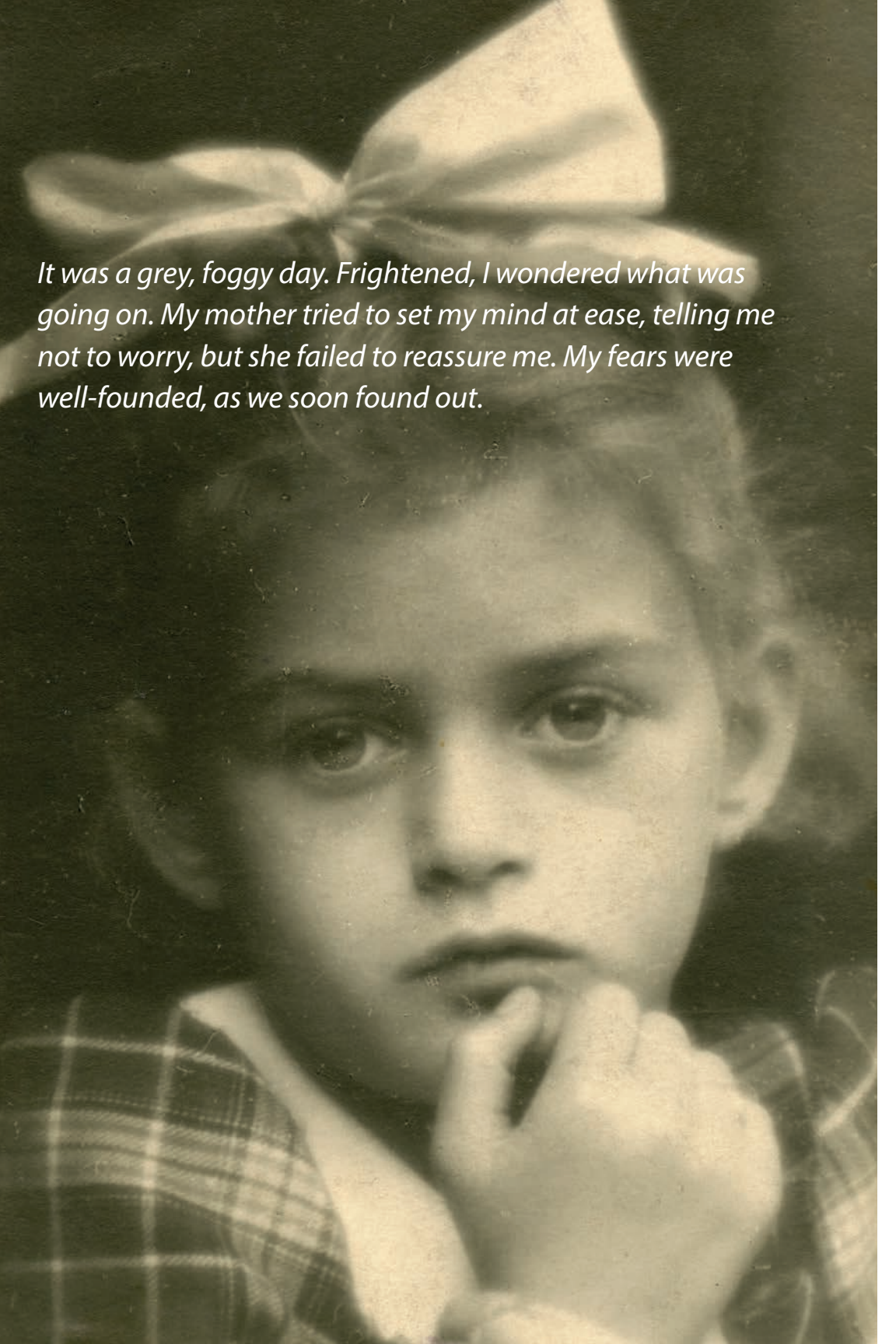
ABOUT THE AUTHOR

John Freund was born in České Budějovice, Czechoslovakia (now Czech Republic), in 1930. During the Nazi occupation, John took part in writing for a clandestine magazine called *Klepy* (Gossip). Original copies of the publication were recovered and are now held at the Jewish Museum in Prague. After the war, as a war orphan, John qualified to immigrate to Canada, and he arrived in 1948. John lives in Toronto.



At a Glance

- Czechoslovakia
- Theresienstadt ghetto / concentration camp
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Death march
- Postwar Czechoslovakia
- War Orphans Project
- Arrived in Canada in 1948
- 2008 Independent Publisher Gold Medal
- 136 pages
-  RECOLLECT 
- 14+

A vintage black and white photograph of a young girl. She has dark, curly hair with a large, light-colored bow tied at the top. She is looking directly at the camera with a serious, contemplative expression. Her right hand is raised, with her index finger pointing upwards near her chin. She is wearing a plaid shirt with a white collar. The background is dark and out of focus.

It was a grey, foggy day. Frightened, I wondered what was going on. My mother tried to set my mind at ease, telling me not to worry, but she failed to reassure me. My fears were well-founded, as we soon found out.

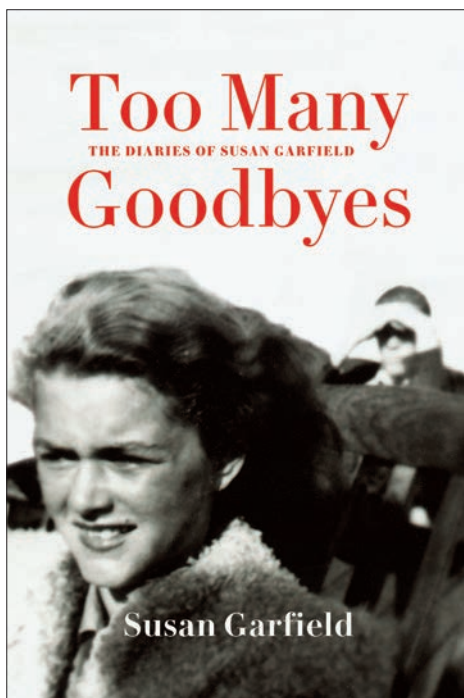
Too Many Goodbyes: The Diaries of Susan Garfield

Susan Garfield

In 1944, as Budapest's Jews begin to suffer under German occupation, eleven-year-old Susie takes to her diary. Precocious and charming, Susie records the mundane along with the poignant, describing her family, friends and her daily life against a backdrop of war and persecution. Soon, Susie's young life is marred by farewells — to her father, forced into labour service, and then to her mother when collaborators take her away. After the war, Susie makes a fateful decision to embark on a journey to a new country. Lonely and struggling to adapt in Canada, Susie's diary is now filled with angst. In *Too Many Goodbyes*, Susan's memoir picks up the story where her younger self left it — close to finding a place where she truly belongs.

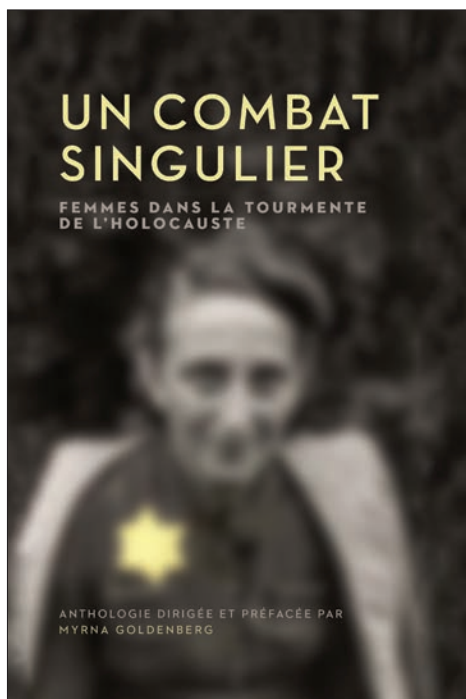
ABOUT THE AUTHOR

Born Zsuzsanna Löffler in Budapest, Hungary, in 1933, Susan Garfield immigrated to Canada as a war orphan in 1948 and lived in Vegreville, Alberta, before moving to Winnipeg, Manitoba, where she still lives. Susan's English translation of her Hungarian wartime diary was published in *Voices of Winnipeg Holocaust Survivors* (2010), and her story as a new immigrant to Canada was told in *Holocaust Survivors in Canada: Exclusion, Inclusion, Transformation, 1947–1955* (2015).



At a Glance

- Hungary
 - Hiding
 - Siege of Budapest
 - Wartime diary and postwar diary paired with postwar memoir
 - War Orphans Project
 - Arrived in Canada in 1948
 - Adjusting to life in Canada
-
- 256 pages
 - 14+



Un combat singulier : Femmes dans la tourmente de l'Holocauste

Nous avons un père et une mère.

Et en un clin d'œil,

Nous les avons perdus.

Tel était notre destin.

Dans cette première anthologie de la Fondation Azrieli, vingt femmes retracent le parcours de leur survie — depuis la terreur de la vie en clandestinité jusqu'aux risques inouïs d'endosser une identité non juive, en passant par l'horreur des camps nazis et la perfidie du régime soviétique. Mêlant prose, poésie et extraits de journaux intimes, ce recueil exceptionnel fait entendre de façon puissante les voix de survivantes canadiennes.

À PROPOS DE L'ÉDITRICE

Myrna Goldenberg est co-éditrice de *Different Horrors, Same Hell: Gender and the Holocaust* (2013) et *Experience and Expression: Women, the Nazis, and the Holocaust* (2003), ainsi que de plusieurs autres publications. Professeure émérite au Montgomery College, dans le Maryland, les recherches de Myrna Goldenberg portent sur la question du genre et de l'Holocauste, et sur l'enseignement de l'Holocauste au niveau post-secondaire et à l'université.

En bref

- Anthologie rédigée par 20 survivantes de l'Holocauste
- Rescapées originaires de pays européens sous occupation et de l'Union soviétique
- Quatre sections: Cachées; Fausses identités; Dans les camps; En Union soviétique
- Chaque section est préfacée par Myrna Goldenberg
- Médaille d'or décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2018
- Lauréat du *Canadian Jewish Literary Award* en 2017
- 698 pages
- Contenu à caractère violent; Violence sexuelle
- 16+

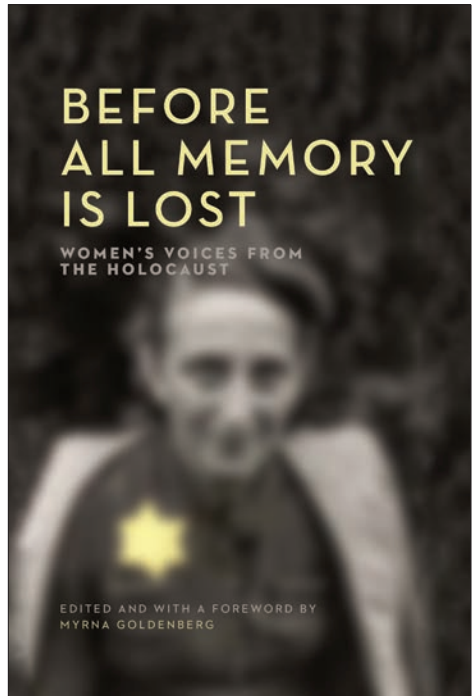
Before All Memory Is Lost: Women's Voices from the Holocaust

*We had a father, a mother, and
In the blink of an eye, we lost them...
from the root, let a branch remain...
Let their memory live forever.*

In this first Azrieli Foundation anthology, twenty women reflect on their experiences of survival — from the heart-stopping fears of hiding to the extreme risks of passing as non-Jews, and from the terrors of the Nazi camps to the treacheries of the Soviet Union. This powerful collection, woven together by the common thread of resistance, features a wide variety of narrative styles, including prose, poetry and diary excerpts.

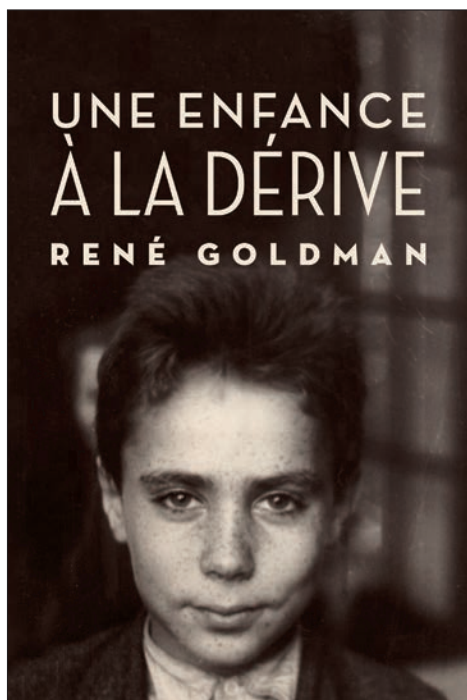
ABOUT THE EDITOR

Myrna Goldenberg is the co-editor of *Different Horrors, Same Hell: Gender and the Holocaust* (2013) and *Experience and Expression: Women, the Nazis, and the Holocaust* (2003), as well as a number of other publications. A professor emerita of Montgomery College, Maryland, Goldenberg's research focuses on gender and the Holocaust and on teaching the Holocaust in the university and college classroom.



At a Glance

- Anthology of memoirs by 20 women survivors
- Survivors from across occupied Europe and Soviet Union
- Sections: Hiding, Passing, Camps and Soviet Union
- Section introductions by Myrna Goldenberg
- 2018 Independent Publisher Gold Medal
- 2017 Canadian Jewish Literary Award
- 606 pages
- Graphic violence, sexual violence
- 16+



Une enfance à la dérive *René Goldman*

Tout en me maintenant fermement tandis que je me débattais et hurlais, la brute s'est ruée vers le train à l'arrêt, passant à côté de Maman qu'on traînait par terre malgré son opposition violente et ses cris. À la gare régnait une panique totale ...

René Goldman est un enfant fasciné par le théâtre, la musique, la géographie et les langues. Choyé par ses parents, il aime à déambuler dans les rues de Luxembourg puis de Bruxelles, insouciant et enclin aux bêtises. Mais en 1942, alors que sa famille s'enfuit en France, René, huit ans, est séparé de ses parents. Il est ensuite ballotté entre plusieurs maisons d'accueil, où il doit cacher ses origines juives mais aussi son angoisse. La Libération n'en sera pas une pour René qui attend en vain le retour de ses parents.

À PROPOS DE L'AUTEUR

René Goldman est né en 1934 au Luxembourg. Après la guerre, il a vécu dans des maisons d'enfants en région parisienne, avant de partir étudier en Pologne. En 1953, René s'est installé à Pékin afin d'y apprendre la langue, la littérature et l'histoire chinoises. Il a obtenu son diplôme de l'Université Columbia puis est devenu professeur à l'Université de Colombie-Britannique où il a enseigné l'histoire de la Chine. René vit à Summerland, en Colombie-Britannique.

En bref

- Luxembourg; Belgique; France
- Régime de Vichy
- Enfant en clandestinité
- Fausse identité
- Pologne d'après-guerre; Chine
- Vie en pays communiste
- Immigration aux États-Unis en 1960, puis au Canada en 1963
- 360 pages
- 
- Matériel pédagogique disponible
- 16+

A Childhood Adrift

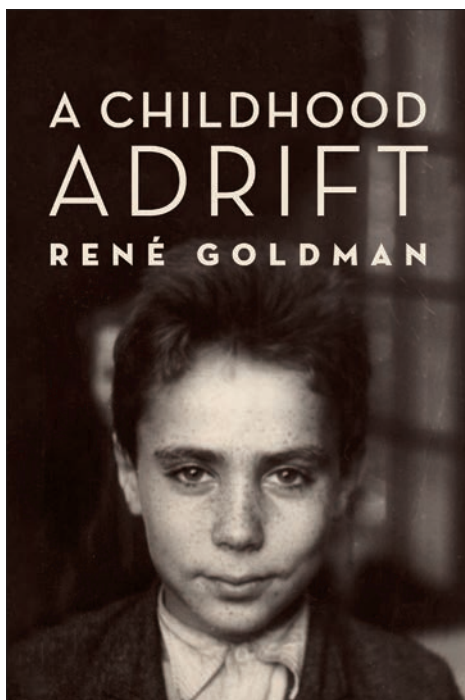
René Goldman

Holding me kicking and screaming, that brute ran toward the awaiting train, past Mama, whom I saw being dragged over the floor struggling and crying. The entire station was a scene of bedlam....

René Goldman grows up entranced with the theatre, music, languages and geography. Enveloped by his parents' love and protection, he wanders the streets of Luxembourg and then Brussels, carefree and prone to mischief. But in 1942, his family flees to France and eight-year-old René is separated from his parents and shunted between children's homes and convents, where he must hide both his Jewish identity and his mounting anxiety. As René waits for his parents to return, even liberation day does not feel like freedom.

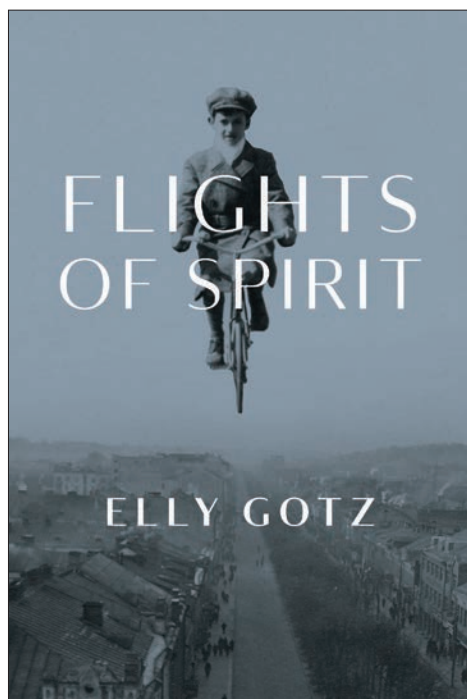
ABOUT THE AUTHOR

René Goldman was born in Luxembourg in 1934. After the war, he lived in children's homes outside Paris and then pursued his education in Poland. In 1953, René left for Beijing, where he studied Chinese language, literature and history. He graduated from Columbia University and then joined the faculty of the University of British Columbia, where he taught courses in Chinese history. René lives in Summerland, British Columbia.



At a Glance

- Luxembourg; Belgium; France
- Vichy France
- Hidden child
- Passing/false identity
- Postwar Poland; China
- Life under Communism
- Arrived in the US in 1960, and in Canada in 1963
- 328 pages
-  RE:COLLECTION
- Educational materials available
- 16+



Flights of Spirit Elly Gotz

I had a lot of time to think and I had many questions: How does it feel to die? My mother was a strong woman and I trusted her, but would she have the strength to give me, her only child, the first injection?

Sixteen-year-old Elly Gotz hides with his family in an underground bunker in the Kovno ghetto in Lithuania, prepared to die rather than be found by the Nazis. After surviving nearly three years in the ghetto, where thousands from the Jewish community have been murdered, Elly and his family refuse to be the Nazis' next victims. But there is no escape from the liquidation of the ghetto in 1944, and Elly and his father are taken to Kaufering, a brutal subcamp of the notorious Dachau concentration camp. After the war, Elly's motivation and enterprising spirit drive him to succeed and, ultimately, to find strength in flight.

ABOUT THE AUTHOR

Elly Gotz was born in Kovno (Kaunas), Lithuania, in 1928. In 1947, Elly immigrated to Norway and then to Zimbabwe. Elly moved to Toronto in 1964, where he established various businesses, achieved his lifelong dream of becoming a pilot and is extremely involved in Holocaust education. Elly lives in Toronto.

At a Glance

- Lithuania
- Kovno ghetto
- Kaufering concentration camp
- Postwar Germany; Norway; Zimbabwe; South Africa
- Arrived in Canada in 1964
- 240 pages
- 
- Educational materials available
- 14+

Stronger Together

Ibolya Grossman and Andy Réti

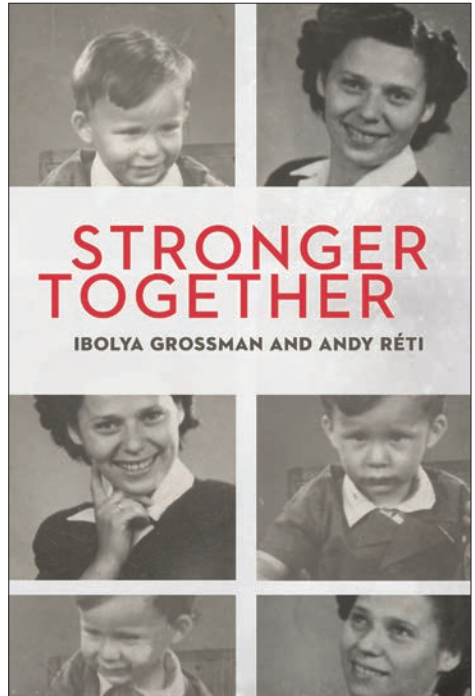
Don't cry darling. We need this baby. You will see.

With these words from her husband, Zoltán, Ibolya Rechnitzer's fear of being pregnant during the uncertainty of war-time is somewhat eased. When Andy is born, Ibi realizes her husband was right — Andy gives her a reason to go on during the worst of times in the Budapest ghetto, and to persevere in their escape from Hungary after the war. Ibi's story is a tribute to her son, and Andy's memoir is a tribute to her legacy.

ABOUT THE AUTHORS

Ibolya Grossman was born in Pécs, Hungary, in 1916. After the war, she was arrested and jailed by the Communist regime in Hungary for trying to escape the country. On her second attempt she succeeded with her son, Andy, immigrating to Canada in 1957. Ibolya first wrote and published her memoirs in 1990; she passed away in Toronto in 2005.

Andy Réti was born in Budapest, Hungary, in 1942. He has been a volunteer at Toronto's Holocaust Education Centre since 1998, and joined his mother on many of her events as a survivor speaker. Andy has continued in his mother's footsteps, telling their stories to numerous audiences.



At a Glance

- Hungary
 - Budapest ghetto
 - Forced labour
 - Arrow Cross regime
 - Siege of Budapest
 - Life under Communism
 - Postwar Hungarian Uprising
 - Arrived in Canada in 1957
 - Adjusting to life in Canada
-
- **288 pages**
 - 
 - **14+**



I don't know why I wasn't afraid. I think my mind just went blank. I had no feelings at all. I had disengaged myself from what was happening around me. It was as if my eyes were cameras and my brain was the screen. I just recorded everything, without emotion or participation.

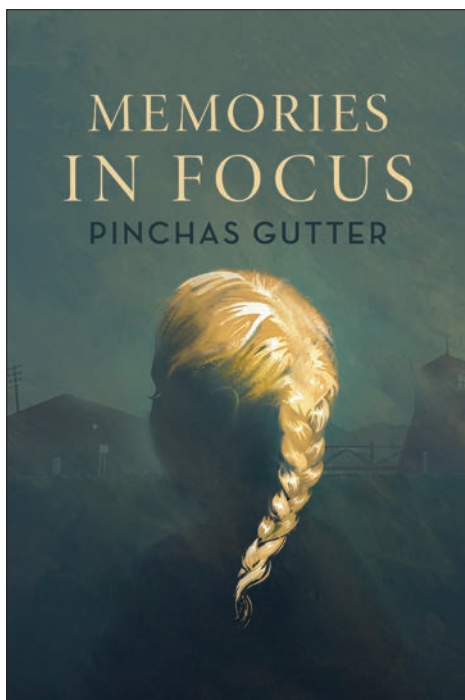
Memories in Focus

Pinchas Gutter

Ten-year-old Pinchas is separated from his parents and twin sister when they are deported from the Warsaw ghetto to the killing site of Majdanek. As Pinchas is sent on to a series of concentration camps, he shuts himself off to the terrors surrounding him and tries his best not to be noticed, to become almost invisible. But after liberation, his photographic memory won't let his past fade away, and Pinchas struggles to deal with nightmares and flashbacks while raising a family and trying to heal his emotional scars. A poignant reflection on suffering, injustice and trauma, *Memories in Focus* also offers hope and faith in the future.

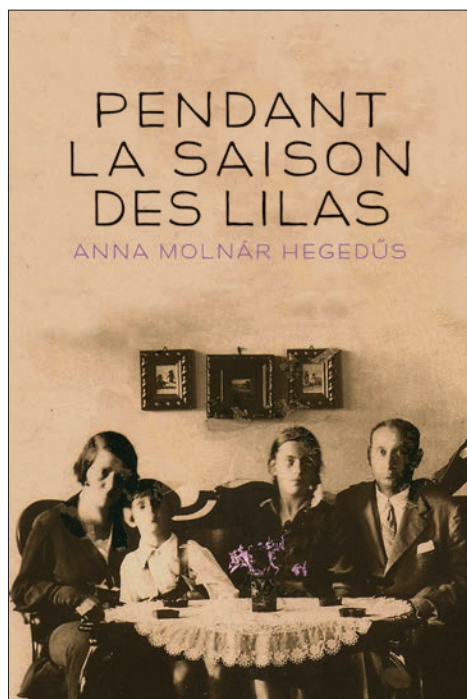
ABOUT THE AUTHOR

Pinchas Gutter was born in Lodz, Poland, in 1932. He was the only member of his immediate family to survive the Holocaust. In 1945, Pinchas was liberated and taken to England; he next lived in France, Israel, Brazil and South Africa before immigrating to Canada in 1985. He is the first Holocaust survivor to be immortalized in an interactive three-dimensional projection in the USC Shoah Foundation's Dimensions in Testimony. Pinchas lives in Toronto.



At a Glance

- Poland
- Warsaw Ghetto Uprising
- Majdanek multipurpose camp
- Concentration camps and forced labour camps
- Death march
- Postwar England; France; Israel; Brazil; South Africa
- Mental health struggles
- Arrived in Canada in 1985
- 192 pages
- 
- Educational materials available
- 14+



Pendant la saison des lilas *Anna Molnár Hegedűs*

Six mois se sont écoulés depuis mon retour à la maison. Six mois d'espoir, d'attente, d'angoisse déchirante et de sombre désespoir.

Au printemps 1944, alors que l'Allemagne occupait sa Hongrie natale, Anna Hegedűs a à peine le temps de remarquer les fleurs qui s'épanouissent autour d'elle. Un an plus tard, à l'époque où les lilas refleurissent, elle rentre chez elle, à Szatmár, et commence à consigner ses souvenirs, encore vifs et intenses. Ses mots nous transmettent sans détour le quotidien dans le ghetto de Szatmár, à Auschwitz-Birkenau, au camp de travaux forcés de Schlesiersee et lors d'une marche de la mort meurtrière. À 48 ans, Anna a survécu à d'immenses traumatismes dont elle a fait le récit alors qu'elle attendait désespérément le retour des siens.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Anna Molnár Hegedűs est née en 1897 à Szatmár (Hongrie, aujourd'hui Satu Mare en Roumanie). En 1921, elle a épousé Zoltán, avec qui elle a eu deux enfants. Anna et sa fille ont été détenues ensemble à Auschwitz-Birkenau, fait peu fréquent étant donné l'âge d'Anna et le processus de sélection. Après s'être installée en Israël en 1950, Anna a immigré à Montréal en 1952 où elle est devenue infirmière puéricultrice. Anna Hegedűs est décédée en 1979.

En bref

- Hongrie
- Ghetto
- Camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau
- Camps de concentration et de travaux forcés
- Rédigé en 1945 et publié en hongrois en 1946
- Immigration au Canada en 1952
- Médaille d'or décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2015
- 280 pages
- 
- Contenu à caractère violent
- 16+

As the Lilacs Bloomed

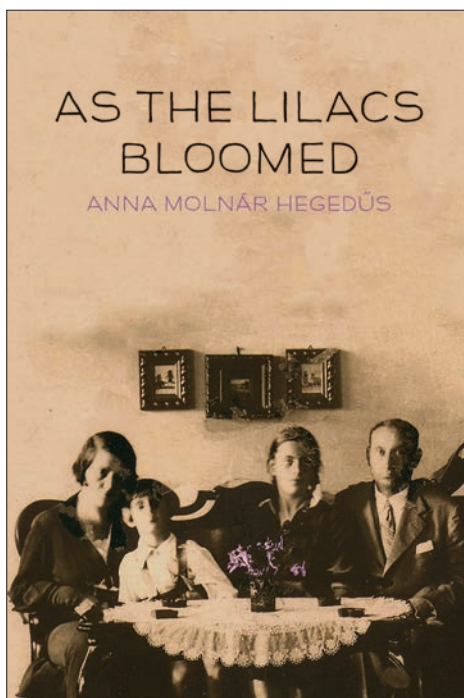
Anna Molnár Hegedűs

Six months have passed since I arrived home. Six months full of hope, waiting, heart-gripping anxiety and dark despair.

In the spring of 1944, as Germany occupies Hungary, Anna Hegedűs barely has time to notice the flowers blooming. One year later, as the lilacs blossom once again, she returns to her hometown of Szatmár and sets her memories, raw and vivid, to paper. Her unflinching words convey the bitter details of the Szatmár ghetto, Auschwitz-Birkenau, the Schlesiersee forced labour camp and a perilous death march. At forty-eight years old, Anna has survived a lifetime of trauma, and as she writes, she waits, desperately hoping her family will return.

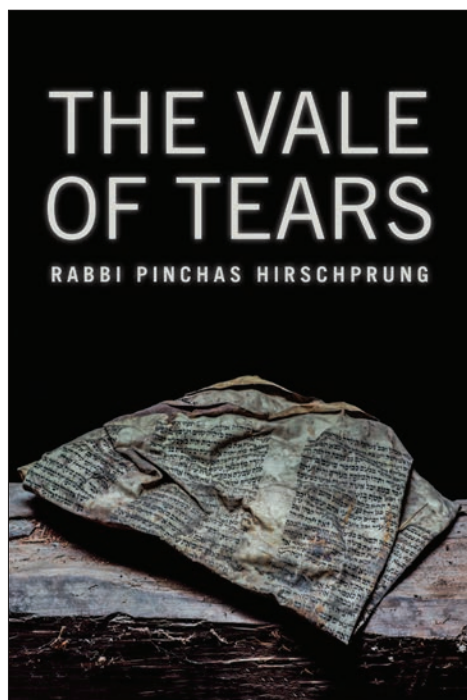
ABOUT THE AUTHOR

Anna Molnár Hegedűs was born in Szatmár, Hungary (now Satu Mare, Romania), in 1897. In 1921, she married Zoltán Hegedűs, and they raised two children, János and Ágnes. Anna and her daughter were imprisoned in Auschwitz-Birkenau together, an uncommon occurrence given Anna's age and the selection process. Anna immigrated to Israel in 1950 and to Montreal in 1952, where she became a devoted neonatal nurse. Anna Hegedűs passed away in 1979.



At a Glance

- Hungary
- Ghetto
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Concentration and forced labour camps
- Written in 1945; first published in Hungarian in 1946
- Arrived in Canada in 1952
- 2015 Independent Publisher Gold Medal
- 2015 Literary Translators' Association of Canada John Glassco Award
- 256 pages
- RECOLLECTION
- Graphic violence
- 16+



At a Glance

- Poland; Soviet Union; Lithuania; Japan
- Forced labour
- Escape
- Written in 1943–1944; first published in Yiddish in 1944
- Quotes from Jewish scripture and liturgy
- Arrived in Canada in 1941
- 2018 Independent Publisher Gold Medal
- 2018 J.I. Segal Translation Award
- Chief Rabbi of Montreal, 1969–1998
- 368 pages
- 16+

The Vale of Tears *Rabbi Pinchas Hirschprung*

My tears, like the words of the prayer, fell like fresh dew: pure, delicate, unadulterated, honest words, and pure, delicate, unadulterated, honest tears.

An epic journey across wartime borders, *The Vale of Tears* chronicles two years in the life of Rabbi Pinchas Hirschprung as he seeks an escape route from Nazi-occupied Europe. In this rare, near day-by-day account, Rabbi Hirschprung illuminates what life was like for an Orthodox rabbi fleeing persecution, finding inspiration and hope in Jewish scripture and psalms as he navigates the darkness to a safe harbour in Kobe, Japan. Written in Yiddish in 1944, this translation offers a unique perspective into the man who would become the world-renowned Chief Rabbi of Montreal for almost thirty years.

ABOUT THE AUTHOR

Rabbi Pinchas Hirschprung was born in Dukla, Poland, in 1912. In 1941, he managed to escape Europe for Japan, immigrating to Montreal nine months later. A world-renowned Torah and Talmudic scholar, Rabbi Hirschprung became the chief rabbi of Montreal in 1969 and led its Jewish community until his death in 1998. Rabbi Hirschprung's Yiddish-language memoir was published in 1944 and translated into Hebrew in 1948; *The Vale of Tears* is its first English translation.

A Part of Me Bronia Jablon

I was now totally alone, dependent on my own strength and the caprice of fate. I ran out of the house with my beloved Lucy in my arms and the hope that God would not desert me.

Bronia Jablon is separated from her family, and even her husband has escaped into the woods without her. It is 1942, the height of Nazi persecution in Poland, and Bronia and her three-year-old daughter, Lucy, wonder how they will survive each day. Should they hide in their hometown or should they search for their family in the nearby ghetto? Starving and exhausted, Bronia does not know who they can trust when all of their old friends and neighbours are either collaborating with the Nazis or too terrified for their own lives to offer assistance. When they finally find help, a cold, dark cellar becomes both their haven and prison.

ABOUT THE AUTHOR

Bronia Jablon was born in Dubno, Poland (now Ukraine), in 1918. She survived the war with her daughter, Lucy. After the war, she completed her nursing degree in the Soviet Union and then lived in Poland and Israel before immigrating to Canada to be with her daughter and grandchildren in 1967. Bronia Jablon passed away in Toronto in 1994.



At a Glance

- Poland; Ukraine
 - Ghetto
 - Hiding
 - Mother and daughter survival
 - Postwar Soviet Union; Poland; Israel
 - Arrived in Canada in 1967
-
- 160 pages
 - Graphic violence
 - 16+



Nous chantions en sourdine Helena Jockel

Parler de chant et de Birkenau ensemble pourrait paraître paradoxal... Pourtant, nous mettons les mots en musique, chantant en sourdine pour que personne ne puisse nous entendre... Durant ces brefs moments, il n'était plus question de mort ni d'assassinats.

Quand les nazis envahissent la Hongrie en mars 1944, l'institutrice Helena Jockel ne pense qu'à une chose : sauver « ses » enfants. Elle les accompagne à Auschwitz-Birkenau et les voit emmenés dans les chambres à gaz. Son récit lucide et déchirant de la vie au camp enregistre à la fois les moments de cruauté insupportable et les éclairs trop brefs de beauté et de gentillesse. Après la guerre, Helena redevient enseignante sous un régime communiste qui lui interdit d'évoquer l'Holocauste. Mais elle refuse de cacher sa judéité.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Helena Jockel est née en 1919 à Mukačevo (Tchécoslovaquie, aujourd'hui Mukachevo en Ukraine). Après la guerre, elle a regagné son pays, et a épousé son beau-frère, Emil Jockel, veuf de sa sœur. Helena et Emil ont vécu en Tchécoslovaquie jusqu'à la retraite d'Helena. En 1988, ils sont venus rejoindre leur fille, Jana, au Canada. Helena Jockel est décédée à Halifax en 2016.

En bref

- Tchécoslovaquie; Hongrie
- Ghetto
- Camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau
- Marche de la mort
- Tchécoslovaquie d'après-guerre
- Vie en pays communiste
- Immigration au Canada en 1988
- Médaille d'argent décernée lors des *Living Now Book Awards* en 2015
- 142 pages
-  RECOLLECTE
- Contenu à caractère violent
- 14+

We Sang in Hushed Voices

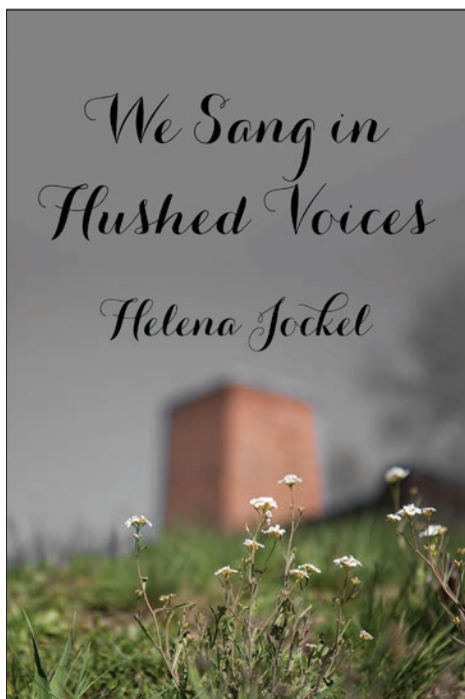
Helena Jockel

Although it seems paradoxical to talk about music and Birkenau in the same breath ... together we combined words and voices, our voices hushed so that no one would hear us.... In those moments, we didn't speak about death and killing.

When the Nazis invade Hungary on March 19, 1944, all elementary school teacher Helena Jockel can think about is how to save “her” children. She accompanies them to Auschwitz-Birkenau only to see them taken to the gas chamber. In her clear-eyed and heart-breaking account of living and surviving in the camp and on a death march, she records both the too-brief moments of beauty and kindness and the unrelenting cruelty. After the war, as she renews her passion for teaching under a Communist regime that will not allow her to speak about the Holocaust, Helena refuses to hide the fact that she is Jewish.

ABOUT THE AUTHOR

Helena Jockel (née Kahan) was born in Mukačevo, Czechoslovakia (now Mukachevo, Ukraine), in 1919. After the war, she returned to Czechoslovakia and in 1948 married her widowed brother-in-law, Emil Jockel. They remained in Czechoslovakia until Helena retired from teaching. In 1988, they moved to Canada to join their family. Helena Jockel passed away in Halifax in 2016.



At a Glance

- Czechoslovakia; Hungary
- Ghetto
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Death march
- Postwar Czechoslovakia
- Life under Communism
- Arrived in Canada in 1988
- 2015 Living Now Silver Medal
- 128 pages
-  RECOLLECT
- Graphic violence
- 14+



Rumkowski remains shrouded in mystery, and though my own view may be biased, I am convinced that he cared deeply about the Jews in the ghetto.

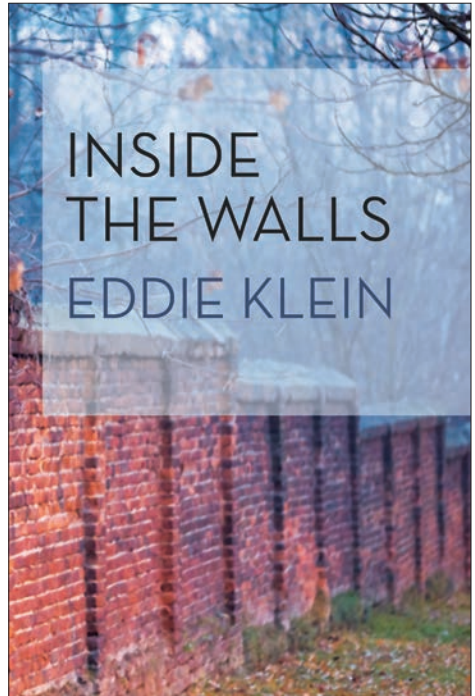
Inside the Walls

Eddie Klein

An idealist and a dreamer, orphaned Eddie Klein comes under the protective wing of those in charge of the Lodz ghetto, including the powerful Mordechai Rumkowski. In a flash, Eddie's life takes a decidedly different path, giving him a bird's-eye view of a house of privilege and a polarizing, controversial figure. But in August 1944, Eddie's fate changes as he is deported to Auschwitz-Birkenau and forced to face, alone, each precarious moment. When Eddie is finally liberated, he is met with indifference about his experiences and he does not speak about the Holocaust for more than fifty years. *Inside the Walls*, Eddie's return to the past, is a testament to one man's luck, his fight for survival and his courage to speak out.

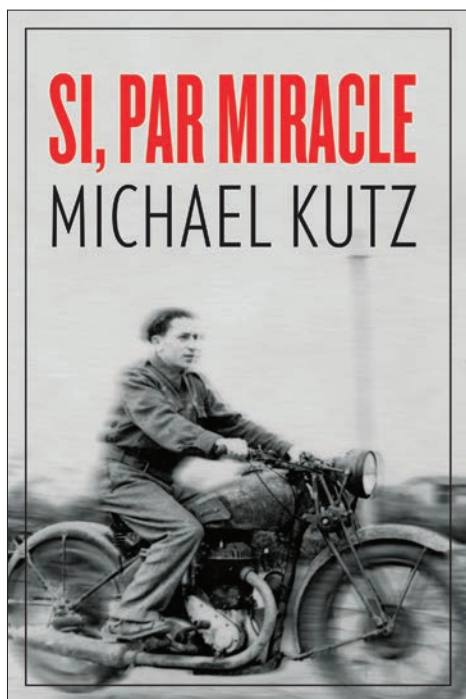
ABOUT THE AUTHOR

Eddie Klein was born in Sieradz, Poland, in 1927. He immigrated to British Mandate Palestine in 1945, where he worked for the Palmach and the Israeli Air Force. Eddie married his wife, Miriam, in Tel Aviv in 1955, and they immigrated to Canada in 1956. Eddie enjoyed windsurfing and lived in Montreal for more than sixty years. Eddie Klein passed away in Israel in 2020.



At a Glance

- Poland
 - Lodz ghetto
 - Auschwitz-Birkenau death camp
 - Labour and concentration camps
 - Death march
 - Postwar Israel
 - Arrived in Canada in 1956
-
- 120 pages
 - 14+



Si, par miracle Michael Kutz

Voyant qu'il n'y avait personne, j'ai bondi hors de la fosse... J'avais le sentiment que ma mère courait à mes côtés en disant : « Michael, cours plus vite et ne te retourne pas! »

Presque enterré vivant, Michael Kutz, âgé de 10 ans, réchappe de justesse à l'escadron de la mort nazi responsable de l'exécution de 4 000 Juifs dans sa ville natale. Guidé par les dernières paroles de sa mère et déterminé à survivre, il devient le plus jeune membre d'un groupe de résistants dans la forêt biélorusse. Après la guerre, Michael entame un périple qui aboutit au Canada, où il pourra enfin oublier les horreurs de son passé. *Si, par miracle* raconte l'histoire fascinante d'un garçon courageux en quête de liberté.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Michael Kutz est né en 1930 à Nieśwież (Pologne, aujourd'hui Niasviž en Biélorussie). Il est arrivé au Canada comme orphelin de guerre en 1948 et a vécu à Winnipeg avant de s'installer à Montréal au début des années 1950. Il s'est engagé auprès de divers organismes de bienfaisance venant en aide aux jeunes défavorisés, aux aînés et aux anciens combattants. Michael Kutz est décédé en 2020.

En bref

- Pologne
- Rescapé d'une fosse d'exécution
- Résistance
- Camp de personnes déplacées (Italie)
- Projet des orphelins de guerre
- Immigration au Canada en 1948
- Adaptation à la vie canadienne
- Médaille d'argent décernée lors des *Living Now Book Awards* en 2015
- 208 pages
- 
- Contenu à caractère violent
- 16+

If, By Miracle

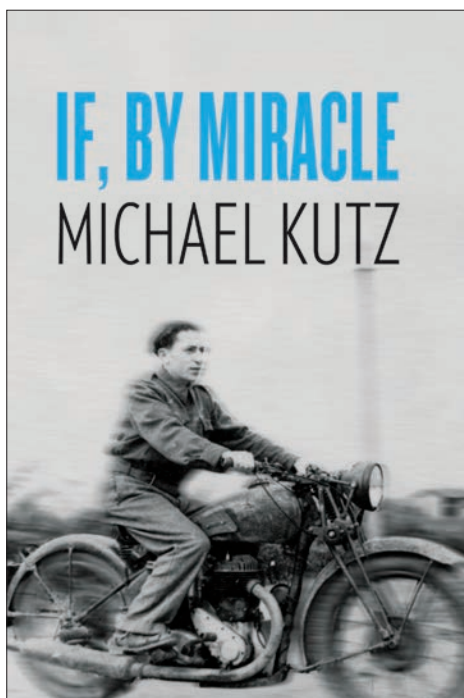
Michael Kutz

I didn't see anyone outside the pit, so I jumped out.... I had the feeling that my mother was running beside me and calling out to me, "Michael, run faster and don't look back!"

Nearly buried alive, ten-year-old Michael Kutz narrowly escapes the Nazi death squad that has killed four thousand Jews, including his own family, in his hometown of Nieśwież. Guided by his mother's last words and determined to survive, he becomes the youngest member of a partisan resistance group in the dense Belorussian forest, taking part in daring operations against the Nazis and their collaborators. After the war, Michael tries to find a home where he can leave the horrors of his past behind. Translated from the original Yiddish, *If, By Miracle* is the gripping and compelling story of a courageous and resilient young boy searching for freedom.

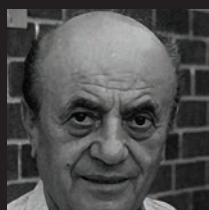
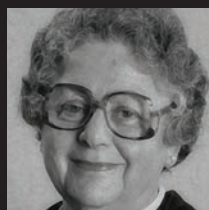
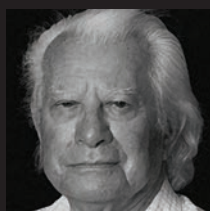
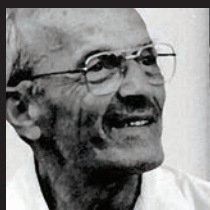
ABOUT THE AUTHOR

Michael Kutz was born in Nieśwież, Poland (now Niasviž, Belarus) in 1930. He arrived in Canada as a war orphan in 1948 and lived in Winnipeg before settling in Montreal in the early 1950s, where he joined various charitable organizations dedicated to helping disadvantaged youth, the elderly and war veterans. Michael Kutz passed away in 2020.



At a Glance

- Poland
- Escaped from mass grave
- Resistance
- Postwar Italy, displaced persons camp
- War Orphans Project
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada
- 2015 Living Now Silver Medal
- 184 pages
-  RECOLLECT
- Graphic violence
- 16+

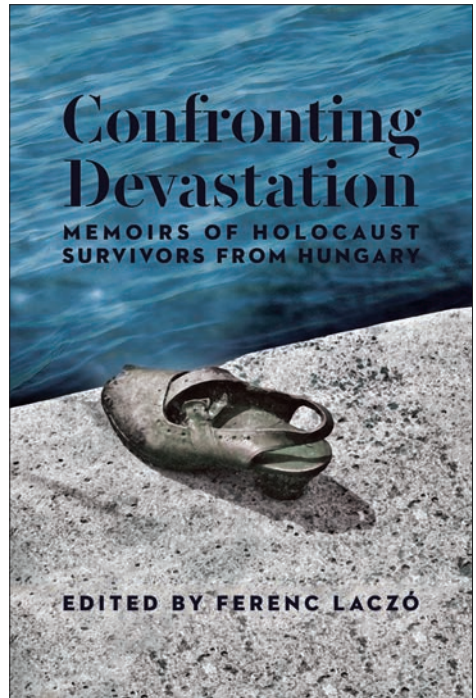


Confronting Devastation: Memoirs of Holocaust Survivors from Hungary *Ferenc Laczó (editor)*

Commemorating seventy-five years since Nazi Germany occupied Hungary, *Confronting Devastation*, an anthology of Canadian survivors' memoirs, examines the diverse experiences and memories of the Holocaust in Hungary. From the worsening exclusions that marked Jewish daily life before 1944 to forced labour battalions, ghettos and camps, and persecution and hiding in Budapest, the authors reflect on lives that were shattered, on the sorrows that came with liberation and, ultimately, on how they managed to persevere. Editor Ferenc Laczó frames excerpts from twenty-two memoirs in their historical and political contexts, analyzing the events that led to the horrific "last chapter" of the Holocaust — the genocide of approximately 550,000 Jews in Hungary between 1944 and 1945.

ABOUT THE EDITOR

Ferenc Laczó is assistant professor in history at Maastricht University. He is the author of *Hungarian Jews in the Age of Genocide: An Intellectual History, 1929–1948* (2016) and co-editor (with Joachim von Puttkamer) of *Catastrophe and Utopia: Jewish Intellectuals in Central and Eastern Europe in the 1930s and 1940s* (2017).



At a Glance

- Anthology of memoir excerpts by 22 survivors in wartime Hungary
- Sections on pre-war life; forced labour battalions; ghettos and camps; Budapest; liberation
- Section introductions by Ferenc Laczó
- 488 pages
- 16+

LE POIDS DE LA LIBERTÉ



NATE LEIPCIGER

Le Poids de la liberté Nate Leipziger

Pour m'empêcher de sombrer dans la panique, je me répétais les mots « après la guerre », qui s'ancraient dans mon esprit comme un mantra et se mêlaient au cliquetis du train. Y aurait-il jamais de fin à la guerre? J'en doutais presque.

Nate Leipziger, garçon timide et réfléchi, est ballotté de ghettos en camps durant l'occupation allemande de la Pologne. Dans son désir de survivre et de retrouver la liberté, il démontre une force de caractère incroyable, aidé par son père qu'il apprend à connaître. La guerre finie, il s'installe au Canada, plein d'optimisme mais marqué à jamais par la souffrance. Récit introspectif, sans fard, mais empreint d'espoir, *Le Poids de la liberté* retrace le parcours saisissant de Nate Leipziger durant ces années de guerre impossibles à oublier.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Nate Leipziger est né en 1928 à Chorzów (Pologne). Il a immigré à Toronto en 1948, où il a obtenu un diplôme en ingénierie. Nate a été membre du Conseil International du Musée d'Auschwitz-Birkenau pendant quinze ans et officie depuis dix-neuf ans en tant qu'éducateur à l'occasion de la Marche des vivants. Nate vit à Toronto.

En bref

- Pologne
- Ghettos et camps de concentration
- Camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau
- Allemagne d'après-guerre
- Immigration au Canada en 1948
- Adaption à la vie canadienne
- 384 pages
- 
- Matériel pédagogique disponible
- Contenu à caractère violent; Violence sexuelle
- 16+

The Weight of Freedom

Nate Leipziger

To avoid thinking I repeated the words “after the war.” The words stuck in my mind like a mantra. After the war. The words blended into the clang of the wheels. Would there ever be an end to the war?

Nate Leipziger, a thoughtful, shy eleven-year-old boy, is plunged into an incomprehensible web of ghettos, concentration and death camps during the German occupation of Poland. Demonstrating incredible strength of character as he struggles to survive, he forges a new, unbreakable bond with his father and yearns for a free future. With memories that remain etched in tragedy and pain even as he looks optimistically to the future, Nate builds a new life in Canada. Introspective and raw, yet ever hopeful, *The Weight of Freedom* is Nate's vivid journey through a past that can never be left behind.

ABOUT THE AUTHOR

Nate Leipziger was born in Chorzów, Poland, in 1928. He immigrated to Toronto in 1948, where he eventually obtained a university degree in engineering. Nate was a member of the International Council of the Auschwitz-Birkenau Museum for fifteen years and has been an educator on March of the Living for nineteen years. Nate lives in Toronto.

THE WEIGHT OF FREEDOM



NATE LEIPCIGER

At a Glance

- Poland
- Ghettos and concentration camps
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Postwar Germany
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada
- 360 pages
-  RECOLLECTION
- Educational materials available
- Sexual violence; graphic violence
- 16+

LA COLLECTION AZRIEL DES MÉMOIRES DE SURVIVANTS DE L'HOLOCAUSTE

Étoile jaune, étoile rouge

Alex Levin



En bref

- Pologne
- Ghetto
- Rescapé d'une exécution de masse
- Clandestinité
- Résistance
- Union soviétique d'après-guerre
- Vie en pays communiste
- Immigration au Canada en 1974

- Lauréat du *Pearson Prize Teen Choice Award* en 2010

- 224 pages



RECOLLECTION

- 14+

Étoile jaune, étoile rouge

Alex Levin

Je sens la main de mon frère, tremblante mais forte, saisir la mienne. J'entends ses mots qui me pressent de courir, de prendre le contrôle de mon corps et de bouger mes jambes. Nous courons, sa main tenant la mienne... Devant nous, la liberté.

Étoile jaune, étoile rouge est l'histoire remarquable de la survie d'un garçon, de son passage à l'âge adulte et d'un nouveau départ après des années passées à combattre l'oppression et l'arbitraire d'une société totalitaire. Alex Levin n'avait que dix ans lorsqu'il s'est enfui dans la forêt après l'invasion allemande de Rokitno, sa ville natale. Il est sorti de sa cachette 18 mois plus tard et a découvert à son retour qu'il était orphelin. Ce récit poignant témoigne de l'endurance et de la capacité d'adaptation exceptionnelle de l'auteur. L'histoire de Levin se poursuit au-delà de la guerre : il devient officier en URSS, où il est victime d'antisémitisme, puis émigre au Canada, où il refait sa vie.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Alex Levin est né en 1932 à Rokitno (Pologne, aujourd'hui en Ukraine). Après la guerre, il s'est engagé dans l'armée soviétique mais sa carrière a été bloquée du fait de sa judéité. En 1975, Alex a immigré au Canada où il a témoigné de son expérience durant l'Holocauste. Alex Levin est décédé en 2016.

Under the Yellow & Red Stars

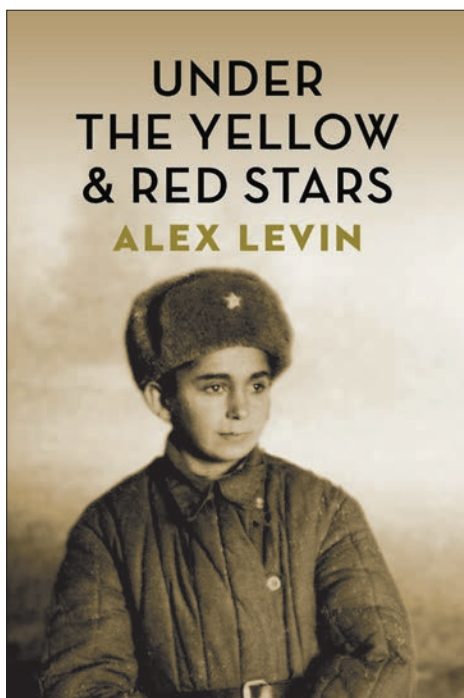
Alex Levin

I feel my brother's hand, trembling but strong, grab onto mine. I hear his words, urging me to run, take hold of my body and move my legs. We run, his hand holding mine ... to me it feels like freedom.

Under the Yellow & Red Stars is a remarkable story of survival, coming of age and homecoming after years as a stranger in a strange land. Alex Levin was only ten years old when he ran deep into the forest after the Germans invaded his hometown of Rokitno. He emerged from hiding eighteen months later to find that he had neither parents nor a community to return to. A harrowing tale of escape, endurance and exceptional emotional resilience, Levin's story also draws us into his later life as an officer and eventual outcast in the USSR, and as an immigrant who successfully builds a new life in Canada.

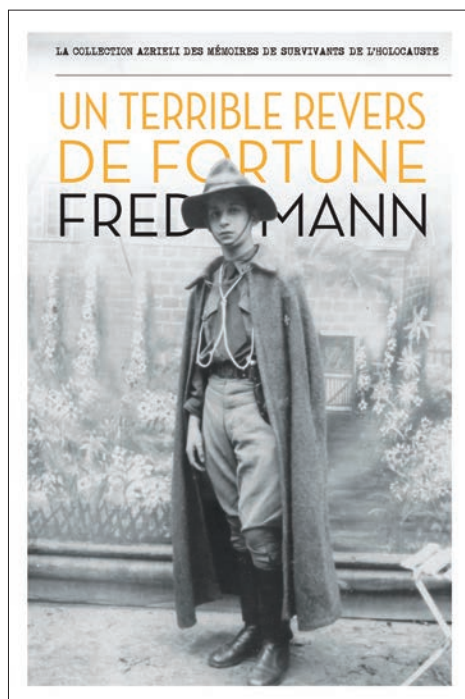
ABOUT THE AUTHOR

Alex Levin was born in Rokitno, Poland (now Ukraine), in 1932. After the war, he was sent to the USSR and enrolled in cadet school, remaining in the Soviet army until forced out for being Jewish. Alex came to Canada in 1975 and settled in Toronto, where he spoke to many students about his experiences in the Holocaust. Alex Levin passed away in 2016.



At a Glance

- Poland
 - Ghetto
 - Escaped mass shooting
 - Hiding
 - Resistance
 - Postwar Soviet Union
 - Life under Communism
 - Arrived in Canada in 1974
-
- 2010 Pearson Prize Teen Choice Award
 - 208 pages
 -  RECOLLECT 
 - 14+



Un terrible revers de fortune *Fred Mann*

En Allemagne, on m'appelait « le youpin ». À Bruxelles, j'étais un « Boche », en France, un « indésirable », au Portugal, un « réfugié » et, en Jamaïque, je n'étais rien. J'étais un paria dans un monde qui avait volé en éclats.

Les fascinants mémoires de Fred Mann retracent le parcours d'une famille qui tente d'échapper aux nazis. Le thème biblique de l'Exode sert de fil conducteur au récit, retraçant l'exil forcé des siens depuis l'Allemagne à travers la Belgique, la France, l'Espagne, le Portugal, la Jamaïque pour finalement trouver refuge au Canada. Avec pour toile de fond la peur, la persécution et l'exil, Fred Mann partage les expériences d'un adolescent ingénieux, contraint de grandir trop vite.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Fred Mann est né en 1926 à Leipzig (Allemagne). Il a rencontré sa femme lors d'un voyage après la guerre, ils se sont mariés à Salzbourg (Autriche). En 1952, la famille Mann a immigré à Toronto où Fred a mené une longue carrière dans la finance internationale. Fred Mann est décédé en 2008.

En bref

- Allemagne; Belgique; France; Espagne; Portugal; Jamaïque
- Fuite
- Camp d'internement jamaïcain
- Immigration au Canada en 1952
- 352 pages
- Contenu sexuel
- 16+

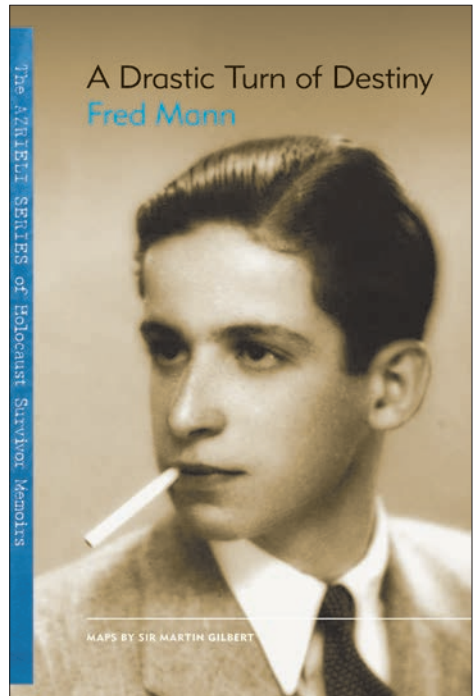
A Drastic Turn of Destiny *Fred Mann*

In Germany I was "Jewboy"; in Brussels I was "boche"; in France I was "undesirable"; in Portugal I was a "refugee"; and in Jamaica I was simply a non-entity.... I was a pariah in an exploding world.

The nerve-racking account of one family's efforts to stay one step ahead of the Nazi death machine, *A Drastic Turn of Destiny* is also the captivating story of a boy's coming of age in the chaos of war. The biblical theme of Exodus to give shape to Fred Mann's story as he traces his family's flight from Nazi Germany through Belgium, France, Spain, Portugal and Jamaica to ultimately find refuge in Canada. Against the backdrop of very real fear, persecution and exile, this memoir brings to light the experiences of a resourceful teenage boy who is forced to grow up too fast. Successful as he is in helping his family in their desperate determination to survive, Fred Mann's story is at the same time a lament for a lost childhood.

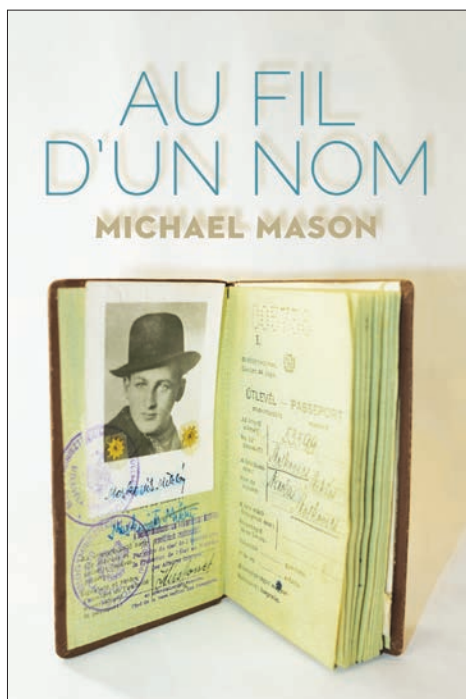
ABOUT THE AUTHOR

Fred Mann was born in Leipzig, Germany, in 1926. During his travels after the war, he met and married his wife in Salzburg, Austria, and the family immigrated to Toronto in 1952, where he had a long career as an international financier. Fred Mann passed away in 2008.



At a Glance

- Germany; Belgium; France; Spain; Portugal; Jamaica
- Escape
- Jamaican internment camp
- Arrived in Canada in 1952
- 304 pages
- Sexual content
- 16+



Au fil d'un nom *Michael Mason*

Je n'avais plus que la peau sur les os. Cette personne qui me renvoyait mon regard dans le miroir n'était qu'un petit garçon décharné et effrayé, et non celui que je croyais être.

Lorsque l'Allemagne occupe la Hongrie en 1944, Miklos Friedman, alors âgé de 15 ans, doit faire appel à son bon sens pour survivre. Recruté pour exécuter des travaux forcés, envoyé dans un ghetto et enfin, déporté dans les camps nazis d'Auschwitz-Birkenau et de Mühldorf, Miklos ne cesse de se battre pour changer le cours de son destin. Après la guerre, il risque tout pour laisser son passé derrière lui. Des décennies plus tard, une rencontre fortuite à Toronto conduit Miklos, devenu Michael Mason, à une découverte étonnante, faite *Au fil d'un nom*.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Michael Mason (né Miklos Friedman) a vu le jour en 1928 à Beregszász (Tchécoslovaquie, aujourd'hui Berehove en Ukraine). Il a immigré au Canada en 1948 et travaillé dans diverses entreprises à Hamilton, avant de déménager à Toronto, où il a ouvert sa propre officine de denturiste. Michael Mason vit à Toronto.

En bref

- Tchécoslovaquie; Hongrie
- Camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau
- Camp de travaux forcés
- Projet des orphelins de guerre
- Immigration au Canada en 1948
- Adaptation à la vie canadienne
- 216 pages
- 
- 14+

A Name Unbroken

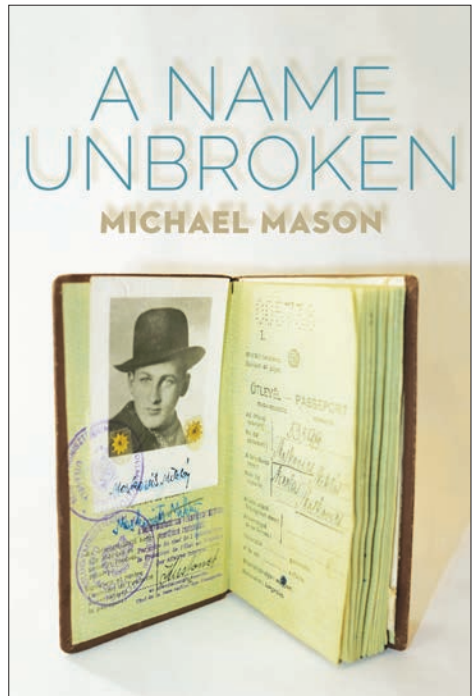
Michael Mason

I was skin and bones. The person who looked back at me in the mirror was a scared-looking skinny little boy, not the person I thought I was.

When Germany occupies Hungary in 1944, fifteen-year-old Miklos Friedman must draw on his wits to survive. Recruited into forced labour, sent to a ghetto and, ultimately, to the Nazi camps of Auschwitz-Birkenau and Mühldorf, Miklos never stops fighting to change his fate. After the war, he risks everything in order to leave his past behind. Decades later, a chance meeting in Toronto leads Miklos, now Michael Mason, to discover the power of his new name.

ABOUT THE AUTHOR

Michael Mason was born as Miklos Friedman in Beregszász, Czechoslovakia (now Berehove, Ukraine), in 1928. In 1948, to immigrate to Canada, he took on the identity of Miklos Moskovits, later changing his name to Michael Mason in response to antisemitic hiring practices. In Canada, Michael worked in a variety of businesses before becoming a dentist in 1973. Michael lives in Toronto.



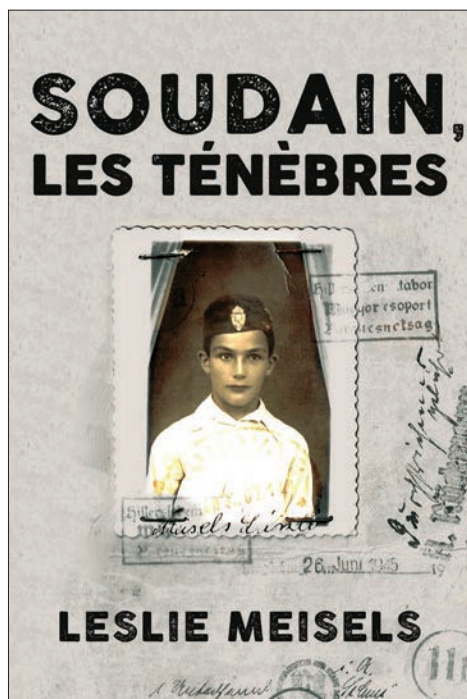
At a Glance

- Czechoslovakia; Hungary
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Forced labour camps
- War Orphans Project
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada

- 192 pages



- 14+



Soudain, les ténèbres

Leslie Meisels avec Eva Meisels

J'ignore encore aujourd'hui ce qui m'a poussé à désobéir à ma mère, mais ma révolte a été le premier miracle de ma survie.

En juin 1944, Leslie Meisels, 17 ans, ne songe qu'à sortir sa famille du terrible ghetto de Debrecen, en Hongrie. Malgré les objections de sa mère, il force sa famille à rejoindre un convoi à destination inconnue. Ils se retrouveront parmi les quelque 20 000 « Juifs en attente » dont les vies seront épargnées temporairement en Autriche. Après la guerre, alors que Leslie a émigré en Amérique du Nord pour y refaire sa vie dans une société libre, il fait la rencontre d'Eva, qui a elle aussi survécu à l'Holocauste en Hongrie. Ensemble, ils devront affronter leur passé pour se tourner vers l'avenir.

À PROPOS DES AUTEURS

Leslie Meisels est né en 1927 à Nádudvar (Hongrie); Eva Meisels est née à Budapest (Hongrie). Leslie et Eva ont quitté leur pays natal après la révolution hongroise, ils se sont rencontrés plus tard au Canada. Ils se sont mariés en 1961 et ils ont vécu à Hartford (Connecticut), avant de s'installer à Toronto, où Leslie s'est investi dans l'enseignement de l'histoire de l'Holocauste. Leslie Meisels est décédé en 2018. Eva réside à Toronto, où elle sensibilise les étudiants en partageant son histoire, notamment sa détention au ghetto de Budapest.

En bref

Leslie Meisels

- Hongrie; Autriche
- Ghetto de Debrecen
- Travaux forcés
- Train de Kasztner
- Camp de concentration de Bergen-Belsen
- Immigration aux États-Unis en 1958, puis au Canada en 1967

Eva Meisels

- Hongrie
- Ghetto de Budapest
- Raoul Wallenberg
- Immigration au Canada en 1957

- 184 pages (pour les deux récits)



RECOLLECTION

- 14+

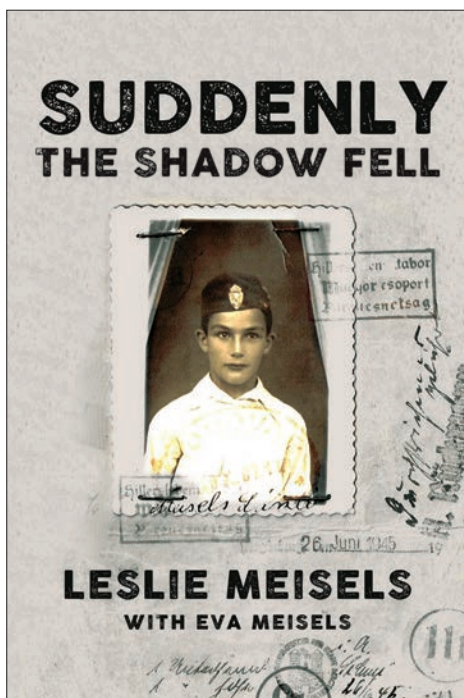
Suddenly the Shadow Fell *Leslie Meisels with Eva Meisels*

I didn't know then, and I still don't know now, what made me defy my mother, but it was the first miracle of my survival.

All 17-year-old Leslie Meisels knows in June 1944 is that he must get his family out of the terrible conditions in the ghetto in Debrecen, Hungary. Over his mother's objections, his decision to push their way on to a transport could have sent them all to a death camp. Instead, they join the roughly 20,000 "Jews on ice" whose lives are saved — temporarily — in Austria. After the war, when Leslie is finally starting a new life in freedom in North America, he meets Eva, who is also a Holocaust survivor from Hungary, and together they face their pasts and look forward to the future.

ABOUT THE AUTHORS

Leslie Meisels was born in Nádudvar, Hungary, in 1927; Eva (née Silber) Meisels was born in Budapest, Hungary, in 1939. Leslie and Eva both left Hungary after the Hungarian Revolution and later met in Canada. They married in 1961 and lived in Hartford, Connecticut, before settling in Toronto, where Leslie was very involved in Holocaust education. Leslie Meisels passed away in 2018. Eva lives in Toronto, where she speaks to students about her survival during the war in the Budapest ghetto.



At a Glance

Leslie Meisels

- Hungary; Austria
- Debrecen ghetto
- Forced labour
- Kasztner's train
- Bergen-Belsen concentration camp
- Arrived in the US in 1958, and in Canada in 1967

Eva Meisels

- Hungary
- Budapest ghetto
- Raoul Wallenberg
- Arrived in Canada in 1957
- 176 pages (for both memoirs)
-  RECOLLECT 
- 14+



There were many close calls, and I think it took quick thinking and miraculous escapes to survive those times, as well as a strong will to live.

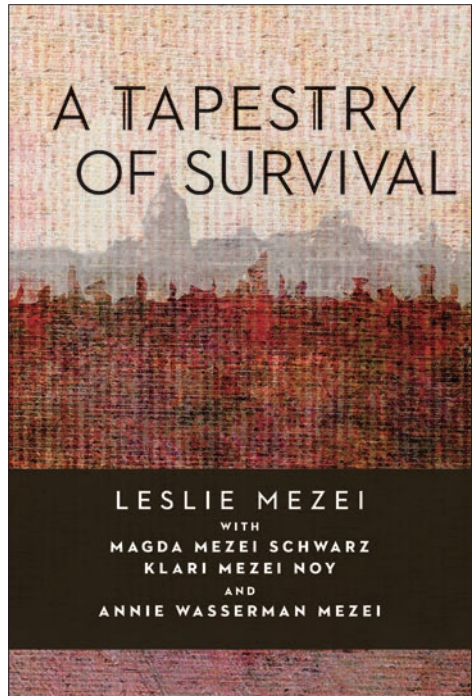
A Tapestry of Survival

**Leslie Mezei with
Magda Mezei Schwarz,
Klara Mezei Noy and
Annie Wasserman Mezei**

Twelve-year-old Leslie Mezei, a lively, curious boy, doesn't realize how precarious his life is as a Jew in German-occupied Hungary in 1944. His older sister Magda, aware of the growing danger from Nazis and Hungarian fascists, takes charge and bravely tries to direct the family's survival, while his sister Klari, tough and determined, faces a brutal ordeal of her own. Confronting deportation, concentration camps and the constant threat of capture, the Mezei siblings carefully navigate the treacherous landscape of wartime Hungary. After the war, in Montreal, Leslie meets his wife, Annie, who has a survival story of her own. In *A Tapestry of Survival* the voices of Leslie, Magda, Klari and Annie are woven together to reveal a larger tale of courage, resilience and the search for healing.

ABOUT THE AUTHOR

Leslie Mezei was born in Gödöllő, Hungary, in 1931. In 1948 Leslie arrived in Canada, where he eventually became a professor at the University of Toronto. An early pioneer in the field of computer art, Leslie also developed two new graphic programming languages. Leslie lives in Toronto, where he is very involved in an interfaith and interspiritual movement.



At a Glance

- Hungary; Poland
- Hiding
- Passing/false identity
- Arrow Cross regime
- Siege of Budapest
- Ravensbrück concentration camp
- Forced labour camp
- Postwar Germany, displaced persons camp
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada
- 192 pages
- 
- Educational materials available
- 14+



Les Lieux du courage Mugnette Myers

Monsieur Basile, l'ancien maire de Champlost, avait mis en garde les villageois de veiller à ce que rien de mal ne nous arrive... Tout le monde à Champlost a conspiré à nous cacher.

Mugnette Szpajzer, fillette de 10 ans, a quitté Paris avec sa famille pour aller se réfugier dans le village de Champlost. Les mémoires de Mugnette, présentés en une série de petits tableaux, ont l'innocence et le charme de l'enfance. Ils offrent un aperçu unique de la vie rurale en France durant la tourmente de la guerre, et rendent hommage à la fois à la force de caractère de sa mère et au courage des habitants de Champlost.

En bref

- France
- Rafle du Vélodrome d'Hiver
- Enfant en clandestinité
- Fausse identité
- Immigration au Canada en 1947
- Adaptation à la vie canadienne
- 184 pages
-  RECOLLECTION
- Matériel pédagogique disponible
- 12+

À PROPOS DE L'AUTEURE

Mugnette Szpajzer-Myers est née en 1931 à Paris (France). En 1947, elle, son frère aîné et leur mère ont immigré à Montréal, où Mugnette a fondé une famille et travaillé comme traductrice. En 2005, Mugnette est retournée à Champlost, à l'occasion d'une cérémonie en hommage à quatre membres de la communauté à qui Yad Vashem a décerné le titre de Juste parmi les Nations pour avoir caché Mugnette et sa famille pendant la guerre. Mugnette vit à Montréal.

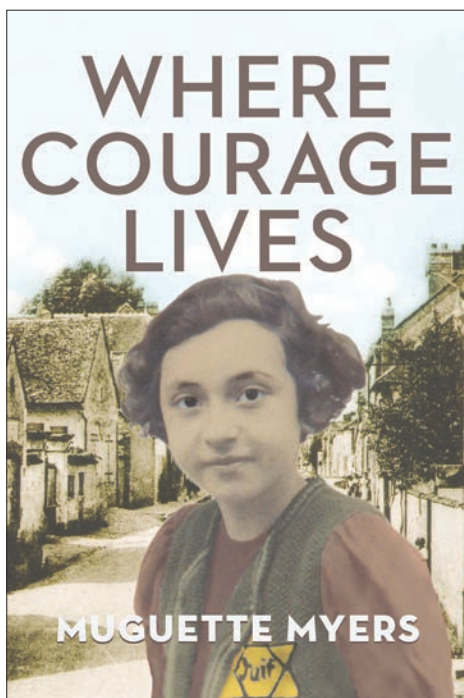
Where Courage Lives Muguette Myers

Everyone in Champlost had a hand in hiding us.

From the bustling city of Paris to the quaint, countryside village of Champlost, France, *Where Courage Lives* follows ten-year-old Muguette Szpajzer and her family as they seek refuge from the war. Written in vignettes with child-like charm and innocence, Muguette's memoir provides rich insight into rural life during wartime upheaval, honouring both her indomitable mother and the courage of the people of Champlost.

ABOUT THE AUTHOR

Muguette Szpajzer-Myers was born in Paris, France, in 1931. In 1947, Muguette, her older brother and their mother immigrated to Montreal, where Muguette eventually started a family and worked as a translator. Muguette returned to Champlost, France, in 2005 for a ceremony to honour four members of the community as Righteous Among the Nations for hiding her and her family during the war. Muguette lives in Montreal.



At a Glance

- France
- Vélodrome d'Hiver roundup
- Hidden child
- Passing/false identity
- Arrived in Canada in 1947
- Adjusting to life in Canada
- 168 pages
-  RECOLLECT 
- Educational materials available
- 12+

The more we endured, the stronger our will to live became.
This was our resistance against the degradation.

**JEWISH FORMER POLITICAL
PRISONERS COMMITTEE
LANDSBERG /L. — BAVARIA**

Certificate No. *4438*



WE CERTIFY, THAT
Wir bescheinigen hiermit, daß

FAMILY NAME
Familiennamen

Reichman

OTHER GIVEN NAME
Vorname

David

BIRTHDATE *11. 12. 1919*
Geburtsdatum

BIRTHPLACE
Geburtsplatz

Chemnitz

DURING GERMAN APPRESSION WAS KEPT IN NAZI-CON-
während der Deutschen Verwaltung in nationalsozialistischen Konzen-
TRATION-CAMPS AND WAS BY ALLIED EXPEDITIONARY
trationslagern gefangen gehalten und von Alliierten Truppen vom
FORCE FROM THE CONCENTRATION CAMP OF
Konzentrationslager

Reichenwald

LIBERATED.
befreit wurde.

PRISONERS NO.
Häftlings

68544

LANDSBERG /L.

9. April

1946

Richard J. Gellert

**JEWISH FORMER POLITICAL PRISONERS
COMMITTEE**

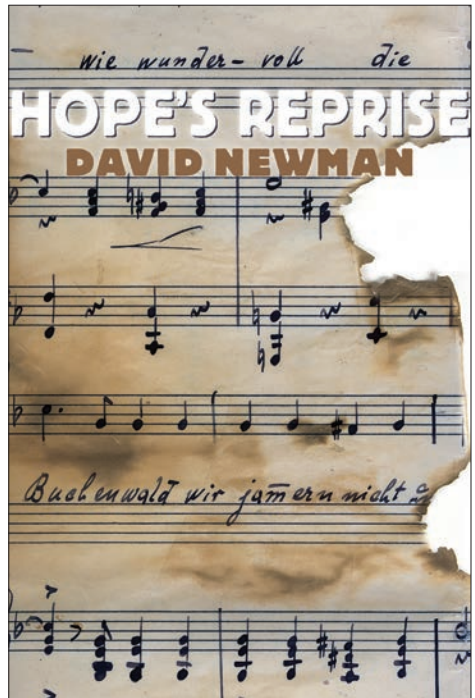
Hope's Reprise

David Newman

David Newman's gifts as a musician and a teacher carry him through years of brutality during the war. Torn from his family in Poland and deported for forced labour at Skarżysko-Kamienna, David battles desperation and the mounting death toll by writing songs, poems and satires about life in the camp. Later, in the infamous Buchenwald camp, the resistance recruits him for a clandestine initiative to protect the Jewish children there. With his soulful songs and his lessons for the children, David is able to rouse a chorus of hope, both in himself and those around him.

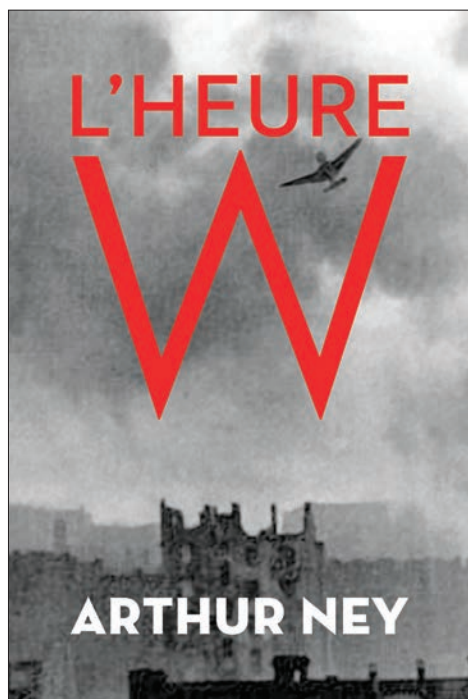
ABOUT THE AUTHOR

David Newman was born in Chmielnik, Poland, in 1919. He immigrated to Paris with his wife, Anna, and son, Jack, in 1946. In 1951, the Newman family immigrated to Toronto, where they raised their children, Jack and Gloria. David was a performer in Yiddish theatre productions, taught Yiddish to countless students and co-founded the Kol Yisroel congregation at the Borochov Centre. David Newman passed away in 2002.



At a Glance

- Poland
- Forced labour camps
- Buchenwald concentration camp
- Wartime letters
- Postwar Czechoslovakia; Poland
- Arrived in Canada in 1951
- 192 pages
- RECOLLECTION
- 14+



L'Heure W Arthur Ney

Deux catastrophes évitées de justesse en un jour : le Soulèvement n'avait rien à voir avec les jeux de cowboys auxquels Józek et moi jouions avant la guerre. Il s'agissait d'une vraie bataille, avec de vrais morts et de vrais blessés.

Juste avant le soulèvement du ghetto de Varsovie au printemps 1943, Arthur Ney, 12 ans, parvient à s'enfuir à la campagne sous la fausse identité d'un Polonais chrétien. De retour à Varsovie des mois plus tard, il apprend que sa famille a disparu. Il passe le reste de la guerre dans un orphelinat catholique, luttant contre la solitude, la culpabilité et la peur. Le 1^{er} août 1944, quand éclate le soulèvement de Varsovie (désigné sous le nom de code *Heure W*), il rejoint les barricades et combat pour la liberté.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Arthur Ney est né en 1930 à Varsovie (Pologne). Arrivé au Canada en 1948, il s'est installé à Montréal, où il a épousé Susan, avec qui il a élevé un fils. Persistant dans sa recherche d'emploi, Arthur a fini par s'établir à son compte en tant que vendeur de meubles. Après la mort de Susan, il a épousé Kathleen et de cette union, il a eu un deuxième fils. Arthur avait à cœur l'enseignement de l'histoire de l'Holocauste. Arthur Ney est décédé en 2016.

En bref

- Pologne
- Ghetto de Varsovie
- Soulèvement du ghetto de Varsovie
- Enfant en clandestinité
- Fausse identité
- Soulèvement de Varsovie
- France d'après-guerre
- Immigration au Canada en 1948

• 264 pages



• Matériel pédagogique disponible

• 14+

W Hour

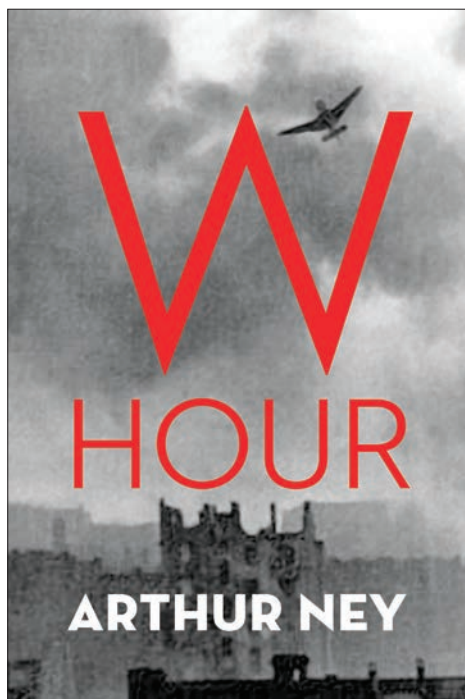
Arthur Ney

Two close calls in one day were enough for me. I realized that the uprising was not like the games I played with Józek before the war. This was a very real battle, in which people were being killed and wounded.

Twelve-year-old Arthur Ney hides outside the Warsaw ghetto walls as the ghetto uprising begins in the spring of 1943, then flees to the countryside with false papers that identify him as a Polish Christian. Returning to Warsaw months later, he must face the realization that his family is gone. He spends the rest of the war in a Catholic orphanage, struggling with loneliness, guilt, fear and indecision about living under a false identity. When the Warsaw Uprising — codenamed W Hour — begins on August 1, 1944, Arthur Ney joins the barricades and fights for liberation.

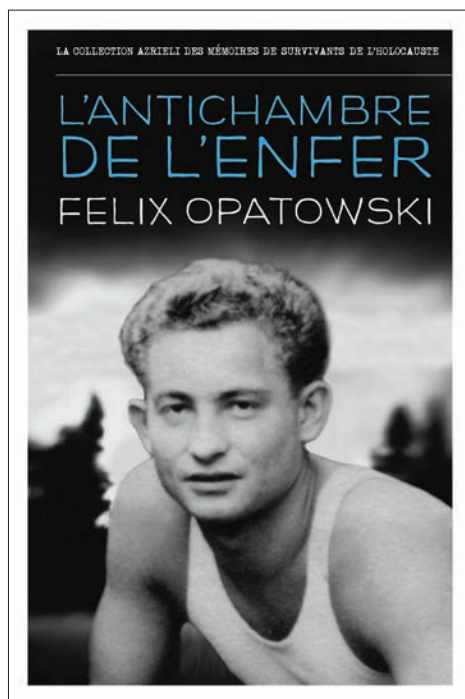
ABOUT THE AUTHOR

Arthur Ney was born in Warsaw, Poland, in 1930. He came to Canada in 1948 and settled in Montreal, where he married Susan and raised a son. Arthur persevered in finding employment, eventually becoming self-employed selling furniture. After Susan's death, he married Kathleen and had a second son. Arthur was dedicated to Holocaust education and frequently spoke to students about his wartime experiences. Arthur Ney passed away in 2016.



At a Glance

- Poland
 - Warsaw ghetto
 - Warsaw Ghetto Uprising
 - Hidden child
 - Passing/false identity
 - Warsaw City Uprising
 - Postwar France
 - Arrived in Canada in 1948
-
- **240 pages**
 -  **RECOLLECT**
 - **Educational materials available**
 - **14+**



L'Antichambre de l'enfer Felix Opatowski

Je m'entêtais. Je ne voulais pas rester à Auschwitz. Je ne voulais pas finir au crématoire. Je ne voulais pas mourir dans ce lieu et je continuais à me débattre.

Felix Opatowski a 15 ans lorsqu'il entreprend de faire passer en fraude des articles du ghetto de Lodz en échange de nourriture pour sa famille. Sa débrouillardise lui sera essentielle pour rester en vie dans sa Pologne natale occupée par les nazis. Dans le Ghetto et, plus tard, dans un camp de travail, Felix supportera des conditions de vie très pénibles, puis il sera déporté au camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau. *L'Antichambre de l'enfer* est le récit poignant d'un adolescent qui arrive à l'âge adulte dans un environnement atroce et qui tente d'aider les autres malgré les risques qu'il encourt.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Felix Opatowski est né en 1924 à Lodz (Pologne). Il a été libéré en Autriche par l'armée américaine en 1945, puis a travaillé dans une base de l'armée américaine, où il a épousé sa femme, Regina, en 1947. Deux ans plus tard, Felix et Regina sont arrivés à Toronto, ils ont été mariés pendant 69 ans. Felix Opatowski est décédé en 2017.

En bref

- Pologne
- Ghetto de Lodz
- Camps de concentration et de travaux forcés
- Camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau
- Révolte d'Auschwitz-Birkenau
- Autriche d'après-guerre
- Immigration au Canada en 1949
- Adaptation à la vie canadienne
- Médaille d'argent décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2012
- 248 pages
-  RECOLLECTION
- Contenu à caractère violent
- 16+

Gatehouse to Hell

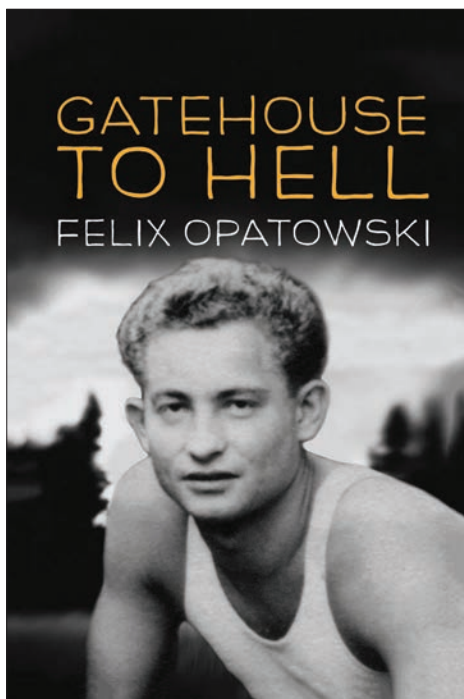
Felix Opatowski

I was stubborn. I didn't want to stay in Auschwitz. I didn't want to go to the gas chambers.... I didn't want to die there, and I kept pushing back.

Felix Opatowski is only fifteen years old when he takes on the perilous job of smuggling goods out of the Lodz ghetto in exchange for food for his starving family. It is a skill that will serve him well as he tries to stay alive in Nazi-occupied Poland. With dogged determination, Felix endures months of harrowing conditions in the ghetto and slave labour camps until he is deported to the Auschwitz-Birkenau death camp in the fall of 1943. *Gatehouse to Hell* is a candid and heart-rending account of a teenage boy who comes of age in desperate conditions, putting himself at risk to help others, forming bonds of friendship and holding onto hope for the future.

ABOUT THE AUTHOR

Felix Opatowski was born in Lodz, Poland, in 1924. He was liberated in Austria by the US army and worked at a US army base where he married his wife, Regina, in 1947. Felix and Regina arrived in Toronto in 1949; they were married for sixty-nine years. Felix Opatowski passed away in 2017.



At a Glance

- Poland
- Lodz ghetto
- Labour and concentration camps
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Auschwitz-Birkenau Uprising
- Postwar Austria
- Arrived in Canada in 1949
- Adjusting to life in Canada
- 2012 Independent Publisher Silver Medal
- 216 pages
-  RECOLLECT
- Graphic violence
- 16+



Cachée Marguerite Élias Quddus

Je suis prête mais écrasée de tristesse. Ma-ma nous enlace et nous embrasse. « Au revoir mes enfants ! Quand vous partez, ne vous retournez pas... »

Avec ces derniers mots de leur mère, deux petites filles, Marguerite et sa sœur aînée, vont commencer une longue errance qui durera deux ans. Munies d'une nouvelle identité, elles doivent se couper de tout ce qui constitue leur univers familial. Menées de fermes en couvents, elles apprennent à se taire, à faire semblant, à mentir, à s'adapter et surtout à garder espoir, envers et contre tout. Le récit magnifiquement illustré que nous livre Marguerite Élias Quddus nous prend à cœur et nous laisse entrevoir l'Histoire à travers les yeux d'une toute jeune enfant.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Marguerite Élias est née en 1936 à Paris (France). Elle a épousé Abdul Quddus en 1965, le couple a ensuite immigré à Vancouver puis au Québec où Marguerite a travaillé comme bénévole dans des écoles. Elle est très impliquée dans l'enseignement de l'histoire de l'Holocauste. Marguerite vit à Longueuil, au sud de Montréal.

En bref

- France
- Régime de Vichy
- Rafles
- Enfant en clandestinité
- Documents datant de la guerre
- Immigration au Canada en 1967
- Illustrations de l'auteure
- Médaille d'or décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2008
- 308 pages
- 
- Matériel pédagogique disponible
- 12+

In Hiding

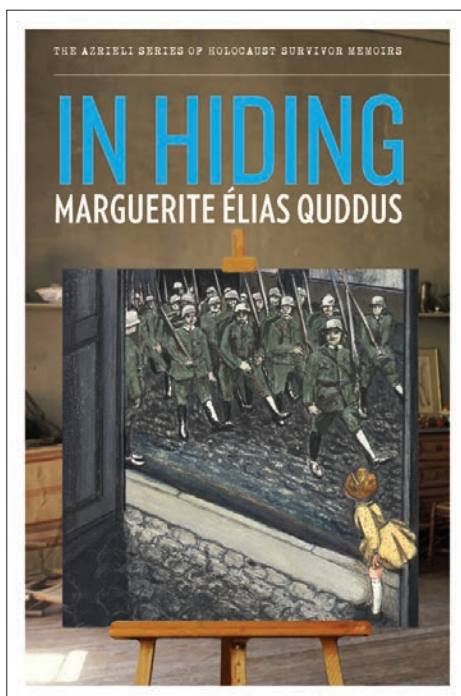
Marguerite Élias Quddus

I'm ready, but I'm overcome with sadness. Mama hugs us and kisses us: "Goodbye, children! Go, and don't look back..."

Two little girls, Marguerite and her older sister, Henriette, hear these last words from their mother and know that they must forget everything that is familiar about their former lives in Paris. With new Catholic identities, the sisters are taken from farm to farm and convent to convent where they learn how to remain silent, how to pretend, how to lie in order to survive. Beautifully illustrated by the author, *In Hiding* offers us rare and poignant insight into a young child's view of her world at war.

ABOUT THE AUTHOR

Marguerite Élias Quddus was born in Paris, France, in 1936. She and her husband, Abdul Quddus, married in 1965 and moved to Canada, first to Vancouver and then to Quebec. Marguerite was a volunteer teacher's aide and spoke to students frequently about her wartime experiences. Marguerite lives near Montreal.



At a Glance

- France
- Vichy France
- Roundups
- Hidden child
- Wartime documents
- Arrived in Canada in 1967
- Illustrations by author
- 2008 Independent Publisher Gold Medal
- 256 pages
-  RECOLLECTICON
- Educational materials available
- 12+



As I looked at the postcard with a view of my native town, I recognized the exact place where I had been standing late at night, sixty years earlier, sobbing violently in fear and despair because I had nowhere to go.

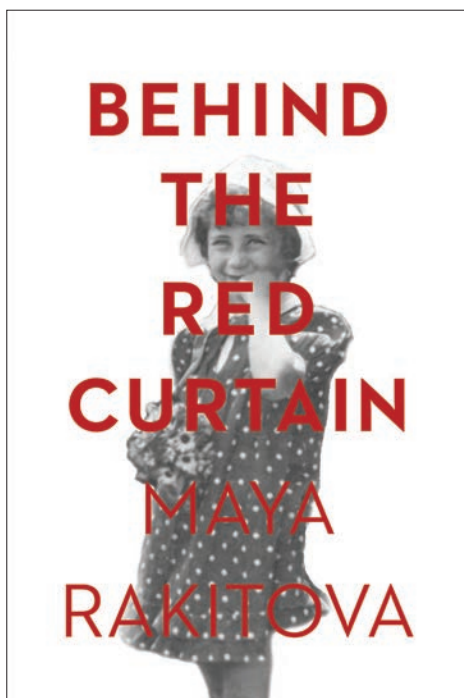
Behind the Red Curtain

Maya Rakitova

Maya Rakitova's family has already faced innumerable obstacles and hardships together, having lived through the Communist Party purges that culminated in the disappearance of Maya's father. But when the Nazis occupy their hometown of Vinnitsa, Ukraine, in 1941, new and terrifying threats surround them. Nine-year-old Maya quickly learns to hide her Jewish identity as her mother, with "uncommon courage," fights to protect her, relying on the kindness of friends and strangers. A story of survival and victory over the dual terrors of the Stalinist and Nazi regimes, *Behind the Red Curtain* is Maya's testament to her mother's love and strong will.

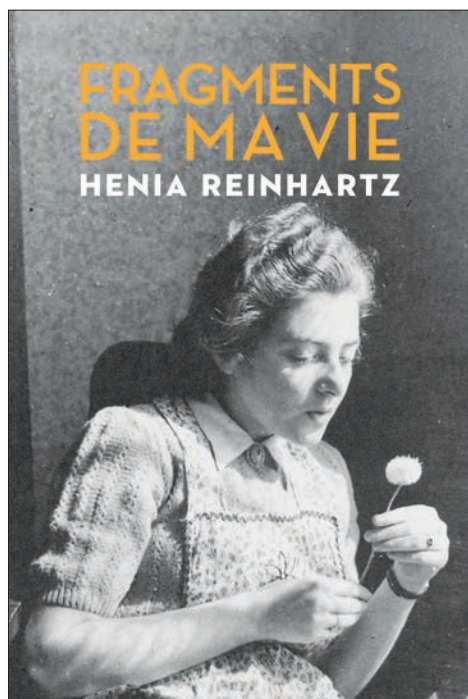
ABOUT THE AUTHOR

Maya Rakitova was born in Smolensk, Russia, in 1931. In 1954, she graduated from the Faculty of Radio and Television at the Bonch-Bruевич Leningrad Electro-Technical Institute of Communications. Maya, her husband and their youngest daughter immigrated to Montreal in 1981. Maya worked at the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) for seventeen years. Maya lives in Montreal.



At a Glance

- Soviet Union; Ukraine; Transnistria
- Passing/false identity
- Hiding
- Postwar Ukraine; Poland
- Life under Communism
- Arrived in Canada in 1981
- 112 pages
-  RECOLLECTION
- 14+



Fragments de ma vie Henia Reinhartz

Ma famille et moi nous cachions... Soudain, j'ai entendu quelqu'un qui montait les escaliers en haletant... Nous avons retenu notre souffle. Qui venait à cette heure-ci ?

Lodz, Pologne, 1944. Henia et sa famille se cachent des nazis qui les pourchassent. La jeune femme est loin d'imaginer le chemin que prendra sa vie, de la Pologne en guerre au Canada. Si elle survit, Henia se fait la promesse d'aller à Paris et de devenir enseignante. Plus tard, soutenue par sa famille et son engagement dans le Bund, un mouvement politique défendant la justice sociale, Henia réalise les promesses qu'elle s'était faites. *Fragments de ma vie* nous laisse entrevoir un passé tourmenté et une foi profonde dans l'avenir.

En bref

- Pologne
- Ghetto de Lodz
- Camp de la mort d'Auschwitz-Birkenau
- Camp de concentration de Bergen-Belsen
- Immigration au Canada en 1951
- Médaille d'or décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2008
- Lauréat du *Canadian Jewish Book Award* en 2008
- 128 pages
- 14+

À PROPOS DE L'AUTEURE

Née en Pologne en 1926, Henia Reinhartz a survécu au ghetto de Lodz, puis aux camps d'Auschwitz-Birkenau et de Bergen-Belsen. Après la guerre, elle a habité à Paris où elle a obtenu un diplôme d'enseignement du yiddish et de l'hébreu, et où elle a rencontré son mari. Henia Reinhartz a immigré au Canada en 1951. Elle réside à Toronto.

Bits and Pieces

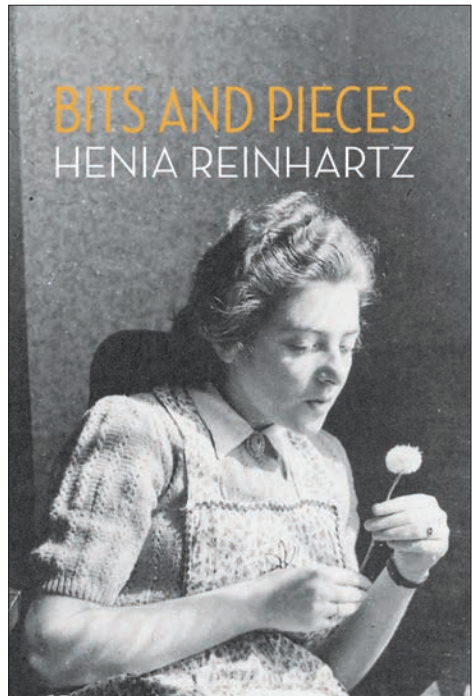
Henia Reinhartz

My family and I were in hiding. Suddenly I heard someone panting on the stairs ... we didn't breathe. Who was coming now?

Lodz, Poland, 1944. Teenaged Henia Rosenfarb sits with her family in a small, secret room, hiding from the Nazi soldiers who are looking for them. Little can the fiery redhead imagine the path her life would take, from wartime Poland to contemporary Canada. Hoping to elude the net that tightens around her as World War II advances, Henia makes two promises to herself: the first is that she will one day travel to Paris, and the second, that she will become a teacher. Supported by her family and by her commitment to the Bund, a political movement dedicated to social justice, Henia keeps her focus on those promises. These “bits and pieces” of her life give us a glimpse of a tumultuous past and a faith in the future.

ABOUT THE AUTHOR

Henia Reinhartz was born in Lodz, Poland, in 1926. She endured the Lodz ghetto and survived Auschwitz and Bergen-Belsen. After the war, she moved to Paris, where she graduated as a Yiddish and Hebrew teacher and met her husband. Henia immigrated to Canada in 1951 and moved to Toronto in 1952, where she still lives.



At a Glance

- Poland
- Lodz ghetto
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Bergen-Belsen concentration camp
- Arrived in Canada in 1951
- 2008 Independent Publisher Gold Medal
- 2008 Canadian Jewish Book Award
- 112 pages
- 14+



Seule au monde Betty Rich

Plus le bruit des lourdes bottes allemandes s'intensifiait, plus il était clair que je devais partir... Mais où irais-je ? De quoi vivrais-je ?

À 16 ans, Basia Kohn (aujourd'hui Betty Rich) fuit l'invasion de sa ville natale. Elle passe en Pologne occupée par l'URSS et se lance dans un périple de plusieurs milliers de kilomètres qui va la mener d'un camp de travaux forcés en Russie subarctique vers la Géorgie soviétique subtropicale. Exilée et sans sa famille, la jeune Basia garde pourtant son optimisme et n'hésite pas à se lancer dans l'inconnu pour survivre. Betty Rich compose ses mémoires sous la forme d'un « montage d'instantanés graphiques et de moments en mouvements... » Son style, introspectif et personnel, fait de ces mémoires un précieux témoignage.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Betty Rich, née Basia Kohn, a vu le jour en 1923 à Zduńska Wola (Pologne). Après la guerre, elle a vécu à Lodz, où elle a épousé David Recht. Fuyant le régime communiste polonais, ils ont immigré à Toronto en 1949. Betty a travaillé dans le domaine des prêts hypothécaires et des placements jusqu'à sa retraite. Betty Rich est décédée en 2017.

En bref

- Pologne; Union soviétique
 - Fuite
 - Camps de travaux forcés soviétiques (Sibérie)
 - Cartes postales datant de la guerre
 - Pologne d'après-guerre
 - Vie en pays communiste
 - Immigration au Canada en 1949
 - Adaptation à la vie canadienne
-
- 288 pages
 - 
 - 14+

Little Girl Lost

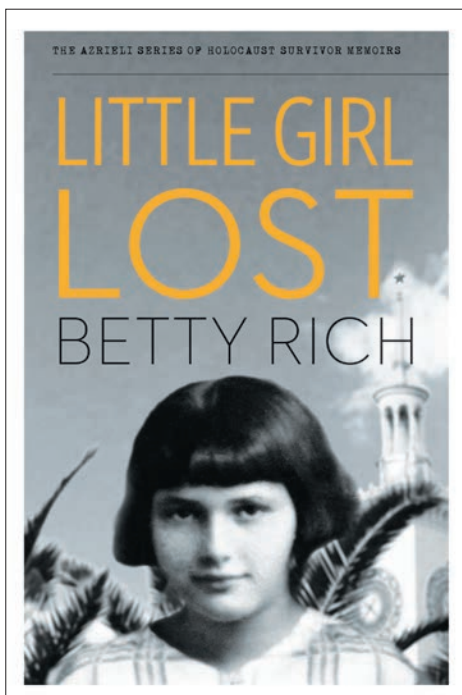
Betty Rich

The more we felt the Germans' heavy boots in our lives, the more I knew that I had to leave... but I was scared. Where was I going to go? What would I live on?

Sixteen-year-old Basia Kohn (now Betty Rich) escapes the invasion of her small hometown and, crossing the border into Soviet-occupied Poland, she begins a journey that takes her thousands of kilometres from a forced labour camp in sub-arctic Russia to subtropical Soviet Georgia. Always optimistic and ready to take on new adventures as she struggles to survive in exile without family, Rich's memoir, *Little Girl Lost*, is a "montage of graphic snapshots and moments in motion..." Wherever she finds herself, whatever she has lost, Betty is determined to survive on her own terms.

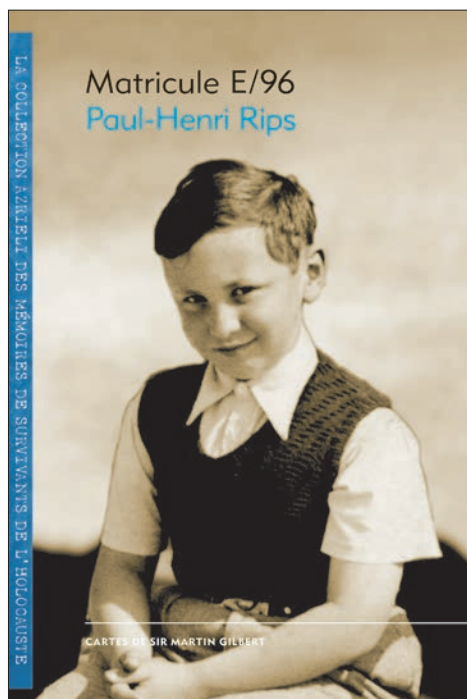
ABOUT THE AUTHOR

Betty Rich was born Basia Kohn in Zduńska Wola, Poland, in 1923. After the war, Betty lived in Lodz, where she married her husband, David Recht. They fled the Polish Communist regime in January 1949 and arrived in Toronto later that year. Betty worked in mortgages and investments until her retirement. Betty Rich passed away in 2017.



At a Glance

- Poland; Soviet Union
 - Escape
 - Soviet labour camp in Siberia
 - Wartime postcards
 - Postwar Poland
 - Life under Communism
 - Arrived in Canada in 1949
 - Adjusting to life in Canada
-
- **256 pages**
 -  RECOLLECT
 - **14+**



En bref

- Belgique; France
- Déportations et rafles
- Enfant en clandestinité
- Camps d'internement et de transit
- Documents datant de la guerre
- Immigration au Canada en 1997
- Médaille d'or décernée lors des *Moonbeam Children's Book Awards* en 2009
- 176 pages
- 
- 14+

Matricule E/96 Paul-Henri Rips

*« Ne bougez pas ! N'ouvrez pas la porte ! »
Je dois avouer que j'avais les jambes flageolantes et que je tremblais de façon incontrôlable. Sina a attrapé son imperméable et a déclaré : « Je m'en vais. Ils vont revenir et je n'ai aucune envie d'être arrêtée et de finir dans un camp. »*

Paul-Henri Rips était âgé de dix ans lorsque les nazis ont envahi la Belgique en mai 1940, mettant un terme à ce qu'il appelle sa « jeunesse dorée ». Ses mémoires donnent à voir à travers ses yeux d'enfant ce qui se déroule autour de lui et les personnages nombreux et divers qui ont jalonné son parcours en Belgique et en France sous l'occupation nazie. En définitive, ce que Paul-Henri Rips gardera des terribles expériences qu'il a dû traverser se résume aux conseils de son père, notamment : « un coup reçu peut s'oublier, mais un mot reste pour toujours ». Son histoire rend hommage à la conviction de son père pour qui une profonde humanité reste la seule réponse à l'inhumanité absolue.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Paul-Henri Rips est né en 1929 à Anvers (Belgique). Il a quitté sa ville natale en 1950 pour s'établir d'abord au Congo belge, puis en Afrique du Sud, où il a épousé sa femme, Lily. En 1997, Paul-Henri et Lily ont immigré à Toronto pour y retrouver leurs enfants et petits-enfants.

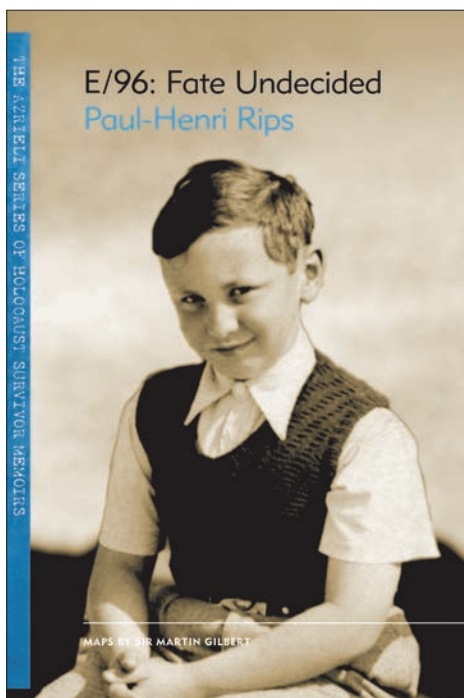
E/96: Fate Undecided *Paul-Henri Rips*

"Don't move. Don't open the door." My knees had turned to jelly and I was trembling uncontrollably.... Sina grabbed her raincoat and declared, "I'm leaving. They'll be back and I don't want to end up in a camp."

The son of a diamond merchant in Antwerp's famous diamond exchange, Paul-Henri Rips was ten years old when the Nazis invaded Belgium in May 1940 and ended what he calls his "golden childhood" forever. Vividly told from a child's perspective, this fascinating account explores the diverse inhabitants of Belgium and France during the Nazi occupation and the experiences of one family against the backdrop of large-scale events. Guided throughout by his father's words of wisdom — "A klapt vargayt, a wort bestayt" (A blow will go away again, but a word lasts forever) — Rips conveys his unwavering belief in the importance of holding on to one's own humanity in the face of unfathomable inhumanity.

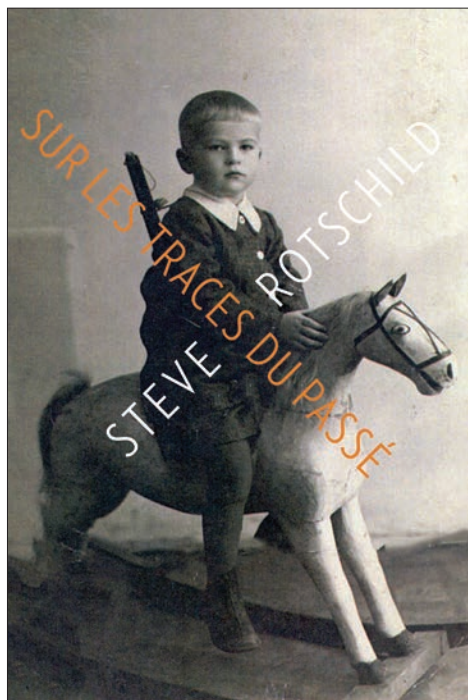
ABOUT THE AUTHOR

Paul-Henri Rips was born in Antwerp, Belgium, in 1929. He left Antwerp in 1950 and moved to the Belgian Congo and then to South Africa, where he married his wife, Lily. In 1997, the couple immigrated to Toronto to join their children and grandchildren.



At a Glance

- Belgium; France
- Deportations and roundups
- Hidden child
- Internment and transit camps
- Wartime documents
- Arrived in Canada in 1997
- 2009 Moonbeam Children's Book Award Gold Medal
- 160 pages
- 
- 14+



Sur les traces du passé Steve Rotschild

Nous étions à la fin du mois de mars 1944. C'est par une journée froide, claire et ensoleillée, au début du printemps, le temps du renouveau, que les SS sont venus prendre les enfants.

Steve Rotschild, âgé de 10 ans, apprend à se cacher, à se taire, à rester immobile. Il reconnaît le claquement des bottes nazies et sait retenir sa respiration jusqu'à ce que s'éloignent les soldats. Rotschild nous entraîne dans un voyage captivant à travers son enfance à Vilnius durant la guerre, juxtaposant avec éloquence ses sorties d'autrefois hors du ghetto avec ses longues promenades libératrices à travers Toronto, 50 ans après la guerre. *Sur les traces du passé*, qui raconte la survie du garçonnet et l'amour inébranlable de sa mère, laisse une marque indélébile dans l'esprit du lecteur.

En bref

- Pologne; Lituanie
- Ghetto de Vilnius
- Camp de travaux forcés
- Clandestinité
- Immigration au Canada en 1956

• 152 pages

• RECOLLECTION

• 14+

À PROPOS DE L'AUTEUR

Steve Rotschild est né en 1933 à Vilnius (Lituanie). Après la guerre, sa mère s'est remariée et ils ont immigré en Israël. En 1956, Steve a épousé Lillian à Montréal, où leurs deux filles sont nées. Après avoir vécu à Phoenix (États-Unis), ils se sont installés à Toronto. Tout au long de sa vie, Steve a écrit des nouvelles et peint des scènes de la vie sauvage. Il aimait également pêcher dans le parc Algonquin. Steve Rotschild est décédé en 2020.

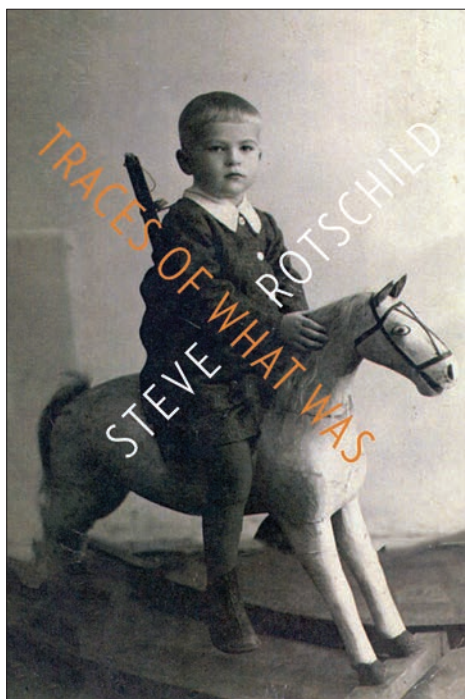
Traces of What Was Steve Rotschild

It was at the end of March 1944, on a cool, bright and sunny day, the beginning of spring, the time of renewal of life, that the SS came to take the children.

Ten-year-old Steve Rotschild learns to hide, to be silent, to be still — and to wait. He knows the sound of the Nazis' army boots and knows to hold his breath until their footsteps recede. Rotschild takes us on a captivating journey through his wartime childhood in Vilna, eloquently juxtaposing his past, furtive walks outside the ghetto with his long, liberating walks through Toronto fifty years after the war. Vividly evoking his experiences, this captivating story of survival and a mother's tenacious love leaves the reader indelibly marked by *Traces of What Was*.

ABOUT THE AUTHOR

Steve Rotschild was born in Vilna, Lithuania, in 1933. After the war, his mother remarried, and their new family immigrated to Israel. In 1956, Steve married Lillian in Montreal, where their two daughters were born. After moving to Phoenix, Arizona, for a few years, they made Toronto their final home. Steve wrote several short stories and painted wilderness scenes throughout his lifetime. He also enjoyed fishing in Algonquin Park, using lures that he crafted himself. Steve Rotschild passed away in 2020.



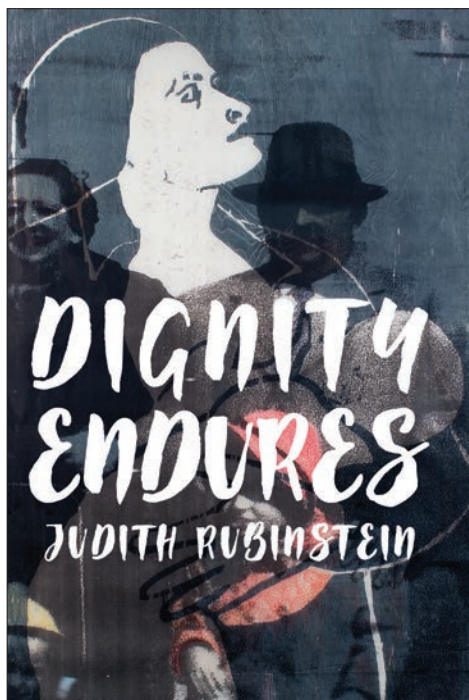
At a Glance

- Poland; Lithuania
- Vilna ghetto
- Labour camp
- Hiding
- Arrived in Canada in 1956

- 144 pages

- RE:COLLECTION

- 14+



Dignity Endures Judith Rubinstein

What they told us was a lie. After several days of travelling under the most degrading conditions, broken in spirit, hungry and dying of thirst, stripped of our human dignity, we finally arrived in Auschwitz-Birkenau, a place we had never heard of before.

When the train from Hungary to Auschwitz brings Judith face-to-face with death, her mother's quick actions save her. At twenty-four years old, separated from her family, she struggles to stay alive in a system bent on humiliation and degradation, where surviving the daily violence is a matter of luck. Judith endures the destruction of her family, holding close the memories of those she loved. Weaving together her story with those of cherished friends and family, Judith's poetic reminiscences show how *Dignity Endures* even through the worst of human tragedies.

At a Glance

- Hungary
 - Deportation
 - Auschwitz-Birkenau death camp
 - Auschwitz-Birkenau Uprising
 - Concentration camps
 - Postwar Italy, displaced persons camp
 - Arrived in Canada in 1948
 - Adjusting to life in Canada
-
- 192 pages
 - Graphic violence
 - 16+

ABOUT THE AUTHOR

Judith Rubinstein was born in Mezőcsát, Hungary, in 1920. In 1948, she immigrated to Canada with her husband and new baby. In Toronto, she raised two children and was grandmother to seven and great-grandmother to eleven. Judith wrote both short stories and memoir and was a speaker at the Neuberger Holocaust Centre. Judith Rubinstein passed away in 2013.

In Search of Light

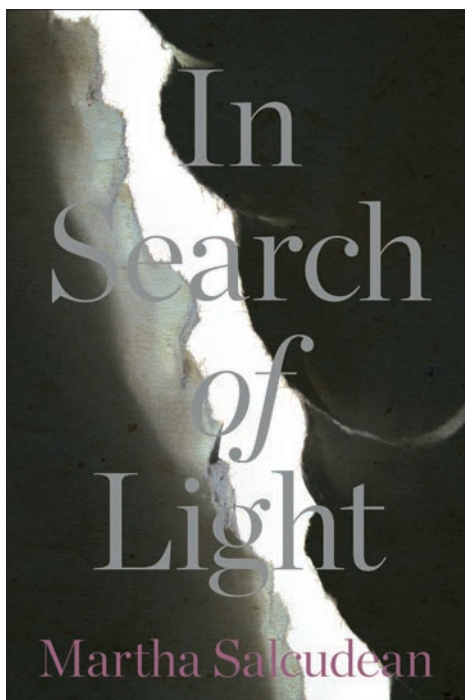
Martha Salcudean

I understood that we were different, that we were considered as aliens — more correctly, enemy aliens — and that there was a different set of rules for us.

Martha Salcudean is ten years old when her childhood comes to an abrupt end. The war has been raging around her for years, but the atrocities intensify with the Nazi invasion of Hungary in 1944. Suddenly, Martha and her family are imprisoned in ghettos and surrounded by incomprehensible cruelty. As they are lined up in front of a cattle car train, her father's split-second decision changes their fate in an instant — instead of heading to almost certain death in Auschwitz, their family becomes destined to be saved by Rudolf Kasztner, a man riskily negotiating with the Nazis. After the war, Martha is caught in the grip of a new Communist dictatorship. Her journey *In Search of Light* takes her through the darkness of two oppressive regimes to freedom in Canada, where she is finally able to choose her own path.

ABOUT THE AUTHOR

Dr. Martha Salcudean was born in Cluj, Romania, in 1934. She immigrated to Canada in 1976. She was a professor at the University of Ottawa before becoming head of mechanical engineering at the University of British Columbia. Martha Salcudean passed away in 2019.



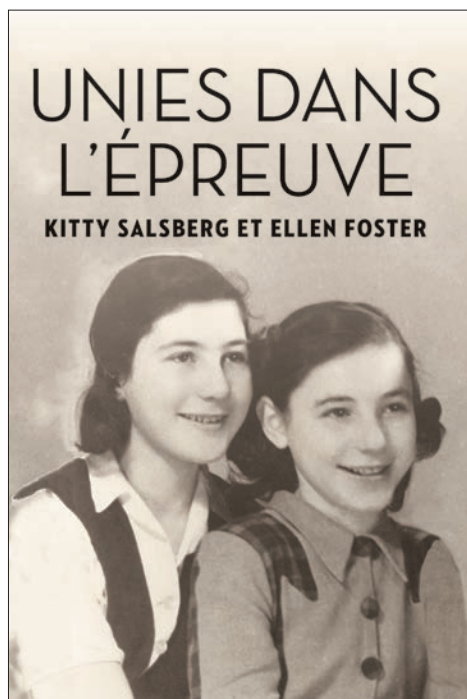
At a Glance

- Romania (Northern Transylvania); Hungary; Switzerland
- Ghettos
- Kasztner's train
- Bergen-Belsen concentration camp
- Postwar Romania
- Life under Communism
- Arrived in Canada in 1976
- Adjusting to life in Canada

• 232 pages



• 14+



Unies dans l'épreuve *Kitty Salsberg et Ellen Foster*

Après ces terribles années où je l'avais protégée avec acharnement et où elle s'accrochait à moi pour recevoir amour et réconfort, les assistantes sociales ont jugé bon de nous séparer et de nous laisser chacune isolée pour faire face à l'inconnu.

Kati et sa jeune sœur, Ilonka, arrivent au Canada marquées par l'Holocauste qui les a privées de leurs deux parents. La période éprouvante qu'elles ont passée seules au ghetto de Budapest est encore fraîche dans leur mémoire et elles ont l'espoir fragile d'être adoptées. Mais leur vie à Toronto est bien loin de ce qu'elles avaient imaginé et pleine de promesses non tenues. Au fur et à mesure que les deux sœurs s'adaptent à leur nouvel environnement, elles deviennent fortes et indépendantes, se raccrochant à l'idée qu'elles resteront toujours *Unies dans l'épreuve*.

À PROPOS DES AUTEURES

Kitty (Kati) Salsberg et Ellen (Ilonka) Foster sont respectivement nées en 1932 et 1935 à Budapest (Hongrie). Elles ont immigré au Canada en 1948, où Kitty a eu une longue et riche carrière d'enseignante. Ellen a déménagé à Los Angeles en 1952, où elle a travaillé et fondé une famille. Elle vit toujours à Los Angeles, tandis que Kitty vit à Toronto.

En bref

- Hongrie
- Ghetto de Budapest
- Projet des orphelins de guerre
- Immigration au Canada en 1948
- Adaptation à la vie canadienne

• 232 pages



• 14+

Never Far Apart

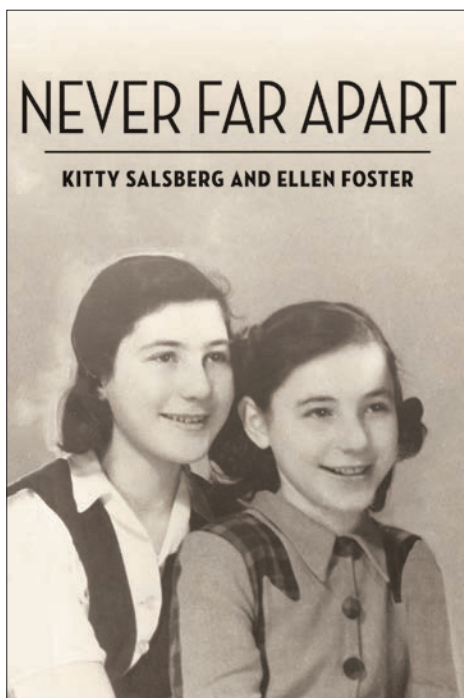
Kitty Salsberg and Ellen Foster

After all those terrible years when I so fiercely protected her and she clung to me for love and security, those “wise” social workers separated us, leaving us each to manage on our own in a strange environment.

Kati and her younger sister, Ilonka, arrive in Canada with painful memories from the Holocaust, which has taken both of their parents. Their harrowing time alone in the Budapest ghetto is fresh in their minds, as are their fragile hopes to be adopted. But their lives in Toronto are far from what they expected, and full of broken promises. As the sisters navigate their new surroundings, they each grow fiercely strong and independent, while holding onto the comfort that they will be *Never Far Apart*.

ABOUT THE AUTHORS

Kitty (Kati) Salsberg and Ellen (Ilonka) Foster were born in Budapest, Hungary, in 1932 and 1935, respectively. They immigrated to Canada in 1948, where Kitty enjoyed a long and fulfilling career as a teacher. Ellen moved to Los Angeles in 1952, where she worked and raised a family. Ellen still lives in LA; Kitty lives in Toronto.



At a Glance

- Hungary
- Budapest ghetto
- War Orphans Project
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada

• 208 pages

• RECOLLECTION

• 14+

ÉTAT FRANÇAIS

CARTE D'IDENTITÉ

Série 1943 N° 6932

Nom SARLAT

Prénoms Joseph Jean

Nationalité Fr

Profession App. Menuisier

Né le 17 juin 1926

à Amiens Dépt. Somme

Jean-Marie et de Helène Sautier

92 Cours Charlemagne (Lyon)

SIGNALEMENT

Cheveux noirs

Moustache

Yeux noirs

Signes particuliers

Dimension moyenne

Visage Ovale

Teint Bronzé

Le Titulaire

J. Sarlat

EMPREINTE BIOLOGIQUE

12 AVRIL 1943 194

Le Commissaire de Police

[Signature]

The officer inspecting my papers addressed me in German but I pretended not to understand him.... I was relieved that I was able to calmly withstand my first test in the art of deception, as many more tests of my nerves were yet to come.

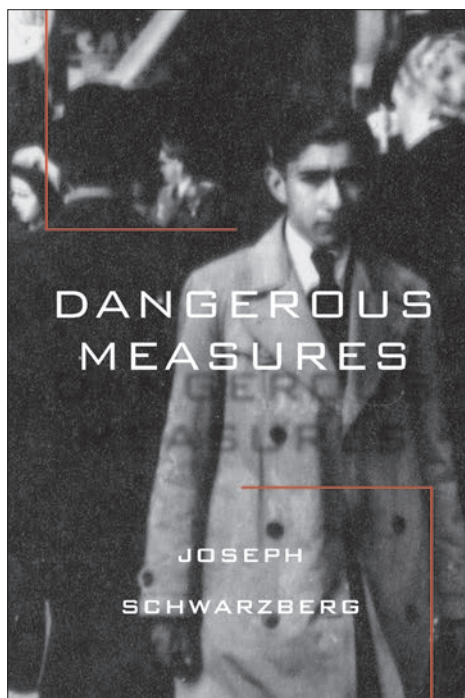
Dangerous Measures

Joseph Schwarzberg

Fleeing Germany after the violence of the Kristallnacht pogrom in 1938, young Joseph and his family find safety in Belgium, but all too soon they have to escape again — this time to France — when the Germans occupy Belgium in 1940. When the Germans then conquer France and Joseph's family returns to Brussels, Joseph is forced to set out on his own, and at sixteen years old, he assumes a false identity and begins to live a dangerous double life. Joseph repeatedly eludes the Nazis' grasp, eventually finding his way to the French Resistance and bravely fighting with the underground until France is liberated. But Joseph's years of fighting are not over, and when he arrives in pre-state Israel, he continues to do everything he can to secure his freedom.

ABOUT THE AUTHOR

Joseph Schwarzberg was born in Leipzig, Germany, in 1926. In 1945, Joseph and his family were part of the earliest legal Jewish immigrants to pre-state Israel. Joseph immigrated to Toronto in 1968, where he established his own business, Adina J. Fashions, in the garment industry. Joseph lives in Toronto.



At a Glance

- Germany; France; Belgium
- Kristallnacht
- Passing/false identity
- Resistance
- Wartime documents
- Postwar Israel
- Arrived in Canada in 1968

• 248 pages

• RECOLLECTION

• 14+



Trousse de survie Zuzana Sermer

Pour la deuxième fois, je me retrouvais sur le point de subir un interrogatoire... Cette fois, je n'avouerais pas que j'étais juive, car cela signifierait la mort. J'étais décidée à ne pas laisser ces brutes m'ôter la vie. Ces pensées m'ont insufflé un regain de courage.

Âgée de 15 ans au moment où les nazis imposent un régime fasciste dans sa Slovaquie natale, Zuzana Sermer fait tout en son pouvoir pour protéger son père et sa mère malade. Quatre ans plus tard, ayant décidé de fuir vers une Hongrie prétendument sûre, Zuzana et son fiancé, Arthur, devront plutôt affronter maintes situations dangereuses lorsque l'Allemagne envahira le pays en 1944. Dans ses mémoires, Zuzana Sermer offre un témoignage éloquent de ce qui a assuré sa survie durant ces terrifiantes années.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Zuzana Sermer est née en 1924 à Humenné (Slovaquie). À la fin de la guerre, elle a épousé Arthur Sermer avec qui elle s'est établie à Bratislava (Tchécoslovaquie, aujourd'hui en Slovaquie), où ils ont fondé une famille. En 1968, Zuzana et les siens ont fui l'occupation soviétique et se sont établis à Toronto (Canada) où Zuzana a travaillé comme commis comptable. Elle aimait peindre des paysages et écrire sur la vie en pays communiste. Zuzana réside à Toronto.

En bref

- Slovaquie; Hongrie
- Clandestinité
- Fausse identité
- Fuite
- Siège de Budapest
- Tchécoslovaquie d'après-guerre
- Vie en pays communiste
- Immigration au Canada en 1968
- 208 pages
-
- 14+

Survival Kit

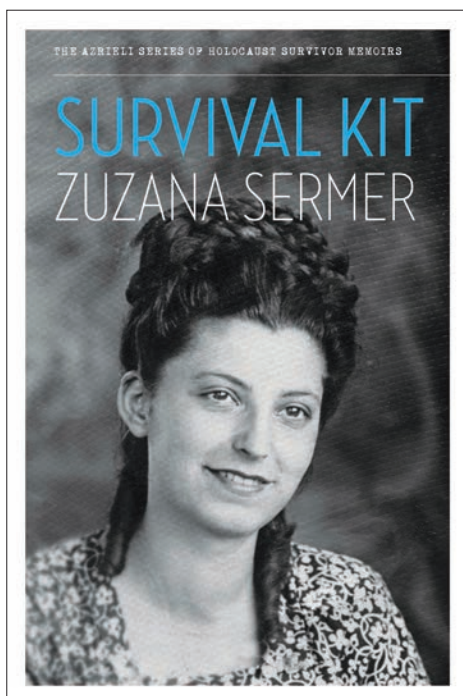
Zuzana Sermer

For the second time, I found myself about to be interrogated.... I wouldn't confess to being Jewish this time, knowing it would mean certain death. How could I die now, after all we had managed to get through?

An only child, fifteen-year-old Zuzana Sermer does what she can to protect her father and ailing mother when the Nazis set up a fascist regime in her native Slovakia in 1939. Four years later, fleeing to the supposed safety of Budapest, Zuzana and her fiancé, Arthur, must instead navigate one treacherous situation after another when Germany occupies Hungary in March 1944. *Survival Kit* is both Sermer's thoughtful reflections on the miracles of her survival and a testament to the power of courage, love and determination.

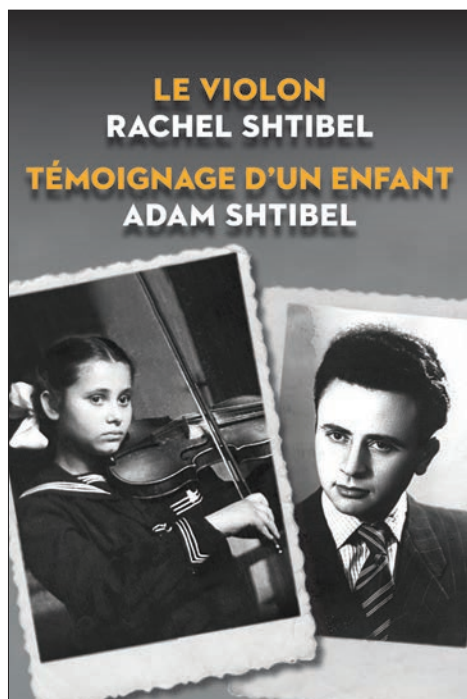
ABOUT THE AUTHOR

Zuzana Sermer was born in Humenné, Slovakia, in 1924. After the war, she married Arthur Sermer, and they raised a family in Bratislava, Czechoslovakia (now Slovakia). In 1968, during the Soviet occupation of the country, Zuzana and her family fled to Canada and settled in Toronto, where Zuzana became a bookkeeper and enjoyed painting landscapes and writing about living under communism. Zuzana lives in Toronto.



At a Glance

- Slovakia; Hungary
 - Hiding
 - Passing/false identity
 - Escape
 - Siege of Budapest
 - Postwar Czechoslovakia
 - Life under Communism
 - Arrived in Canada in 1968
-
- 192 pages
 - 
 - 14+



Le Violon Rachel Shtibel Témoignage d'un enfant Adam Shtibel

« Une trace de notre famille doit subsister, » murmurait Velvel, « et tu seras cette trace. Tu t'en sortiras. »

Deux enfants dans l'ombre de la mort en Pologne occupée échappent à leurs bourreaux nazis : Rachel, la petite fille enjouée qui adore la musique, et Adam, le garçon silencieux qui se fait passer pour un non-Juif. Sauvés par leur force intérieure, leur courage, la chance et la bienveillance de quelques amis et inconnus, Rachel et Adam se rencontrent après la guerre, tombent amoureux et décident de construire une nouvelle vie ensemble. Cinquante ans plus tard, une remarque inopinée incite Rachel à se replonger dans ses souvenirs — et à découvrir qui elle est vraiment. Toujours à ses côtés, Adam est lui-même amené à rompre le long silence qu'il s'est imposé...

En bref

Rachel Shtibel

- Pologne
- Ghetto
- Clandestinité
- Israël d'après-guerre
- Immigration au Canada en 1968



Adam Shtibel

- Pologne
- Ghetto
- Clandestinité; Fausse identité
- Témoignage recueilli en 1948
- Immigration au Canada en 1968

- Médaille d'or décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2008
- 296 pages (pour les deux récits)
- Contenu à caractère violent; Maltraitance sexuelle
- 16+

À PROPOS DES AUTEURS

Rachel Shtibel (née Milbauer) est née en 1935 en Galicie orientale et Adam Shtibel est né en 1928 à Komarów (Pologne). Ils se sont rencontrés après la guerre et se sont mariés en 1956. Ils ont déménagé en Israël un an plus tard, où Rachel a obtenu une maîtrise en microbiologie et Adam a travaillé dans la construction aéronautique. Depuis leur immigration au Canada en 1968, ils résident à Toronto.

The Violin

Rachel Shtibel

A Child's Testimony

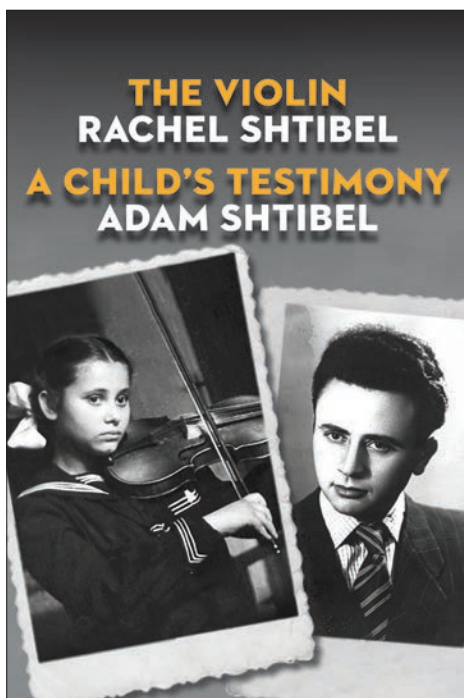
Adam Shtibel

"A trace of us has to remain," Velvel would whisper, "and you will be that one. You will make it."

Two children, Rachel Milbauer and Adam Shtibel, elude almost certain death in Nazi-occupied Poland: Rachel, a vivacious music lover, lies hidden and silent in an underground bunker for nearly two years. Adam quietly "passes" as a non-Jew, forced every day to dodge the people who are intent on killing him. Saved by a combination of inner strength, luck and the help of courageous friends and strangers, Rachel and Adam meet and fall in love after the war and begin to build a new life together. Half a century later, a chance remark inspires Rachel to explore her memories and discover who she really is....

ABOUT THE AUTHORS

Rachel (née Milbauer) Shtibel was born in 1935 in Eastern Galicia and Adam Shtibel was born in 1928 in Komarów, Poland. They met after the war and married in 1956, moving to Israel one year later. In Israel, Rachel obtained an MA in microbiology and Adam worked in the aircraft industry. In 1968, the family moved to Canada, settling in Toronto, where they still live.



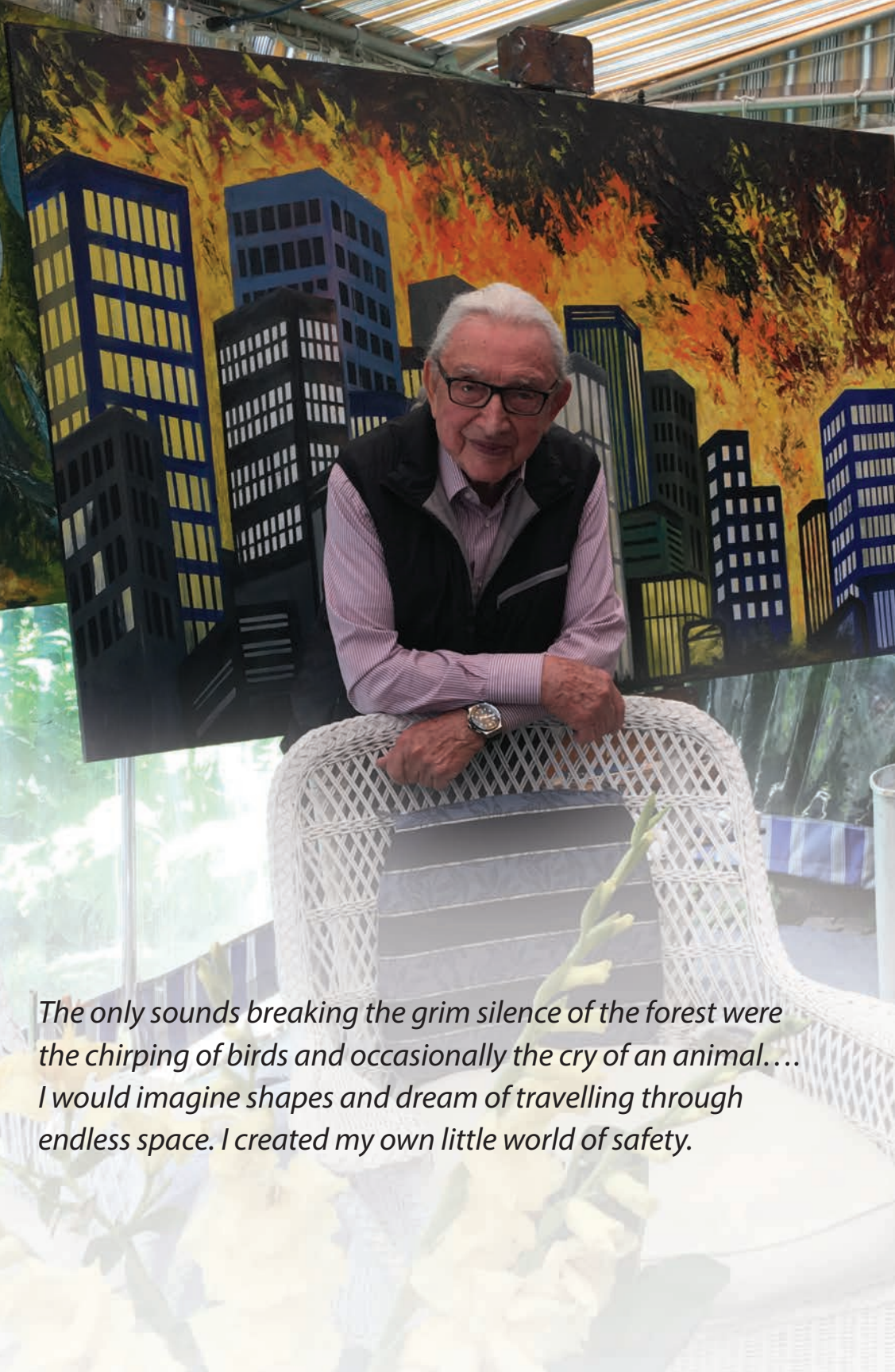
At a Glance

Rachel Shtibel

- Poland
- Ghetto
- Hiding
- Postwar Israel
- Arrived in Canada in 1968
-  RECOLLECT

Adam Shtibel

- Poland
- Ghetto
- Hiding; passing/false identity
- Testimony given in 1948
- Arrived in Canada in 1968
- 2008 Independent Publisher Gold Medal
- 276 pages (for both memoirs)
- Graphic violence and sexual abuse
- 16+



The only sounds breaking the grim silence of the forest were the chirping of birds and occasionally the cry of an animal.... I would imagine shapes and dream of travelling through endless space. I created my own little world of safety.

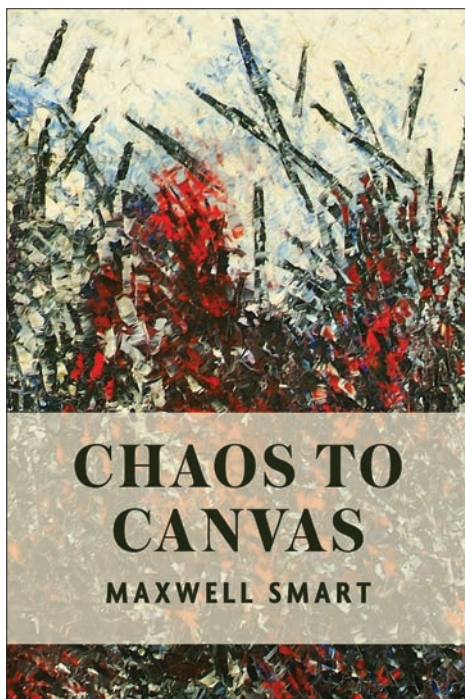
Chaos to Canvas

Maxwell Smart

In the town of Buczacz, Poland, eleven-year-old Maxwell plays in the ruins of old castles and enjoys a quiet life with his family until the summer of 1941, when the Nazis invade and destroy his childhood forever. Maxwell narrowly escapes deportation and certain death, and soon finds himself all alone in the frozen woods, hiding from roving groups of Nazis and Ukrainian collaborators. Lonely and in despair, afraid and starving, Maxwell must rely on the kindness of a farmer and on his own resourcefulness and imagination to survive. In the harrowing yet inspiring journey of *Chaos to Canvas*, Maxwell eloquently describes his transformation from a boy dependent on his family to a teenager fighting to survive and, ultimately, to a man who finds himself through art in a life beyond war.

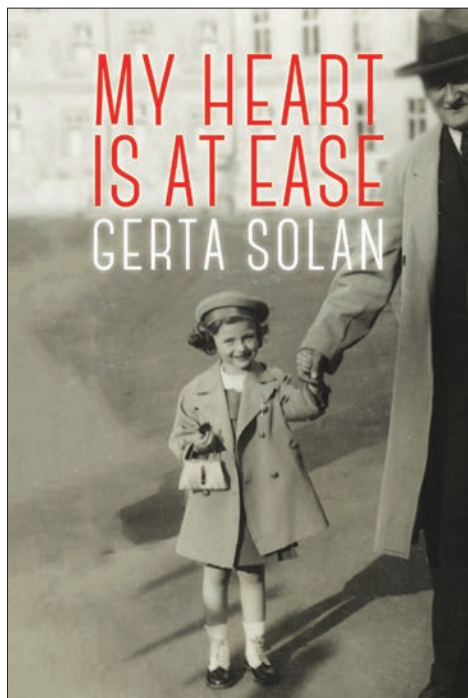
ABOUT THE AUTHOR

Maxwell Smart was born in Buczacz, Poland (now Buchach, Ukraine), in 1930. After surviving the Holocaust on his own, seventeen-year-old Maxwell immigrated to Canada in 1948 through the War Orphans Project. Since his arrival in Canada, Maxwell has lived in Montreal, where he has become a successful painter, opening his own art gallery in 2006.



At a Glance

- Poland
- Hiding
- Postwar Austria, displaced persons camp; Romania
- War Orphans Project
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada
- Art by author
- 240 pages
- 
- Educational materials available
- 14+



My Heart Is At Ease Gerta Solan

We played a game of nostalgia, recalling memories of the past to forget, for a while, the terrible present....

Gerta Solan's passion for music began in her childhood, inspired by the chamber concerts her parents organized in their loving home in Prague. In June 1942, twelve-year-old Gerta is deported with her parents to the Theresienstadt ghetto — the Nazis' deceptive "model Jewish settlement" — and both music and family help her cope with the devastation surrounding her. Later, alone in Auschwitz-Birkenau, Gerta gathers her strength and determination to survive the unbearable. Her intrepid spirit guides her anew through postwar communism to freedom in Canada.

ABOUT THE AUTHOR

Gerta Solan was born in Prague, Czechoslovakia (now Czech Republic), in 1929. After liberation, she returned to Prague, and in 1949 she married Paul Seidner (Solan). They lived under the Communist regime in Prague until the Soviet occupation of Czechoslovakia in 1968, when they fled and immigrated to Toronto with their son. In Toronto, Gerta worked for the Red Cross, tracing and reuniting families after disasters, until her retirement in 1995. Gerta lives in Israel.

At a Glance

- Czechoslovakia
 - Theresienstadt ghetto/concentration camp
 - Auschwitz-Birkenau death camp
 - Death march
 - Postwar Czechoslovakia
 - Life under Communism
 - Arrived in Canada in 1968
 - Adjusting to life in Canada
-
- 208 pages
 - 14+

In Fragile Moments Zsuzsanna Fischer Spiro The Last Time Eva Shainblum

I am no longer who I used to be.... All I have left is hope.

Born two hundred kilometres away from each other and two years apart, the lives of both Zsuzsanna Fischer and Eva Steinberger are thrown into chaos when Germany occupies Hungary and destroys their peaceful childhoods. In the spring of 1944, sent into ghettos and then to Auschwitz-Birkenau, they each take refuge in the one constant in their lives — their older sisters. A glimpse into the fierceness of a sister's love, these two stories mirror the remarkable differences in similar paths of survival.

ABOUT THE AUTHORS

Zsuzsanna Spiro was born in Tornyospálca, Hungary, in 1925. After the war, she married and lived in Budapest with her family until the 1956 Hungarian Uprising, which she documented in a diary. They immigrated to Canada in 1957. Zsuzsanna Spiro passed away in 2016.

Eva Shainblum was born in Nagyvárad, Hungary (now Oradea, Romania), in 1927. She immigrated to Canada in 1948, settling in Montreal, where she worked as a bookkeeper, married and raised a family. Eva lives in Montreal.



At a Glance

Zsuzsanna Fischer Spiro

- Hungary
- Ghetto
- Forced labour camps
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Death march
- Wartime diary excerpts
- Postwar Hungarian Uprising
- Arrived in Canada in 1957

Eva Shainblum

- Hungary
- Ghetto
- Forced labour camps
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Death march
- Arrived in Canada in 1948

- 14+
- 176 pages (for both memoirs)



News travels fast in the countryside, and when I started school many of the villagers knew that we were Jewish, although they really did not know what that meant.

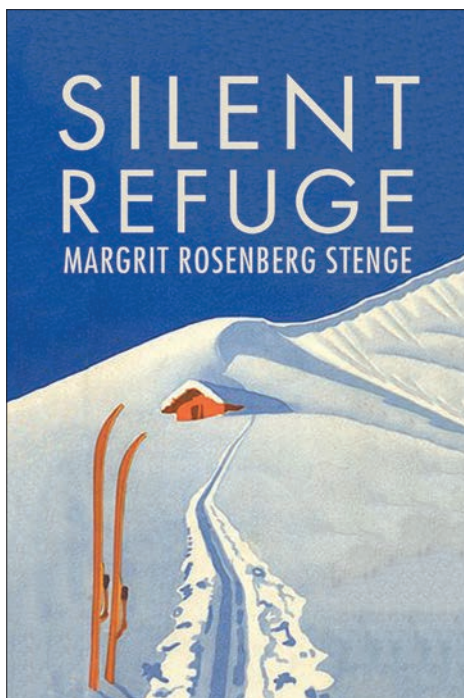
Silent Refuge

Margrit Rosenberg Stenge

In 1940 in the remote village of Rogne, Norway, eleven-year-old Margrit Rosenberg and her parents believe that they have finally found the safety that has eluded them since fleeing from Germany two years earlier. What could go wrong in a tiny village? But after war breaks out in Norway and anti-Jewish persecution escalates, the Rosenbergs must spend their winters in an even more secluded refuge — a small, rudimentary cabin in the mountains, accessible only on skis. At first, in a landscape frozen in time, the isolation offers relative security and tranquility. But when the Nazis begin to arrest and deport the Jews of Oslo, the Rosenbergs are forced to make a fateful decision to trust the Resistance and plan a dangerous escape from Nazi-occupied Norway to neutral Sweden.

ABOUT THE AUTHOR

Margrit Rosenberg Stenge was born in Cologne, Germany, in 1928. After the war, Margrit moved back to Oslo with her family. She and her husband, Stefan, immigrated to Canada, settling in Montreal, in 1951. Margrit worked in administration for forty years, after which she translated six books from Norwegian to English, including *Counterfeiter: How a Norwegian Jew Survived the Holocaust* by Moritz Nachtstern (2008). Margrit lives in Montreal.



At a Glance

- Germany; Norway; Sweden
- Escape
- Hiding
- Postwar Norway
- Arrived in Canada in 1951
- 272 pages
-  RECOLLECT
- Educational materials available
- 12+

UNE JEUNESSE PERDUE

GEORGE STERN



En bref

- Hongrie
- Ghetto
- Fausse identité
- Régime des Croix fléchées
- Siègne de Budapest
- Israël d'après-guerre; Brésil
- Immigration au Canada en 1970

• 200 pages



• 14+

Une jeunesse perdue

George Stern

Dès que j'entendais les avions, je sortais en courant pour regarder approcher les bombardiers. C'était dangereux mais je n'avais pas peur. Je priais Dieu que ces avions américains anéantissent les nazis et leurs usines afin que nous recouvrions enfin la liberté.

George Stern va avoir 13 ans quand l'Allemagne envahit sa Hongrie natale. Des mesures antijuives sont mises en place. George refuse de porter l'étoile juive et se fait passer pour un jeune chrétien. Il survit au siège de Budapest que l'armée soviétique bombarde tandis que les Croix fléchées pourchassent les Juifs. Après la libération, George part en Israël et participe à la guerre d'Indépendance. Par la suite, la famille s'installera au Brésil puis à Toronto. Ces mémoires retracent de manière poignante la *jeunesse perdue* de George Stern.

À PROPOS DE L'AUTEUR

George Stern est né en 1931 à Újpest (Hongrie). Après la Seconde Guerre mondiale, il a immigré en Israël où il a combattu pendant la Guerre d'indépendance. En 1960, lui et sa femme, Judit, ont quitté Israël pour São Paulo (Brésil), puis ils se sont installés au Canada en 1970. George Stern est décédé en 2017.

Vanished Boyhood

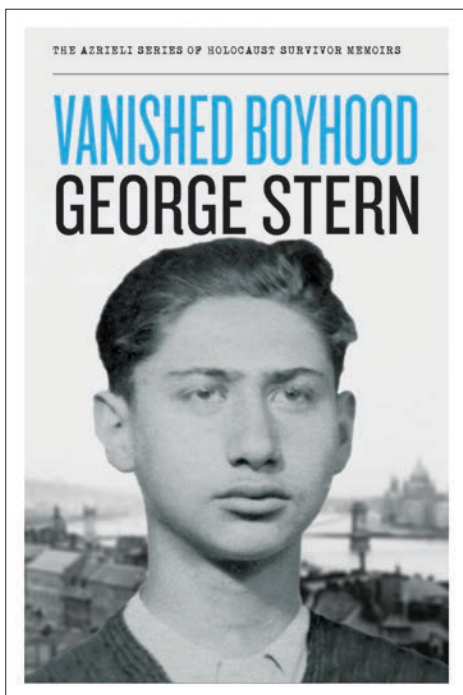
George Stern

As soon as I heard the airplane engines I ran upstairs to watch the bombers approaching. It was dangerous, but I wasn't scared. I prayed to God that those American planes would destroy the Nazis and the factories so we all could be free again.

One month before George Stern's thirteenth birthday, Germany invades his native Hungary. Anti-Jewish edicts are passed and a ghetto is established. A rebel even then, George refuses to wear the Jewish star. "Passing" as a Christian boy, he survives the siege of Budapest as the Soviet Red Army presses closer, strafing the city while the fascist Arrow Cross continues to hunt for Jews. After the war, George leaves Europe for Israel and fights in the War of Independence. Over the next twenty years his family's journeys take them from Israel to São Paulo, Brazil and finally to Toronto. Filled with determination and bravery, this is also the poignant account of George Stern's *Vanished Boyhood*.

ABOUT THE AUTHOR

George Stern was born in Újpest, Hungary, in 1931. After the war, he immigrated to Israel and fought in the War of Independence. In 1960, George and his wife, Judit, left Israel for São Paulo, Brazil; they immigrated to Canada in 1970. George Stern passed away in 2017.



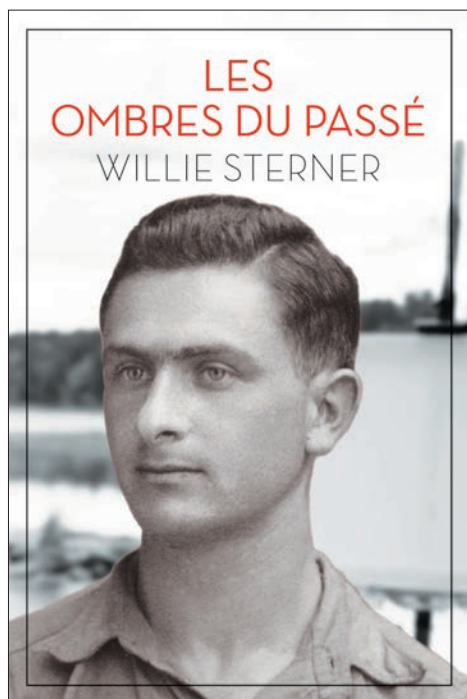
At a Glance

- Hungary
- Ghetto
- Passing/false identity
- Arrow Cross regime
- Siege of Budapest
- Postwar Israel; Brazil
- Arrived in Canada in 1970

- 184 pages



- 14+



Les Ombres du passé *Willie Sterner*

J'ai été surpris qu'Oskar Schindler, un industriel allemand, me parle comme à une personne normale et non pas comme à un Juif... Je me suis dit que j'avais peut-être rêvé.

Pendant six années, le talent de peintre de Willie Sterner parvient à le sauver de la mort aux mains des nazis. Willie doit faire face à des conditions inhumaines dans un camp de travaux forcés, ainsi qu'à la mort brutale de sa famille proche. Le sort a voulu qu'il soit transféré à Emalia, l'entreprise d'Oskar Schindler qui le protège et fait de lui son restaurateur d'art personnel. *Les Ombres du passé* relate aussi le parcours de Willie et d'Eva, sa femme, qui refont leur vie au Canada. Ce récit captivant témoigne de la détermination remarquable dont Willie Sterner a fait preuve pour survivre.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Willie Sterner est né en 1919 à Wolbrom (Pologne). Aîné d'une famille de sept enfants, il est le seul à avoir survécu à l'Holocauste. Après la guerre, il a vécu dans des camps de personnes déplacées en Autriche, où il est devenu chef de la police juive. Willie et sa femme, Eva, ont immigré au Canada en 1948 et se sont installés à Montréal. Willie Sterner est décédé en 2011.

En bref

- Pologne
- Ghetto de Cracovie
- Camps de travaux forcés
- Usine d'Oskar Schindler
- Camp de concentration de Mauthausen
- Camps de personnes déplacées (Autriche d'après-guerre)
- Immigration au Canada en 1948
- Adaptation à la vie canadienne
- 256 pages
- Contenu à caractère violent
- 16+

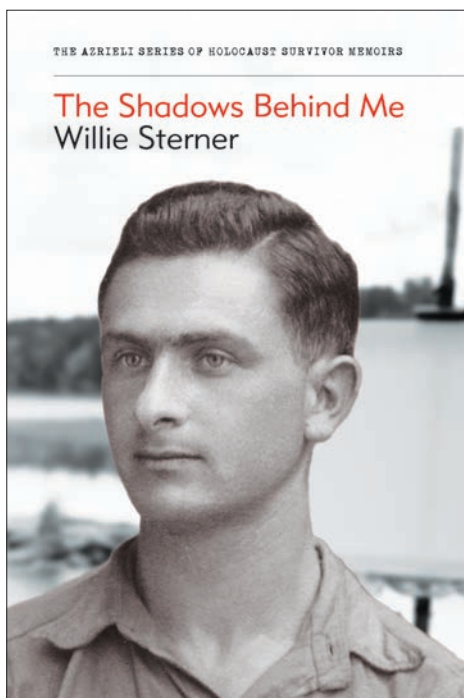
The Shadows Behind Me Willie Sterner

I was surprised that Oskar Schindler, a German industrialist, would talk to me not as a Jew but as a normal person.... I thought that I must be having a nice dream.

For six desperate years, Willie Sterner's skill as a painter saves him from death at the hands of the Nazis. Faced with inhumane conditions in slave labour camps, and grieving the brutal loss of his close-knit family of nine, Willie relies on his courage and ingenuity to hold onto his dignity. When Willie finds himself transferred to Oskar Schindler's Emalia factory, he comes under the protection of the famed German businessman and becomes his personal art restorer. *The Shadows Behind Me* also follows the story of Willie and Eva — the woman he meets on a death march — as they rebuild their lives and regain hope in Canada. Gripping and moving, this is a tribute to one man's remarkable determination to survive.

ABOUT THE AUTHOR

Willie Sterner was born in Wolbrom, Poland, in 1919. The eldest of seven children, he was the only one to survive the Holocaust. After the war, he lived in displaced persons camps in Austria, where he became chief of the Jewish police. He and his wife, Eva, immigrated to Canada in 1948 and settled in Montreal. Willie Sterner passed away in 2011.



At a Glance

- Poland
 - Krakow ghetto
 - Forced labour camps
 - Oskar Schindler's factory
 - Mauthausen concentration camp
 - Postwar Austria, displaced persons camps
 - Arrived in Canada in 1948
 - Adjusting to life in Canada
-
- 256 pages
 - Graphic violence
 - 16+

LA COLLECTION AZRIEL DES MÉMOIRES DE SURVIVANTS DE L'HOLOCAUSTE

L'album de ma vie Ann Szedlecki



En bref

- Pologne; Union soviétique
- Fuite
- Camps de travaux forcés (Sibérie)
- Immigration au Canada en 1953
- Médaille d'or décernée lors des *Moonbeam Children's Book Awards* en 2009
- 288 pages
- 14+

L'Album de ma vie Ann Szedlecki

Je ne suis la fille de personne. Je n'ai pas de sœurs. Je ne suis la petite-fille, la bru, la tante ou la cousine de personne.

Qui suis-je ? Mon passé a été emporté. Il a complètement disparu...

Ann Szedlecki adorait les films hollywoodiens. Âgée de quatorze ans lorsque les nazis ont envahi la Pologne, elle a fui en Union soviétique avec son frère et passé six années en Sibérie, affrontant la solitude, la faim, le travail forcé, mais appréciant aussi des moments de chaleur humaine et d'amitié. Dans ses mémoires, empreints de sensibilité, de tristesse, mais aussi d'humour, Ann reconstruit avec tendresse son enfance dans le Lodz d'avant-guerre et nous offre une description fascinante et complexe de sa survie en URSS. Riches en détails et en observations émouvantes, ses mémoires rendent de belle manière les vicissitudes de la vie d'une jeune femme aux prises avec des événements historiques majeurs.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Ann Szedlecki (née Chana Frajlich) a vu le jour en 1925 à Lodz (Pologne). Au retour de la guerre, elle a découvert que tous les membres de sa famille avaient péri. En 1950, elle s'est mariée et s'est installée en Israël, puis en 1953, elle a immigré à Toronto. Ann Szedlecki est décédée en 2005.

Album of My Life

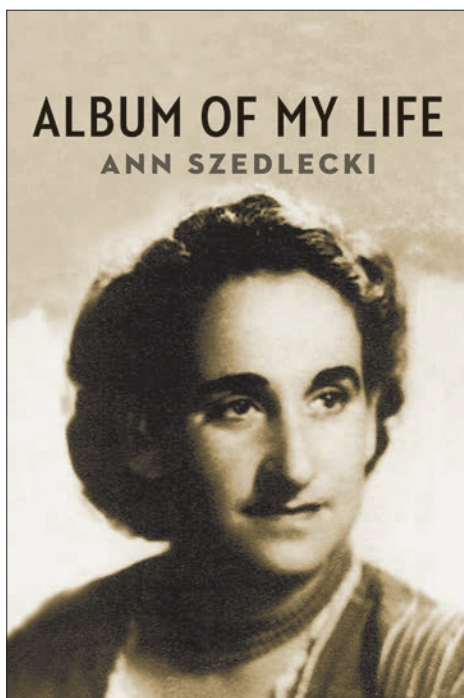
Ann Szedlecki

I am the daughter of nobody. I have no sisters. I am nobody's granddaughter or daughter-in-law, aunt or cousin. Who am I? My past is all gone. It disappeared....

Ann Szedlecki was a Hollywood-film-loving fourteen-year-old when the Nazis invaded Poland in 1939. Fleeing to the Soviet Union with her brother, she spent the next six years in a remote Siberian outpost, enduring loneliness, hunger and forced labour, but also savouring moments of warmth and friendship. Tender, tragic and also engagingly funny, Ann lovingly reconstructs her pre-war childhood in Lodz and offers a compelling and complex portrait of survival in the USSR and of the diversity of survivor experiences during the Nazi genocide. Full of rich detail and poignant observation, this is a beautiful rendering of the vicissitudes of one woman's life in relation to the large-scale historical events that helped shape its course.

ABOUT THE AUTHOR

Ann Szedlecki was born Chana Frajlich in Lodz, Poland, in 1925. After the war, she returned to Lodz to find that every member of her family had perished. In 1950, she married and immigrated to Israel and then, in 1953, to Toronto. Ann Szedlecki passed away in 2005.



At a Glance

- Poland; Soviet Union
- Escape
- Soviet labour camps in Siberia
- Arrived in Canada in 1953
- 2009 Moonbeam Children's Book Award Gold Medal
- 240 pages
- 14+



Souvenirs de l'abîme *William Tannenzapf* Le Bonheur de l'innocence *Renate Krakauer*

William Tannenzapf confie sa fille à une famille polonaise pour la sauver des griffes des nazis qui se resserrent sur leur ville d'origine, Stanisławów. Renate est un « bébé miraculé », née alors que le monde sombrait dans la guerre. Plus tard, parents et enfant sont réunis et jetés dans les tourments de la vie de réfugiés puis d'immigrés dont Renate Krakauer offre un aperçu fascinant, de son point de vue d'enfant survivante. Ses observations profondes sont un contrepoint émouvant aux réflexions d'adulte qu'offre son père sur les mêmes événements.

À PROPOS DES AUTEURS

William Tannenzapf est né en 1911 à Stanisławów (Pologne, aujourd'hui Ivano-Frankivsk en Ukraine), et sa fille, Renate, est née en mars 1941 durant l'occupation nazie. La famille a immigré en 1948 au Canada, pour s'établir d'abord à Montréal. William a travaillé chez Westinghouse Electric à Hamilton, où il a mené une brillante carrière d'ingénieur électricien. William Tannenzapf est décédé en 2011. Renate Krakauer s'est établie à Toronto, où elle a travaillé dans le secteur pharmaceutique, l'éducation pour adultes et les ressources humaines. Elle a écrit et publié un livre, ainsi que plusieurs nouvelles et essais.

En bref

William Tannenzapf

- Pologne
- Travaux forcés
- Clandestinité
- Camp de personnes déplacées (Allemagne d'après-guerre)
- Immigration au Canada en 1948

Renate Krakauer

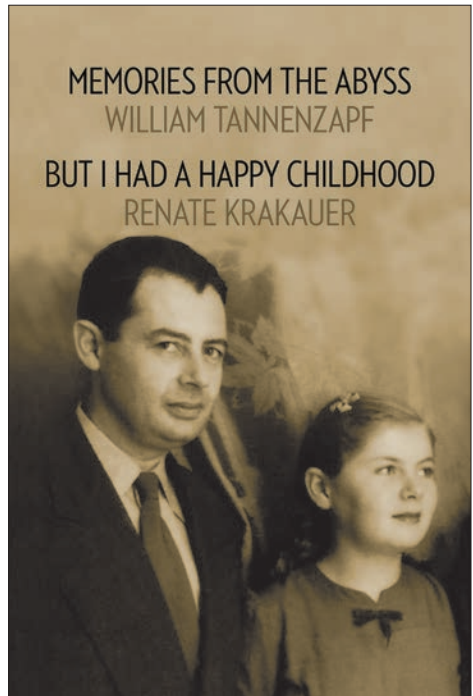
- Pologne
- Enfant en clandestinité
- Camp de personnes déplacées (Allemagne d'après-guerre)
- Immigration au Canada en 1948
- Adaptation à la vie canadienne
- 192 pages (pour les deux récits)
- 14+ (pour le récit de W. Tannenzapf)
- 12+ (pour le récit de R. Krakauer)

Memories from the Abyss *William Tannenzapf* But I Had a Happy Childhood *Renate Krakauer*

William Tannenzapf entrusts his baby daughter to a Polish family to save her from the evil gripping his hometown of Stanisławów. Renate Krakauer was a “miracle baby” born as the world descended into war. Later reunited and thrown into refugee and immigrant life, Krakauer’s thoughtful observations provide fascinating insight into the perceptions and feelings of a child survivor and offer a counterpoint to her father’s adult reflections on the same events.

ABOUT THE AUTHORS

William Tannenzapf was born in Stanisławów, Poland (now Ivano-Frankivsk, Ukraine) in 1911 and his daughter, Renate, was born in March 1941, during the Nazi occupation. The family immigrated to Canada in 1948, first settling in Montreal. William worked at Westinghouse Electric in Hamilton, where he had a successful career as an electrical engineer, inventing technologies and earning several patents. He passed away in 2011. Renate Krakauer made her home in Toronto, where she worked in pharmacy, adult education and human resources. She has written and published one book, numerous short stories and essays.



At a Glance

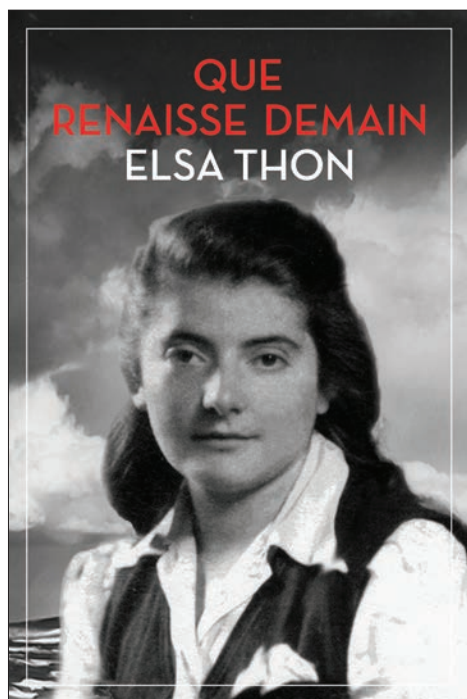
William Tannenzapf

- Poland
- Forced labour
- Hiding
- Postwar Germany, displaced persons camp
- Arrived in Canada in 1948

Renate Krakauer

- Poland
- Hidden child
- Postwar Germany, displaced persons camp
- Arrived in Canada in 1948
- Adjusting to life in Canada

- 176 pages (for both memoirs)
- 14+ (William Tannenzapf)
- 12+ (Renate Krakauer)



Que renaissance demain Elsa Thon

Seul un miracle pouvait me sauver. Quel Dieu entendrait ma prière ? Je vivais dans l'imposture. Je circulais avec de faux papiers. Je mentais continuellement. Je n'étais pas celle que je disais être. Mais je voulais vivre.

Ambitieuse et volontaire, Elsa Thon, 16 ans, travaille comme apprentie photographe dans sa ville natale, Pruszków, en Pologne, lorsque les nazis envahissent son pays en 1939. Elle mobilisera toute son intelligence et son énergie durant les terribles années d'occupation, durant lesquelles elle ira de ghetto en ghetto, rejoindra un mouvement de jeunesse sioniste et sera recrutée par la Résistance juive. Elsa Thon affrontera les multiples dangers avec une maturité hors du commun. Récit du passage de l'enfance à l'âge adulte, *Que renaissance demain* s'enrichit d'un art de conter hérité de la tradition familiale.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Elsa Thon est née en 1923 à Pruszków (Pologne). Après la guerre, elle a épousé Mayer Thon avec qui elle s'est installée en Israël en 1948. Ils ont immigré en Argentine en 1955, où Elsa a travaillé dans un studio de photographie et a élevé ses enfants. En 1980, Elsa et Mayer se sont établis à Toronto pour se rapprocher de leur famille. Les mémoires d'Elsa ont également été publiés en espagnol et en polonais. Elsa Thon est décédée en 2019.

En bref

- Pologne
- Ghettos de Varsovie et de Cracovie
- Résistance
- Fausse identité
- Camps de travaux forcés
- Israël d'après-guerre; Argentine
- Immigration au Canada en 1980

• 336 pages



• 16+

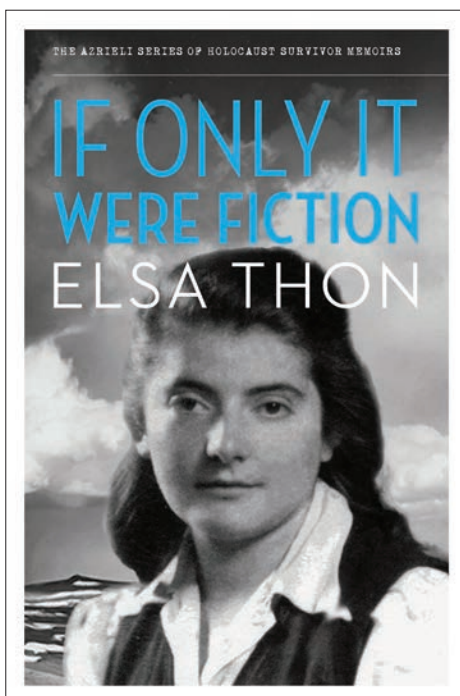
If Only It Were Fiction Elsa Thon

Only a miracle could save me now. What God would accept my prayers? I was a fraud. I carried forged documents. I lied all the time. I wasn't who I said I was. But I wanted to live.

Strong-willed and ambitious, sixteen-year-old Elsa Thon is working as a photographer's apprentice when the Nazis occupy her town of Pruszków, Poland, in 1939. Every ounce of her will and ingenuity is called into play as she moves from ghetto to ghetto, throws in her lot with a Zionist youth group and is recruited by the Jewish underground. Despite her deep belief that destiny is determining her fate, Elsa faces every fraught situation with self-possession and maturity. A vivid and beautifully written coming-of-age story, *If Only It Were Fiction* is enriched by Elsa's family tradition of storytelling and her unerring eye for detail.

ABOUT THE AUTHOR

Elsa Thon was born in Pruszków, Poland, in 1923. After the war, she married Mayer Thon, and they moved to Israel in 1948. In 1955, they immigrated to Argentina, where Elsa worked in a photography studio and raised a family. In 1980, Elsa and Mayer moved to Toronto to be closer to their family. Elsa's memoir has also been published in Spanish and Polish. Elsa Thon passed away in 2019.

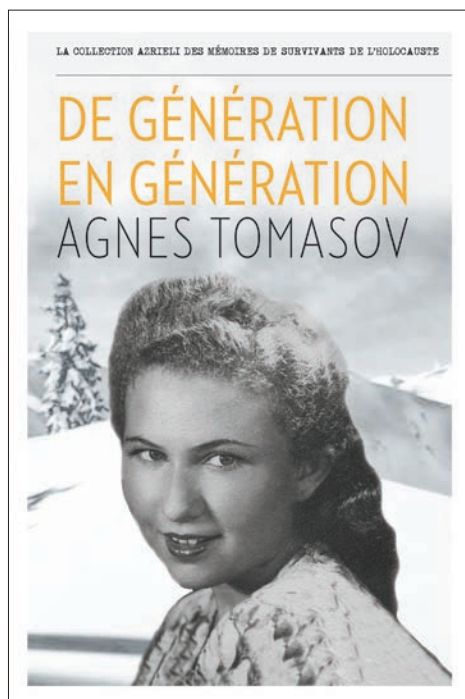


At a Glance

- Poland
- Warsaw and Krakow ghettos
- Resistance
- Passing/false identity
- Forced labour camps
- Postwar Israel; Argentina
- Arrived in Toronto in 1980

• 304 pages

-  RECOLLECT
- 16+



En bref

- Slovaquie
- Clandestinité
- Tchécoslovaquie d'après-guerre
- Vie en pays communiste
- Immigration au Canada en 1968
- Adaptation à la vie canadienne
- Épouse de Joseph Tomasov, auteur de mémoires dans la Collection Azrieli
- Médaille d'argent 2011 décernée lors des *Independent Publisher Book Awards* en 2011
- 264 pages
- 14+

De génération en génération Agnes Tomasov

Nous aurions à gravir des sommets de plus de 2 000 mètres, par des sentiers étroits et verglacés. Un simple faux pas pouvait être fatal.

En 1944, Agnes Grossmann, adolescente tchécoslovaque, s'est réfugiée avec sa famille dans les forêts des Basses Tatras pour échapper aux nazis. Mais, devant l'avancée des Allemands, la famille tente l'impossible : fuir l'occupant en franchissant des sommets montagneux escarpés et enneigés. Plus tard, Agnes Tomasov, mariée et mère de famille, est à nouveau en fuite pour échapper au régime communiste en Tchécoslovaquie. Avec sa famille, elle trouve asile au Canada. Ses mémoires témoignent de la vie sous deux régimes totalitaires et nous interpellent par le caractère exceptionnel des situations évoquées et par le courage nécessaire pour résister à la barbarie environnante.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Agnes Tomasov est née en 1930 à Bardejov (Slovaquie). En 1968, Agnes et les siens ont fui le régime communiste tchécoslovaque pour venir au Canada, où ils se sont installés à Toronto. Agnes réside à Toronto.

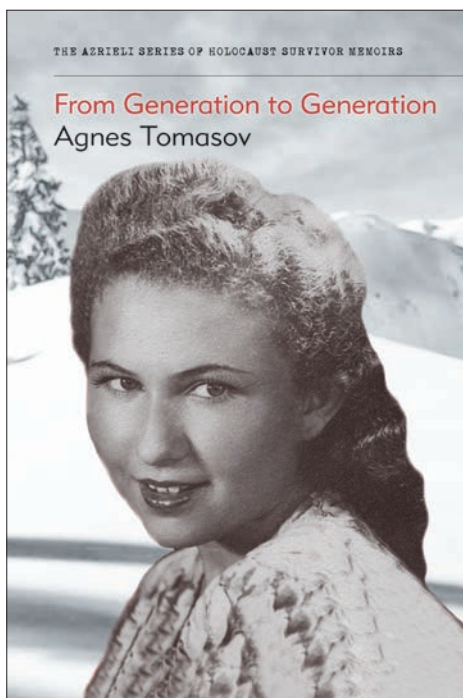
From Generation to Generation *Agnes Tomasov*

The mountains were almost 2,000 metres high....We had to climb to the peaks, where it was frozen and slippery. One single mis-step could mean certain death.

Hiding from the Nazis in the forests of Slovakia's Low Tatra Mountains in the fall of 1944, in constant danger from the Germans occupying nearby villages, fourteen-year-old Agnes Grossmann and her family make the daring decision to escape high into the mountains and hike along treacherous ice-covered peaks to safety. Twenty-four years later, Agnes Tomasov — now married with two children — finds herself on the run from postwar Czechoslovakia's Communist regime and defects to Canada with her family, carrying only what they can fit in two suitcases. Her sweeping memoir of life under two totalitarian regimes is an extraordinary and inspiring tale of courage, love and hope in the face of tragedy.

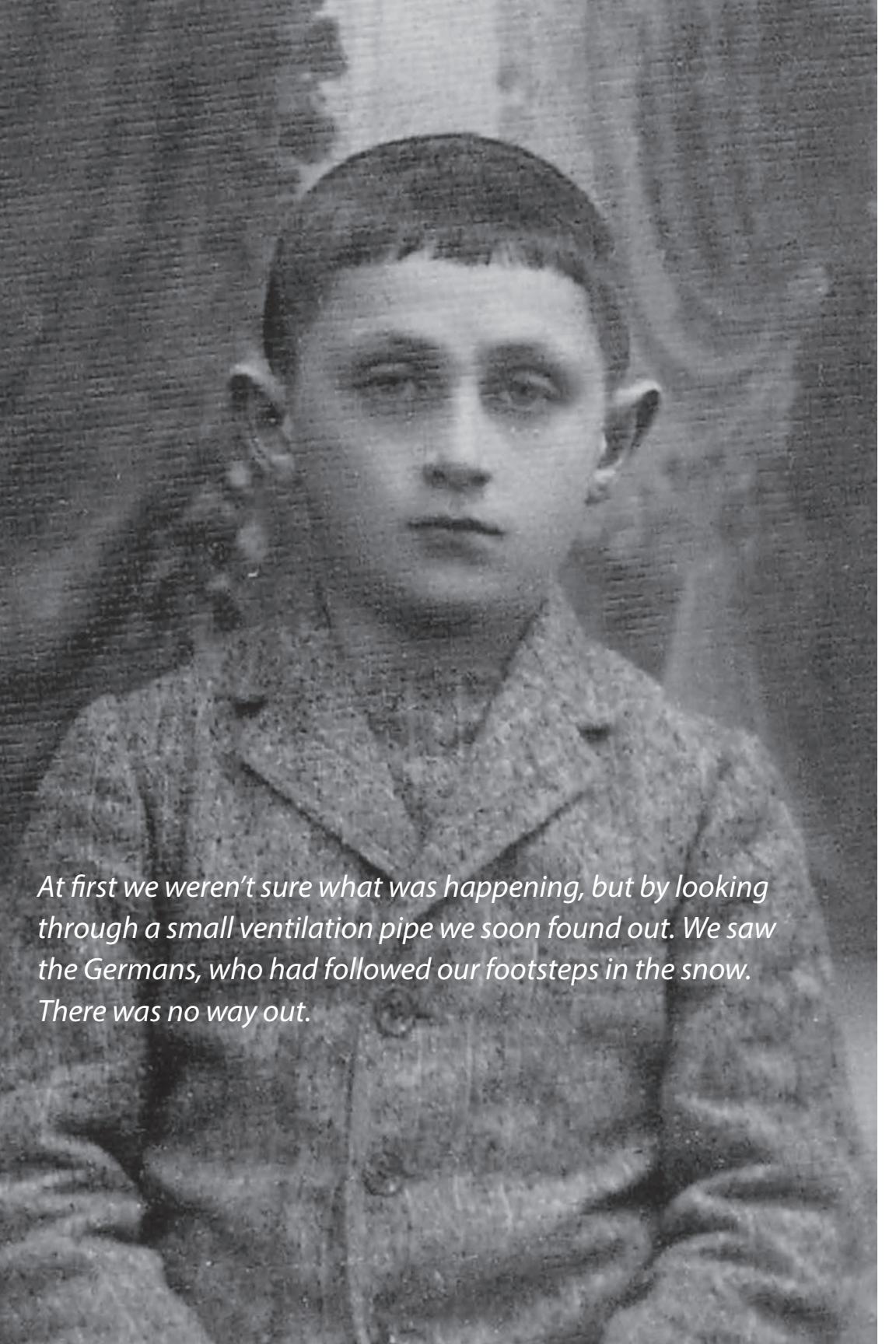
ABOUT THE AUTHOR

Agnes Tomasov was born in the small town of Bardejov, Slovakia, in 1930. In 1968, following the Soviet invasion of Czechoslovakia, she immigrated to Canada, settling in Toronto with her husband, Joseph, and their two children. Agnes lives in Toronto.



At a Glance

- Slovakia
- Hiding
- Postwar Czechoslovakia
- Life under Communism
- Arrived in Canada in 1968
- Adjusting to life in Canada
- Wife of Azrieli author Joseph Tomasov
- 2011 Independent Publisher Silver Medal
- 240 pages
- 14+



At first we weren't sure what was happening, but by looking through a small ventilation pipe we soon found out. We saw the Germans, who had followed our footsteps in the snow. There was no way out.

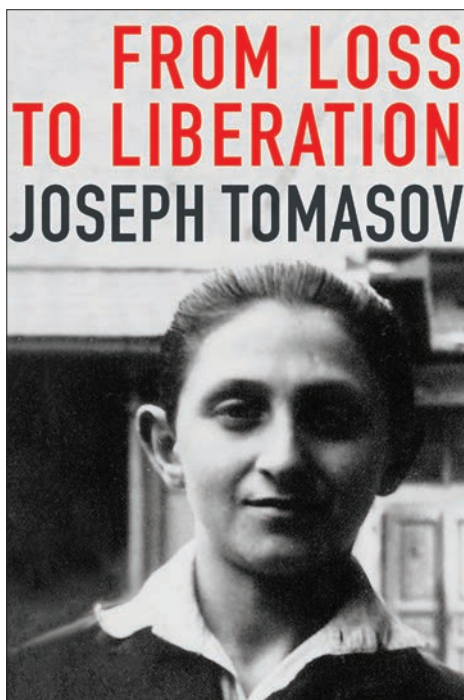
From Loss to Liberation

Joseph Tomasov

In the fall of 1944, the Slovak National Uprising both endangers and saves Joseph Tomasov's life. Joseph has been a constant target of the Nazis and their Slovak allies and joining the resistance movement is his only way out, even though life on the run is steeped in peril. In 1945, Joseph finally experiences the relief of liberation, but his safety lasts only ten years — imprisoned by the Communist regime in Czechoslovakia, he is separated from his new family and faces a potential twenty-five-year-sentence. Once he rebuilds his life, Joseph and his family face yet another threat and he must find his way to freedom. Joseph's journey *From Loss to Liberation* is the harrowing story of a young man who never gives up and who, ultimately, fulfills his hopes and dreams in Canada.

ABOUT THE AUTHOR

Joseph Tomasov was born in Trstená, Slovakia, in 1920. After the war, he graduated from Prague's Charles University with a degree in engineering. In 1968, after the Soviet invasion of Czechoslovakia, Joseph immigrated to Canada with his wife, Agnes, and their two children. Joseph Tomasov passed away in 2019.



At a Glance

- Slovakia
- Labour camp
- Resistance
- Slovak National Uprising
- Postwar Czechoslovakia
- Imprisoned by Communist regime after the war
- Arrived in Canada in 1968
- Husband of Azrieli author Agnes Tomasov
- 216 pages
- 14+



Seul dans la tourmente Leslie Vertes

Écrire a ouvert la boîte de mes souvenirs enfouis. En me remémorant le voyage de toute une vie, je suis pris de vertige devant les embûches surmontées et le chemin parcouru.

En 1944, le jeune Leslie Vertes, âgé de 20 ans, s'évade d'une unité de travaux forcés à Budapest et parvient à survivre sous une fausse identité. À l'issue de la guerre, sur le point de vivre libre et sans crainte, le nouveau régime soviétique l'envoie en captivité, le condamnant à des travaux forcés épuisants. Il finit par reconstruire sa vie et connaître l'amour, mais l'existence de Leslie est de nouveau bouleversée lorsque survient la révolution hongroise de 1956. Il décide alors de fuir son pays. Arrivé au Canada avec sa famille, Leslie connaît enfin la vraie liberté et un renouveau d'espoir.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Leslie Vertes est né en 1924 à Ajak (Hongrie). En 1957, il a immigré au Canada avec sa famille. Très engagé dans l'enseignement de l'Holocauste, Leslie a fait du bénévolat pour plusieurs organisations. Il a reçu en 2015 la Médaille de la paix du YMCA du Québec et le Prix du Gouverneur général pour l'entraide, en reconnaissance de son bénévolat et de sa contribution à la communauté. Leslie vit à Montréal.

En bref

- Hongrie
 - Travaux forcés
 - Fausse identité
 - Régime des Croix fléchées
 - Siège de Budapest
 - Camps de travaux forcés en Union soviétique après la guerre
 - Révolution hongroise de 1956
 - Immigration au Canada en 1957
 - Adaptation à la vie canadienne
-
- 208 pages
 -  RECOLLECTICON
 - 14+

Alone in the Storm

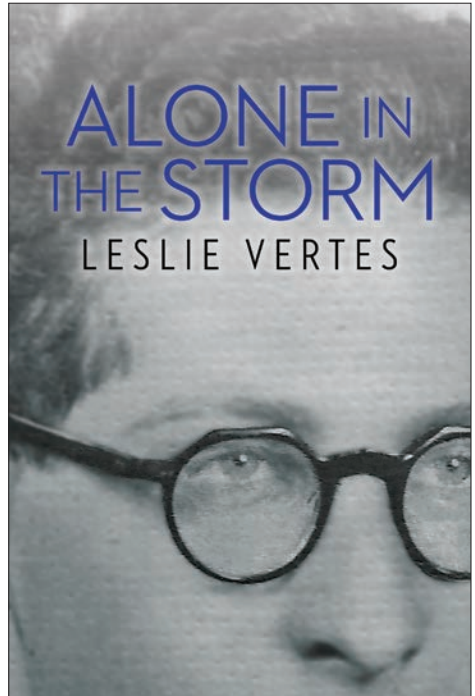
Leslie Vertes

Writing opened the lid of my box of buried memories. Looking back at my long life's journey, I am dizzy contemplating the rough road and the distance I have travelled.

In 1944, twenty-year-old Leslie Vertes escapes from a forced labour detail in Budapest and miraculously survives by assuming a false identity. About to taste freedom and security as the end of the war nears, his liberation is short-lived when he is caught by the new Soviet regime and sent for two years of back-breaking labour and captivity. While rebuilding his life and finding love, Leslie is once again threatened during the 1956 Hungarian uprising, and he must run for his life. Arriving in Canada with his family, Leslie finds hope again as he finally tastes true freedom.

ABOUT THE AUTHOR

Leslie Vertes was born in Ajak, Hungary, in 1924. He immigrated to Canada with his family in 1957. In Montreal, Leslie has been actively involved in Holocaust education and has volunteered for various organizations. In 2015, he received Quebec's YMCA Peace Medal and the Governor General's Caring Canadian Award in recognition of his volunteerism and contributions to the community. Leslie lives in Montreal.



At a Glance

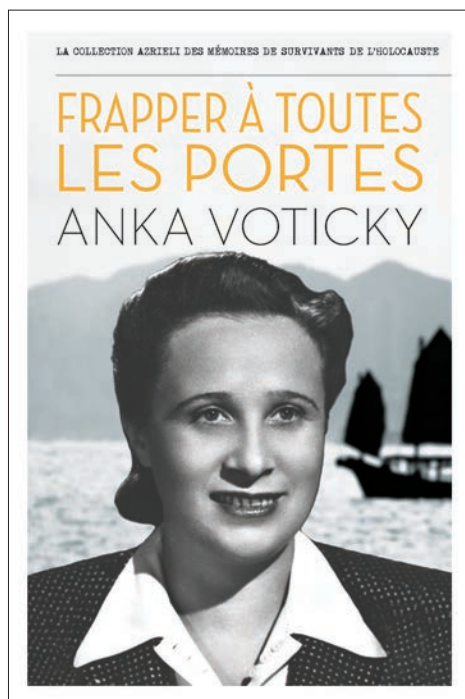
- Hungary
- Forced labour
- Passing/false identity
- Arrow Cross regime
- Siege of Budapest
- Postwar Soviet labour camps
- Postwar Hungarian Uprising
- Arrived in Canada in 1957
- Adjusting to life in Canada

• 192 pages



RECOLLECTION

• 14+



Frapper à toutes les portes *Anka Voticky*

Le danger était imminent... Nous désespérions de parvenir à trouver un refuge sûr.

Tandis que l'armée d'Hitler fond sur la Tchécoslovaquie en 1940, Anka Voticky, son mari Arnold, ses enfants et sa famille trouvent un refuge inattendu à l'autre bout du monde : Shanghai. Leurs existences sont encore une fois menacées lorsque l'occupant japonais enferme les réfugiés juifs dans un ghetto. Au lendemain de la guerre, la prise de pouvoir communiste en Tchécoslovaquie force les Voticky à un autre voyage déchirant vers un lieu sûr, le Canada. Ces mémoires nous montrent l'impact international de la Seconde Guerre mondiale. Ils sont aussi l'histoire d'une famille unie qui n'hésitera pas à traverser les océans pour assurer sa survie et un futur meilleur à ses enfants.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Anka Voticky est née en 1913 dans la petite ville de Brandýs nad Labem, dans l'Empire austro-hongrois. Sa famille a déménagé à Prague (Tchécoslovaquie, aujourd'hui en République tchèque) en 1918. En 1948, Anka et les siens ont fui le régime communiste tchécoslovaque pour venir s'établir à Montréal. Anka Voticky est décédée en 2014.

En bref

- Tchécoslovaquie; Chine
- Fuite
- Ghetto de Hongkew à Shanghai (Chine)
- Immigration au Canada en 1948

- 224 pages



REC COLLECTION

- 14+

Knocking on Every Door

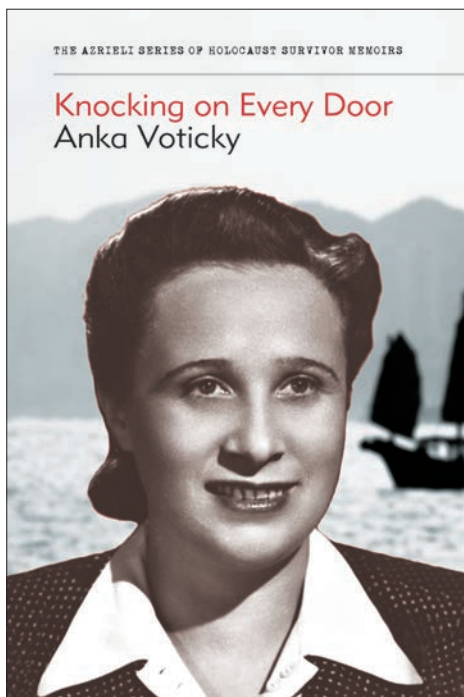
Anka Voticky

*There was a feeling of imminent danger...
We were desperate to find a safe haven.*

As Hitler's army sweeps into Czechoslovakia in 1940, Anka Voticky, a twenty-five-year-old mother of two, her husband, Arnold, and her family flee halfway around the world to an unlikely refuge — the Chinese port of Shanghai. Estranged from all that is familiar, their security is threatened yet again when the Japanese occupying the city force the Jewish refugees into a ghetto. After the war, the Communist takeover of Czechoslovakia sends the Votickys on another harrowing journey out of Europe, this time to safety in Canada. Global in scope, Anka Voticky's memoir provides a rare glimpse of the far-reaching impact of World War II. At the same time, *Knocking on Every Door* is an inspiring story of love, family commitment and Anka's willingness to cross oceans in search of freedom and a better future for her children.

ABOUT THE AUTHOR

Anka Voticky was born in the small town of Brandýs nad Labem in the Austro-Hungarian Empire in 1913 and moved to Prague, Czechoslovakia (now Czech Republic), in 1918. In 1948 she and her family fled the Communist regime in Czechoslovakia and settled in Montreal. Anka Voticky passed away in 2014.



At a Glance

- Czechoslovakia; China
- Escape
- Hongkew ghetto, Shanghai
- Arrived in Canada in 1948

• 192 pages



RECOLLECTION

- 14+

Commandant Göth singled out a man from the line and shot him for no apparent reason at all. Göth then turned to the next person and asked, "Why are you staring at me so stupidly?" And he shot him as well.



Carry the Torch

Sam Weisberg

A Lasting Legacy

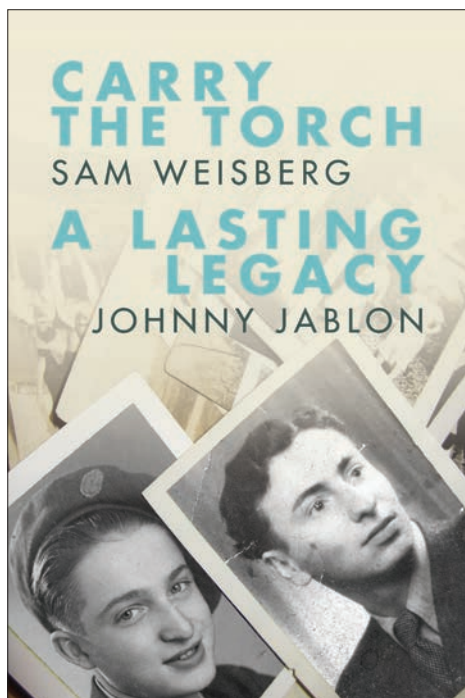
Johnny Jablon

In the Krakow-Plaszow forced labour camp, both Johnny and Sam quickly learn of the brutality of the new commandant, Amon Göth. At sixteen years old, both feel like they are walking a tightrope, where one wrong move can make them the target of Göth's unpredictable volatility. *Carry the Torch* and *A Lasting Legacy* are the different yet parallel stories of two men who, as the sole survivors of their immediate families, must find their own way after the war and decide whether to keep their histories in the past.

ABOUT THE AUTHORS

Sam Weisberg (né Avraham Gajer) was born in Chorzów, Poland, in 1927. After liberation, Sam lived in the Bergen-Belsen displaced persons (DP) camp, where he met his wife, Rosa. They immigrated to Toronto in 1959. Sam Weisberg passed away in 2019.

Johnny (Ephroim) Jablon (né Jan Rothbaum) was born in Krakow, Poland, in 1926. After the war, Johnny lived in the Bindermichl DP camp in Austria. In 1948, as a war orphan, he immigrated to Montreal, where he still lives.



At a Glance

Sam Weisberg

- Poland
- Plaszow forced labour camp; concentration camps
- Death march
- Postwar Germany, displaced persons camp
- Arrived in Canada in 1959

Johnny Jablon

- Poland
- Plaszow forced labour camp
- Auschwitz-Birkenau death camp
- Death march
- Postwar Austria, displaced persons camp
- War Orphans Project
- Arrived in Canada in 1948

- 256 pages (for both memoirs)
- Educational materials available
- RECOLLECTiON
- Graphic violence; 16+

Index of English Titles and ISBNs

<i>Across the Rivers of Memory</i> , Felicia Carmelly	978 1 897470 54 1	55
<i>Album of My Life</i> , Ann Szedlecki	978 1 897470 10 7	139
<i>Alone in the Storm</i> , Leslie Vertes	978 1 897470 88 6	149
<i>Always Remember Who You Are</i> , Anita Ekstein	978 1 988065 53 3	61
<i>As the Lilacs Bloomed</i> , Anna Molnár Hegedűs	978 1 897470 48 0	75
<i>At Great Risk: Memoirs of Rescue during the Holocaust</i> , Fishel Goldig, David Korn, Eva Lang	978 1 989719 10 7	37
<i>Before All Memory Is Lost: Women's Voices from the Holocaust</i> , Myrna Goldenberg (editor)	978 1 988065 11 3	67
<i>Behind the Red Curtain</i> , Maya Rakitova	978 1 988065 13 7	109
<i>Bits and Pieces</i> , Henia Reinhartz	978 1 897470 00 8	111
<i>Buried Words: The Diary of Molly Applebaum</i> , Molly Applebaum	978 1 988065 12 0	45
<i>Carry the Torch</i> , Sam Weisberg / <i>A Lasting Legacy</i> , Johnny Jablon	978 1 988065 46 5	153
<i>Chaos to Canvas</i> , Maxwell Smart	978 1 988065 30 4	129
<i>A Childhood Adrift</i> , René Goldman	978 1 988065 17 5	69
<i>Confronting Devastation: Memoirs of Survivors from Hungary</i> , Ferenc Laczó (editor)	978 1 988065 68 7	85
<i>A Cry in Unison</i> , Judy Cohen	978 1 988065 70 0	29
<i>Dangerous Measures</i> , Joseph Schwarzberg	978 1 988065 45 8	123
<i>Daring to Hope</i> , Rachel Lisogurski and Chana Broder	978 1 988065 58 8	33
<i>Dignity Endures</i> , Judith Rubinstein	978 1 988065 25 0	118
<i>A Drastic Turn of Destiny</i> , Fred Mann	978 1 897470 08 4	91
<i>E/96: Fate Undecided</i> , Paul-Henri Rips	978 1 897470 09 1	115
<i>Escape from the Edge</i> , Morris Schnitzer	978 1 989719 11 4	35
<i>Fleeing from the Hunter</i> , Marian Domanski	978 1 897470 17 6	59
<i>Flights of Spirit</i> , Elly Gotz	978 1 988065 44 1	70
<i>From Generation to Generation</i> , Agnes Tomasov	978 1 897470 19 0	145
<i>From Loss to Liberation</i> , Joseph Tomasov	978 1 988065 26 7	147
<i>Gatehouse to Hell</i> , Felix Opatowski	978 1 897470 26 8	105

<i>Getting Out Alive</i> , Tommy Dick	978 1 897470 01 5	57
<i>The Hidden Package</i> , Claire Baum	978 1 897470 47 3	47
<i>Hope's Reprise</i> , David Newman	978 1 897470 89 3	101
<i>If, By Miracle</i> , Michael Kutz	978 1 897470 35 0	83
<i>If Home Is Not Here</i> , Max Bornstein	978 1 897470 27 5	53
<i>If Only It Were Fiction</i> , Elsa Thon	978 1 897470 33 6	143
<i>In Dreams Together: The Diary of Leslie Fazekas</i> , Leslie Fazekas	978 1 988065 69 4	31
<i>In Fragile Moments</i> , Zsuzsanna Fischer Spiro/ <i>The Last Time</i> , Eva Shainblum	978 1 988065 03 8	131
<i>In Hiding</i> , Marguerite Élias Quddus	978 1 897470 36 7	107
<i>In the Hour of Fate and Danger</i> , Ferenc Andai	978 1 988065564	27
<i>In Search of Light</i> , Martha Salcudean	978 1 988065 54 0	119
<i>Inside the Walls</i> , Eddie Klein	978 1 988065 01 4	81
<i>Joy Runs Deeper</i> , Bronia and Joseph Beker	978 1 897470 45 9	49
<i>Knocking on Every Door</i> , Anka Voticky	978 1 897470 20 6	151
<i>Little Girl Lost</i> , Betty Rich	978 1 897470 25 1	113
<i>Memories from the Abyss</i> , William Tannenzapf / <i>But I Had a Happy Childhood</i> , Renate Krakauer	978 1 897470 06 0	141
<i>Memories in Focus</i> , Pinchas Gutter	978 1 988065 24 3	73
<i>My Heart Is at Ease</i> , Gerta Solan	978 1 897470 46 6	130
<i>A Name Unbroken</i> , Michael Mason	978 1 897470 56 5	93
<i>Never Far Apart</i> , Kitty Salsberg and Ellen Foster	978 1 897470 87 9	121
<i>A Part of Me</i> , Bronia Jablon	978 1 988065 31 1	77
<i>The Shadows Behind Me</i> , Willie Sterner	978 1 897470 18 3	137
<i>Silent Refuge</i> , Margrit Rosenberg Stenge	978 1 988065 19 9	133
<i>Six Lost Years</i> , Amek Adler	978 1 988065 18 2	43
<i>Spring's End</i> , John Freund	978 1 897470 03 9	63
<i>Stronger Together</i> , Ibolya Grossman and Andy Réti	978 1 988065 02 1	71
<i>Suddenly the Shadow Fell</i> , Leslie Meisels with Eva Meisels	978 1 897470 42 8	95

<i>Survival Kit</i> , Zuzana Sermer	978 1 897470 32 9	125
<i>A Tapestry of Survival</i> , Leslie Mezei	978 1 988065 52 6	97
<i>Tenuous Threads</i> , Judy Abrams /		
<i>One of the Lucky Ones</i> , Eva Felsenburg Marx	978 1 897470 28 2	41
<i>Too Many Goodbyes: The Diaries of Susan Garfield</i> ,		
Susan Garfield	978 1 988065 55 7	65
<i>Traces of What Was</i> , Steve Rotschild	978 1 897470 44 2	117
<i>Under the Yellow & Red Stars</i> , Alex Levin	978 1 897470 07 7	89
<i>Unsung Heroes</i> , Tibor Benyovits	978 1 988065 32 8	51
<i>The Vale of Tears</i> , Rabbi Pinchas Hirschprung	978 1 988065 10 6	76
<i>Vanished Boyhood</i> , George Stern	978 1 897470 34 3	135
<i>The Violin</i> , Rachel Shtibel /		
<i>A Child's Testimony</i> , Adam Shtibel	978 1 897470 05 3	127
<i>W Hour</i> , Arthur Ney	978 1 897470 41 1	103
<i>We Sang in Hushed Voices</i> , Helena Jockel	978 1 897470 43 5	79
<i>The Weight of Freedom</i> , Nate Leipziger	978 1 897470 55 8	87
<i>Where Courage Lives</i> , Muguette Myers	978 1 897470 57 2	99

Index des titres français et des ISBN

<i>L'Album de ma vie</i> , Ann Szedlecki	978 1 897470 23 7	138
<i>L'Antichambre de l'enfer</i> , Felix Opatowski	978 1 897470 38 1	104
<i>Au fil d'un nom</i> , Michael Mason	978 1 988065 36 6	92
<i>Cachée</i> , Marguerite Élias Quddus	978 1 897470 02 2	106
<i>Citoyen de nulle part</i> , Max Bornstein	978 1 897470 39 8	52
<i>Le Colis caché</i> , Claire Baum	978 1 988065 06 9	46
<i>Un combat singulier : Femmes dans la tourmente</i> de l'Holocauste, Myrna Goldenberg (Éditrice)	978 1 988065 41 0	66
<i>Une enfance à la dérive</i> , René Goldman	978 1 988065 43 4	68
<i>Étoile jaune, étoile rouge</i> , Alex Levin	978 1 897470 21 3	88
<i>La Fin du printemps</i> , John Freund	978 1 897470 13 8	62
<i>Fragments de ma vie</i> , Henia Reinhartz	978 1 897470 11 4	110
<i>Frapper à toutes les portes</i> , Anka Voticky	978 1 897470 30 5	150
<i>De génération en génération</i> , Agnes Tomasov	978 1 897470 29 9	144
<i>L'Heure W</i> , Arthur Ney	978 1 897470 60 2	102
<i>Une jeunesse perdue</i> , George Stern	978 1 897470 49 7	134
<i>Les Lieux du courage</i> , Muguet Myers	978 1 988065 04 5	98
<i>Matricule E/96</i> , Paul-Henri Rips	978 1 897470 16 9	114
<i>Les Mots enfouis : Le Journal de Molly Applebaum</i> , Molly Applebaum	978 1 988065 38 0	44
<i>Nous chantions en sourdine</i> , Helena Jockel	978 1 897470 58 9	78
<i>Objectif : survivre</i> , Tommy Dick	978 1 897470 12 1	56
<i>Les Ombres du passé</i> , Willie Sterner	978 1 897470 50 3	136
<i>Pendant la saison des lilas</i> , Anna Molnár Hegedűs	978 1 988065 08 3	74
<i>Plus forts que le malheur</i> , Bronia et Joseph Beker	978 1 988065 05 2	48
<i>Le Poids de la liberté</i> , Nate Leipziger	978 1 988065 37 3	86
<i>Que renaisse demain</i> , Elsa Thon	978 1 897470 52 7	142
<i>Retenue par un fil</i> , Judy Abrams / Une des chanceuses, Eva Felsenburg Marx	978 1 897470 37 4	40
<i>Seul dans la tourmente</i> , Leslie Vertes	978 1 988065 34 2	148
<i>Seule au monde</i> , Betty Rich	978 1 897470 40 4	112

<i>Si, par miracle</i> , Michael Kutz	978 1 897470 51 0	82
<i>Soudain, les ténèbres</i> , Leslie Meisels	978 1 897470 59 6	94
<i>Souvenirs de l'abîme</i> , William Tannenzapf / <i>Le bonheur de l'innocence</i> , Renate Krakauer	978 1 897470 24 4	140
<i>Sur les traces du passé</i> , Steve Rotschild	978 1 988065 09 0	116
<i>Un terrible revers de fortune</i> , Fred Mann	978 1 897470 22 0	90
<i>Traqué</i> , Marian Domanski	978 1 897470 31 2	58
<i>Trousse de survie</i> , Zuzana Sermer	978 1 897470 53 4	124
<i>Unies dans l'épreuve</i> , Kitty Salsberg et Ellen Foster	978 1 988065 35 9	120
<i>Le Violon</i> , Rachel Shtibel / <i>Témoignage d'un enfant</i> , Adam Shtibel	978 1 897470 14 5	126



SHARE THE EXPERIENCE

The Holocaust Survivor Memoirs Program exists to share these stories. To learn more about the many authors and their memoirs, visit <http://memoirs.azrielifoundation.org/> or email memoirs@azrielifoundation.org.

To order books, please visit

<http://memoirs.azrielifoundation.org/en/education/memoirs>



facebook.com/azrielimemoirs



instagram.com/azrielimemoirs



twitter.com/azrielimemoirs

ABOUT THE AZRIELI FOUNDATION

For more than 30 years, the Azrieli Foundation has quietly funded institutions as well as operated programs on the ground. The Foundation supports Holocaust education, scientific and medical research, music and the arts, higher education, youth empowerment and school perseverance, architecture and quality of life initiatives for people with developmental disabilities.

www.azrielifoundation.org

DÉCOUVRIR ET PARTAGER

Le Programme des mémoires de survivants de l'Holocauste a pour vocation de faire connaître ces récits. Pour en savoir plus sur les auteurs et leurs mémoires, consultez le site <http://memoirs.azrielifoundation.org/fr/> ou contactez-nous : memoirs@azrielifoundation.org.

Pour commander nos livres, veuillez consulter
<http://memoirs.azrielifoundation.org/fr/education/memoires>



facebook.com/azrielimemoirs



instagram.com/azrielimemoirs



twitter.com/azrielimemoirs

LA FONDATION AZRIELI

Depuis plus de 30 ans, la Fondation Azrieli subventionne avec discrétion plusieurs institutions et mène nombre d'actions de mécénat sur le terrain. La Fondation apporte son soutien financier à des initiatives dans divers domaines : l'enseignement de l'Holocauste, la recherche scientifique et médicale, la musique et les arts, l'éducation universitaire, l'autonomisation des jeunes et la lutte contre le décrochage scolaire, l'architecture, les actions promouvant la qualité de vie des personnes atteintes de troubles du développement.

www.azrielifoundation.org/fr/

